



Nothing but **HEAVY DUTY.**®



M18 FMT

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Manual original

Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Прωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcja oryginalna

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriēnālvalodā

Originalni instrukcija

Algupārane kasutusjuhend

Оригинальное руководство

по эксплуатации

Оригинално ръководство за

експлоатация

Instructiuni de folosire originale

Оригинален прирачник за

работа

Оригінал інструкції з

експлуатації

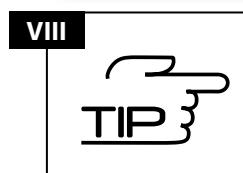
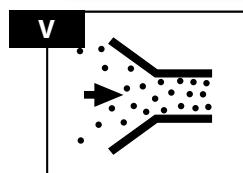
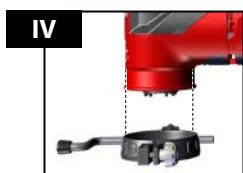
التعليمات الأصلية

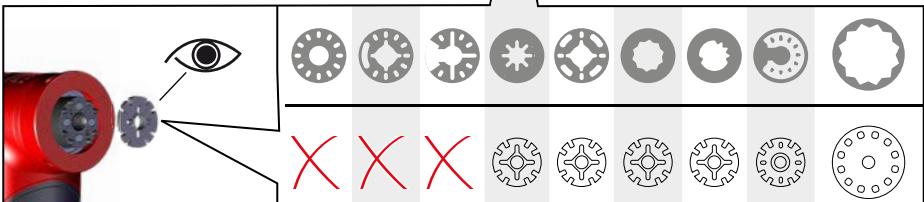
Technical Data, Safety Instructions, Specified Conditions of Use, Declaration of Conformity, Batteries, Maintenance, Symbols	Please read and save these instructions!	English	14
Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Akkus, Wartung, Symbole	Bitte lesen und aufbewahren!	Deutsch	18
Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Accus, Entretien, Symboles	A lire et à conserver soigneusement	Français	22
Dati tecnici, Norme di sicurezza, Utilizzo conforme, Dicharazione di Conformità CE, Batterie, Manutenzione, Simboli	Si prega di leggere e conservare le istruzioni!	Italiano	26
Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaración de Conformidad CE, Batería, Mantenimiento, Símbolos	Lea y conserve estas instrucciones por favor!	Español	30
Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Acumulador, Manutenção, Símbolos	Por favor leia e conserve em seu poder!	Português	34
Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgeschreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Akku, Onderhoud, Symbolen	Lees en let goed op deze adviezen!	Nederlands	38
Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænkt formål, CE-Konformitetserklæring, Batteri, Vedligeholdelse, Symboler	Vær venlig at læse og opbevare!	Dansk	42
Tekniske data, Spesielle sikkerhetshenvisninger, Formålsmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Batterier, Vedlikehold, Symboler	Vennligst les og oppbevar!	Norsk	45
Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CE-Försäkran, Batterier, Skötsel, Symboler	Läs igenom och spara!	Svenska	48
Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Iodistus CE-standardinmukaisuudesta, Akku, Huolto, Symbolit	Lue ja säilytä!	Suomi	51
Τεχνικά στοιχεία, Ειδικές υποδείξεις ασφάλειας, Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προϊόντου, Δήλωση πιστότητας EK, Μπαταρίες, Συντήρηση, Σύμβολα.	Παρακαλούμε να τις διαβάσετε και να τις φυλάξετε!	Ελληνικά	54
Teknik veriler, Güvenliğiniz için talimatlar, Kullanım, CE uygunluk beyanice, Akü, Bakım, Semboller	Lütfen okuyun ve saklayın	Türkçe	58
Technická data, Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, Ce-prohlášení o shodě, Akumulátorý, Údržba, Symboly	Po přečtení uschovějte	Český	61
Technické údaje, Špeciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podľa predpisov, CE-Vyhľásenie konformity, Akumulátorý, Údržba, Symboly	Prosím prečítať a uschovať!	Slovensky	64
Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, Świadectwo zgodności ce, Baterie Akumulatorowe, Utrzymanie, Symbole	Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!	Polski	67
Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetésszerű használat, Ce-azonossági nyilatkozat, Akuk, Karbantartás, Szimbólumok	Olvassa el és örizzé meg	Magyar	71
Tehnični podatki, Specjalni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, Ce-izjava o konformnosti, Akumulatorji, Vzdrževanje, Simboli	Prosimo preberite in shranite!	Slovenščina	74
Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, Ce-ljjava konformnosti, Baterije, Održavanje, Simboli	Molimo pročitati i sačuvati	Hrvatski	78
Tehnickie daty, Speciálne dôrobnas noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstiba CE normám, Akumulátori, Apkope, Simboli	Lūdzu, izlasit un uzglabāt!	Latviski	81
Tekninių duomenys, Ypatingos saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirtį, CE Atitinkties pareiškimas, Akumuliatoriai, Techninis aptarnavimas, Simbolai	Prašome perskaityti ir neišmesti!	Lietuviškai	84
Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvahüished, Kasutamine vastavalt otstarbele, EU Vastavusavaldis, Akük, Hooldus, Sümbolid	Palun lugege läbi ja hoidke alal!	Eesti	87
Технические данные, Указания по безопасности, Использование, Декларация о соответствии стандартам ЕС, Аккумуляторы, Обслуживание, Символы	Пожалуйста прочтите и сохраните эту инструкцию.	Русский	90
Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, CE - Декларация за съответствие, Акумулатори, Поддръжка, Символи	Моля прочетете и запазете!	Български	94
Date tehnice, Instrucțiuni de securitate, Condiții de utilizare specificate, Declarație de conformitate, Acumulatori, Întreținere, Simboluri	Va rugăm citiți și păstrați aceste instrucțiuni	Română	98
Tehnicki podatoci, Uputstva za upotrebu, Specifičirani услови на употреба, ЕУ- декларација за Сообразност, Батерији, Одржување, Симболи	Ве молиме прочитајте го и чувате го ова упутство!	Македонски	102
Технічні характеристики, Вказівки з Техніки Безпеки, Використання за призначенням, Сертифікат Відповідності Вимогам ЄС, Акумуляторні батареї, Обслуговування, Символи	Прочитайте та збережіть цю інструкцію.	Українська	106

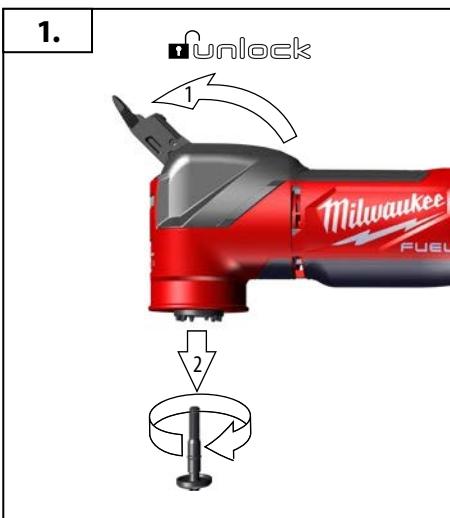




5x









1.

unlock



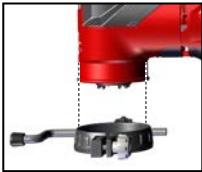
2.



3.

lock





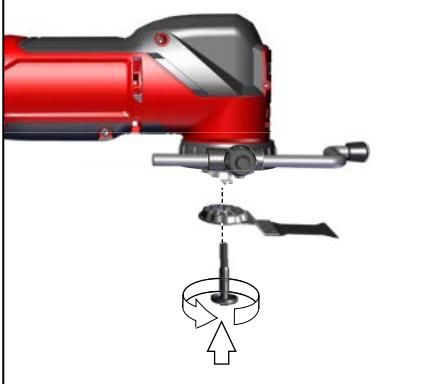
1.



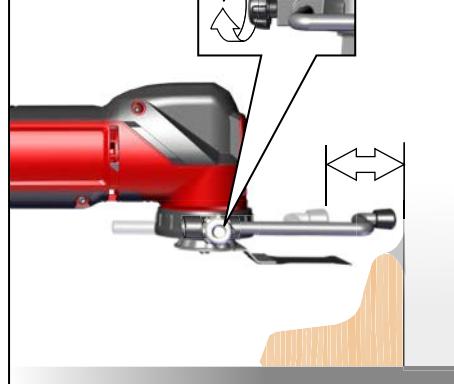
2.

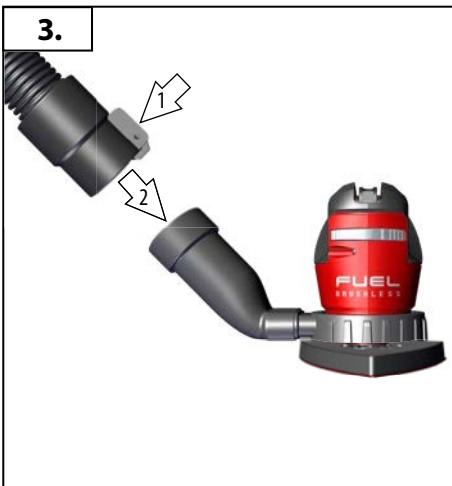
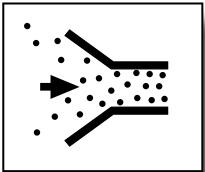


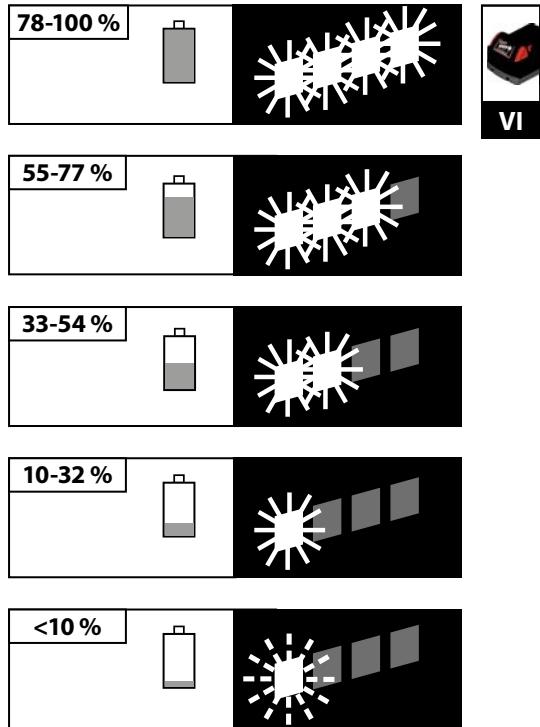
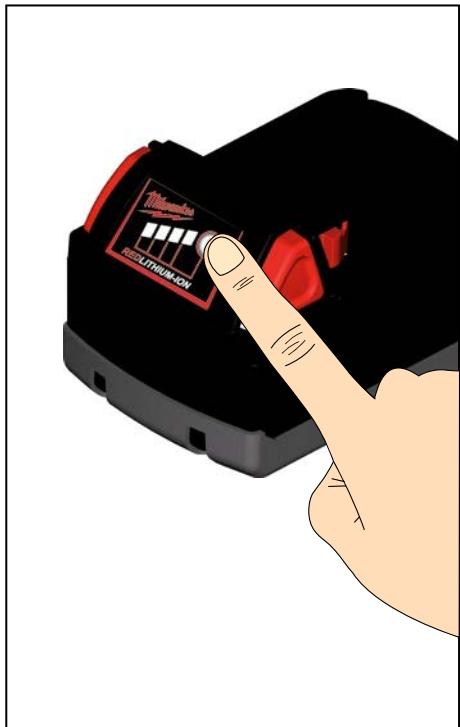
3.



4.











START
STOP

VII

Insulated gripping surface
Isolierte Grifffläche
Surface de prise isolée
Superficie di presa isolata
Superficie de agarre con aislamiento
Superficie de pega isolada
Geïsoleerde handgrepen
Isolerede gribeflader
Isolert gripeflate
Isolerad grepypa

Eristetty tarttumapinta
Μονωμένη επιφάνεια λαβής
İzolasyonlu tutma yüzeyi
Izolovaná uchopovací plocha
Izolovaná úchopná plocha
Izolowana powierzchnia uchwytu
Szigetelt fogófelület
Izolirana prijemalna površina
Izolirana površina za držanje
Izolēta satveršanas virsma

Izoliuotas rankenos paviršius
Isoleeritud pideme piirkond
Изолированная поверхность ручки
Изолирана повърхност за хващане
Suprafata de prindere izolață
Изолирана поврхня на дршката
Ізольована поверхня ручки
مساحة المقبض معزولة



**START
STOP**
VII

Start

2 4

A

2 ... 4 ... 6 ... 8 ... 10

Auto

15000 min^{-1}

20000 min^{-1}



Allow the tool to come to full speed before beginning the work.

Mit der Arbeit erst beginnen, wenn das Werkzeug seine Höchstgeschwindigkeit erreicht hat.

Commencer avec le travail seulement si l'outil a atteint sa vitesse maximale.

Iniziare a lavorare solo quando l'attrezzo abbia raggiunto la propria velocità massima.

Comenzar a trabajar únicamente, si la herramienta ha alcanzado su velocidad máxima.

Só inicie o trabalho quando a ferramenta tiver alcançado a sua velocidade máxima.

Begin pas met de werkzaamheden als het gereedschap de hoogste snelheid heeft bereikt.

Vent til værktojet har nået sin maksimale hastighed, inden du begynder med arbejdet.

Begynn først da å arbeide, når verktøyet har nådd maksimum fart.

Börja först med arbetet när maskinen har uppnått sin maximala hastighet.

Aloita työt vasta sitten, kun työkalu on saavuttanut täyden nopeuden.

Αρχίστε με την εργασία, αφού πρώτα το εργαλείο έχει αναπτύξει τη μέγιστη ταχύτητά του.

Alet azami hız ulaştıktan sonra alet ile çalışmalarla başlayınız.

Nástrój začněte používat k práci až po dosažení maximální rychlosti.

Nástrój začněte používat k práci až po dosiahnutí maximálnej rýchlosťi.

Prace rozpoczynać dopiero po osiągnięciu przez narzędzie maksymalnej szybkości.

Csak akkor kezdje el a munkát, ha a szerszám elérte legnagyobb sebességet.

Z delom pričnite šeľo tedaj, ko je orodje doseglo svojo najvišjo hitrost.

Radom započeti tek onda, kada je alat dostigao maksimalnu brzinu.

Pirms darba uzsākšanas laujiet instrumentam sasniegt pilnu ātrumu.

Prieš pradėdami dirbtį, leiskite įrankiui pasiekti maksimalų greitį.

Tööriist peab saavutama täiskiiruse enne kui tööd alustada.

Начинать работу, только когда инструмент достигнет своей максимальной скорости.

Започните работа тогава, когато инструментът достигне максималната си скорост.

Începeți lucru doar atunci când mașina și-a atins viteza maximă.

Da се започне со работа, откако алатот ќе ја постигне максималната брзина.

Работу починати тільки тоді, коли інструмент досягне своєї максимальної швидкості.

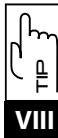
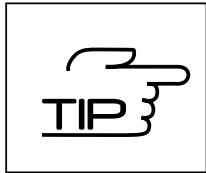
اجعل الأداة تصل إلى أقصى سرعة قبل بدء العمل.

**START
STOP**

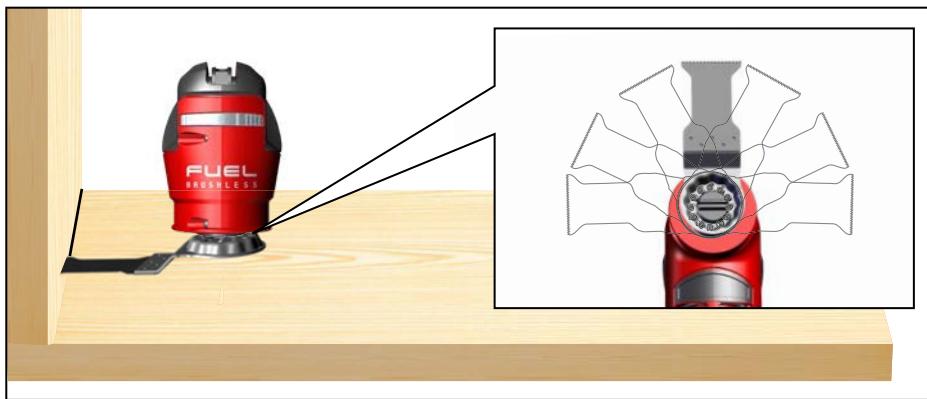
VII

Stop





VIII





IX



TECHNICAL DATA Multitool		M18 FMT
Production code		4833 38 01 000001-999999
Battery voltage		18 V
Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah)		1,6 kg ... 2,7 kg
Oscillating angle left/right		2,1°/2,1°
Deltasander no load oscillation frequency		10000-20000 min ⁻¹
Recommended Ambient Operating Temperature		-18°C ... +50 °C
Recommended battery types		M18B... M18HB..
Recommended charger		M12-18..., M1418C6
Noise information Measured values determined according to BS EN 62841. Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:		
Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A))		79,41 dB(A)
Sound power level (Uncertainty K=3dB(A))		90,41 dB(A)
Wear ear protectors!		
Vibration information Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to BS EN 62841		
Vibration emission value a _h *		
Sanding		3,37 m/s ²
Uncertainty K=		1,50 m/s ²
cutting wood		5,21 m/s ²
Uncertainty K=		1,50 m/s ²

* with saw blade bimetal, dimension 81 x 34 x 1,25 mm

WARNING!

The vibration and noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in BS EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

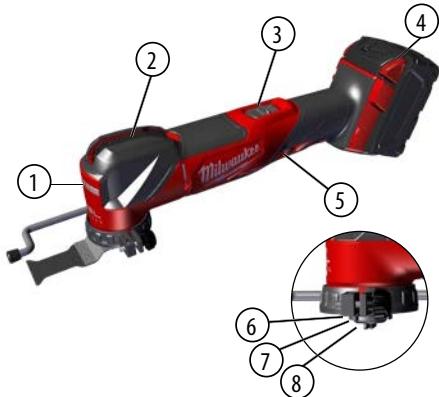
An estimation of the level of exposure to vibration and noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.



GB



Device description

- (1) LED
- (2) Quick release lever
- (3) On/Off switch
- (4) Battery
- (5) Speed dial
- (6) Inner flange
- (7) Adapter
- (8) Accessory bolt

A WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

A MULTITOOL SAFETY WARNINGS

Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Cutting accessory contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the power tool „live“ and could give the operator an electric shock.

Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

Additional Safety and Working Instructions

Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.

Do not machine any materials that present a danger to health (e.g. asbestos).

Switch the device off immediately if the insertion tool stalls! Do not switch the device on again while the insertion tool is stalled, as doing so could trigger a sudden recoil with a high reactive force. Determine why the insertion tool stalled and rectify this, paying heed to the safety instructions.

Possible causes may be:

- it is tilted in the workpiece to be machined
- it has pierced through the material to be machined
- the power tool is overloaded

Do not reach into the machine while it is running.

The insertion tool may become hot during use.

A WARNING

Danger of burns!

- when changing tools
- when setting the device down

Chips and splinters must not be removed while the machine is running.

When working in walls ceiling, or floor, take care to avoid electric cables and gas or waterpipes.

Clamp your workpiece with a clamping device. Unclamped workpieces can cause severe injury and damage.

Do not use cracked or distorted saw blades.

Plunge cuts without pre-drilling a hole are possible with soft materials (wood, light building materials for walls). Harder materials (metals) must first be drilled with a hole corresponding to the size of the saw blade.

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

No metal parts must be allowed to enter the battery section of the charger (short circuit risk).

Use only System M18 chargers for charging System M18 battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

WARNING! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your device, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them.

Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., Can cause a short circuit.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The Maschine can be combined with different tools and is designed for following use:

Sander Head: sanding wood, metal and plastics

Segment saw blade head: for cutting flush to a surface in wood and plastics.

Universal blade head: for working in wood.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.



MAINTENANCE

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

BATTERIES

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after use.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture.

Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition.

BATTERY PACK PROTECTION

The battery pack has overload protection that protects it from being overloaded and helps to ensure long life. Under extreme stress the battery electronics switch off the machine automatically. To restart, switch the machine off and then on again. If the machine does not start up again, the battery pack may have discharged completely. In this case it must be recharged in the battery charger.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.

- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant provisions of the directives

2011/65/EU (RoHS)

2014/30/EU

2006/42/EC

and the following harmonized standards have been used

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-10-10

Alexander Krug / Managing Director

Authorized to compile the technical file

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under „Technical Data“ fulfills all the relevant provisions of the following Regulations

S.I. 2012/3032 (as amended), S.I. 2008/1597 (as amended),

S.I. 2016/1091 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN 62841-1:2015

BS EN 55014-1:2017+A11:2020

BS EN 55014-2:2015

BS EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-10-10

Alexander Krug / Managing Director

Authorized to compile the technical file

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLS



CAUTION! WARNING! DANGER!



Remove the battery pack before starting any work on the appliance.



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Always wear goggles when using the machine.



Wear gloves!

n₀ Stroke rate under no-load

V Voltage

— Direct Current



Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.



European Conformity Mark



Ukraine Conformity Mark



EurAsian Conformity Mark



British Conformity Mark



TECHNISCHE DATEN Multitool	M18 FMT
Produktionsnummer	4833 38 01 00001-999999
Spannung Wechselakku	18 V
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah)	1,6 kg ... 2,7 kg
Oszillationswinkel links/rechts	2,1°/2,1°
Deltaschleifer Leerlaufschwingzahl	10000-20000 min ⁻¹
Empfohlene Umgebungstemperatur für den Betrieb	-18°C ... +50 °C
Empfohlene Akku Typen	M18B... M18HB..
Empfohlene Ladegeräte	M12-18..., M1418C6
Geräuschinformation Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:	
Schalldruckpegel (Unsicherheit K=3dB(A))	79,41 dB(A)
Schalleistungspegel (Unsicherheit K=3dB(A))	90,41 dB(A)
Gehörschutz tragen!	
Vibrationsinformationen Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.	
Schwingungsemissionswert a_h^*	
Sandpapierschleifen	3,37 m/s ²
Unsicherheit K=	1,50 m/s ²
Sägen von Holz	5,21 m/s ²
Unsicherheit K=	1,50 m/s ²

* mit Sägeblatt Bimetall, Größe 81 x 34 x 1,25 mm

WARNUNG!

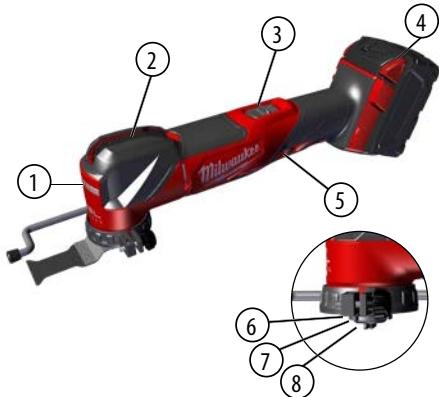
Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Messverfahren gemäß EN 62841 gemessen und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie können für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungs- und Geräuschemissionspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können sich die Schwingungs- und Geräuschemissionen unterscheiden. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Belastung durch Schwingungen und Lärm sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber keine tatsächliche Arbeit verrichtet wird. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungs- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Gerätebeschreibung

- ① LED Leuchte
- ② Entriegelungshebel
- ③ Ein-/Ausschalter
- ④ Akku
- ⑤ Geschwindigkeitseinstellung
- ⑥ Innenflansch
- ⑦ Adapter
- ⑧ Zubehörschraube

A WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

A SICHERHEITSHINWEISE FÜR MULTITOOL

Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt des Schneidwerkzeugs mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

Weitere Sicherheits- und Arbeitshinweise

Schutzausrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzkleidung wie Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk, Helm und Gehörschutz werden empfohlen.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Geeignete Staubschutzmaske tragen.

Es dürfen keine Materialien bearbeitet werden, von denen eine Gesundheitsgefährdung ausgeht (z.B. Asbest).

Beim Blockieren des Einsatzwerkzeuges bitte das Gerät sofort ausschalten! Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, solange das Einsatzwerkzeug blockiert ist; hierbei könnte ein Rückschlag mit hohem Reaktionsmoment entstehen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für die Blockierung des Einsatzwerkzeugs unter Berücksichtigung der Sicherheitshinweise.

Mögliche Ursachen dafür können sein:

- Verkanten im zu bearbeitenden Werkstück
- Durchbrechen des zu bearbeitenden Materials
- Überlasten das Elektrowerkzeuges

Greifen Sie nicht in die laufende Maschine.

Das Einsatzwerkzeug kann während der Anwendung heiß werden.

A **WANRUUNG**

Vorbrennungsgefahr!

- bei Werkzeugwechsel
- bei Ablegen des Gerätes

Späne oder Splitter dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden.

Beim Arbeiten in Wand, Decke oder Fußboden auf elektrische Kabel, Gas- und Wasserleitungen achten.

Sichern Sie Ihr Werkstück mit einer Spannvorrichtung. Nicht gesicherte Werkstücke können schwere Verletzungen und Beschädigungen verursachen.

Rissige Sägeblätter oder solche, die ihre Form verändert haben, dürfen nicht verwendet werden!

Tauchsägen ist nur in weicheren Materialien (Holz, Leichtbaustoffe für Wände) möglich, bei härteren Materialien (Metalle) muss eine dem Sägeblatt entsprechend große Bohrung angebracht werden.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakkum herausnehmen

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakkum-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

In den Wechselakkum-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Wechselakkus des Systems M18 nur mit Ladegeräten des Systems M18 laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Wechselakkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Unter extremer Belastung oder extremen Temperatur kann aus beschädigten Wechselakkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

WARNUNG! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät, den Wechselakkum oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.



BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Maschine ist mit verschiedenen Aufsätzen kombinierbar und ist für folgende Arbeiten geeignet:

Mit Deltaschleifkopf: zum Flächenschleifen von Holz, Metall und Kunststoff.

Mit Segmentsägeblatt: zum flächenbündigen Sägen von Holz und Kunststoff

Mit Universalblatt: zum Bearbeiten von Holz.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

WARTUNG

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden.
Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

AKKUS

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.
Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:

Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.

Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.

AKKUÜBERLASTSCHUTZ

Der Akkupack ist mit einem Überlastschutz ausgestattet, der den Akku vor Überlastung schützt und eine hohe Lebensdauer sicherstellt. Bei extrem starker Beanspruchung schaltet die Akkulelektronik die Maschine automatisch ab. Zum Weiterarbeiten Maschine Aus- und wieder Einschalten. Sollte die Maschine nicht wieder anlaufen, ist der Akkupack möglicherweise entladen und muss im Ladegerät wieder aufgeladen werden.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.

- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit allen relevanten Vorschriften der Richtlinien

2011/65/EU

2014/30/EU

2006/42/EG

und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-10-10

Alexander Krug / Managing Director
Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLE



ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!



Vor allen Arbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.



Schutzhandschuhe tragen!

n₀ Leerlaufhubzahl

V Spannung

— Gleichstrom



Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.



Europäisches Konformitätszeichen



Ukrainisches Konformitätszeichen
001



Euroasiatisches Konformitätszeichen



Britisches Konformitätszeichen



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES		M18 FMT		
Multi-outil				
Numéro de série	4833 38 01 00001-999999			
Tension accu interchangeable	18 V			
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah)	1,6 kg ... 2,7 kg			
Angle de pivotement à droite/gauche	2,1°/2,1°			
Ponceuse à patin Delta - Nombre d'oscillations en marche à vide	10000-20000 min ⁻¹			
Température ambiante conseillée pour le fonctionnement	-18°C ... +50 °C			
Batteries conseillées	M18B... M18HB..			
Chargeurs conseillés	M12-18..., M1418C6			
Informations sur le bruit				
Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841. Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont :				
Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A))	79,41 dB(A)			
Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A))	90,41 dB(A)			
Toujours porter une protection acoustique!				
Informations sur les vibrations				
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841.				
Valeur d'émission vibratoire a_v *	3,37 m/s ² 1,50 m/s ²			
Ponçage à la toile émeri	3,37 m/s ²			
Incertitude K=	1,50 m/s ²			
Sciage du bois	5,21 m/s ²			
Incertitude K=	1,50 m/s ²			

* avec lame de scie bimetal, dimension 81 x 34 x 1,25 mm

AVERTISSEMENT!

Le niveau de vibration et d'émissions sonores indiqué dans cette fiche de données a été mesuré en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibration et d'émissions sonores déclaré correspond à l'application principale de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec différents accessoires ou est mal entretenu, les vibrations et les émissions sonores peuvent différer. Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et au bruit devrait également tenir compte des temps d'arrêt de l'outil ou des périodes où il est en marche mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

Portez une protection acoustique. L'exposition au bruit pourrait provoquer une diminution de l'ouïe.



Fr

Français



Description du dispositif

- (1) LED
- (2) levier de dégagement
- (3) Bouton marche/arrêt
- (4) Batterie
- (5) Réglage de la vitesse
- (6) Bride intérieure
- (7) Adaptateur
- (8) Boulon accessoire

A AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, présentations et données que vous recevez avec l'appareil. Le fait de ne pas suivre toutes les instructions données ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

Bien garder tous les avertissements et instructions.

A INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR MULTI-OUTIL

Maintenez l'appareil par les surfaces de poignée isolées lorsque vous effectuez des travaux pendant lesquels l'outil de coupe peut toucher des lignes électriques dissimulées. Le contact de l'outil de coupe avec un câble qui conduit la tension peut mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension et mener à une décharge électrique.

Utiliser des colliers de serrage ou un autre moyen pratique pour sécuriser et maintenir la pièce sur un support stable. Si vous tenez la pièce à la main ou contre votre corps, elle manquera de stabilité et pourra entraîner une perte de contrôle.

Avis complémentaires de sécurité et de travail

Utiliser l'équipement de protection. Toujours porter des lunettes de protection pendant le travail avec la machine. Il est recommandé de porter des articles de protection, tels que masque antipoussière, gants de protection, chaussures tenant bien aux pieds et antidérapantes, casque et protection acoustique.

Les poussières qui sont dégagées pendant les travaux sont souvent nocives pour la santé et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Porter un masque de protection approprié contre les poussières.

Il est interdit de travailler des matériaux dangereux pour la santé (par ex. amiante).

Désactiver immédiatement le dispositif en cas de blocage ! Ne pas réactiver le dispositif avec l'outil bloqué; il y a le risque de provoquer un contrecoup avec moment de réaction élevé. Établir et éliminer la cause du blocage de l'outil en prêtant attention aux consignes de sécurité.

Les causes possibles sont :

- Encastrement dans la pièce à travailler.
- Le dispositif a traversé le matériau à travailler en le cassant.
- Le dispositif électrique a été surchargé.

Ne pas approcher les mains de la partie en mouvement de la machine.

Durant l'utilisation, l'outil peut se surchauffer.

A AVERTISSEMENT

Danger de brûlures!

- durant le remplacement de l'outil
- durant la dépose de l'outil

Ne jamais enlever les copeaux ni les éclats lorsque la machine est en marche.

Lors du perçage dans les murs, les plafonds ou les planchers, toujours faire attention aux câbles électriques et aux conduites de gaz et d'eau.

Fixer fermement la pièce en exécution à l'aide d'un dispositif de serrage. Des pièces en exécution non fermement fixées peuvent provoquer des dommages et des lésions graves.

Ne pas utiliser de lames de scie fissurées ou déformées.

Le sciage en plongée n'est possible que dans des matériaux tendres (bois, matériaux de construction légers pour les murs). Si les matériaux sont plus durs (métaux), une percée plus importante doit être faite au moyen de la lame.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Aucune pièce métallique ne doit pénétrer dans le logement d'accu du chargeur (risque de court-circuit)

Ne charger les accus interchangeables du système M18 qu'avec le chargeur d'accus du système M18. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu interchangeable endommagé.

En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

AVERTISSEMENT! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'appareil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, le blanchiment ou les produits de blanchiment etc. peuvent provoquer un court-circuit.



UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La machine peut être combinée avec divers outils rapportés et convient aux travaux suivants:

Avec une tête de ponçage à patin Delta: pour le ponçage surfacique du bois, du métal et de la matière plastique.

Avec une lame de scie segmentée: pour le sciage à fleur de la surface du bois et de la matière plastique.

Avec une lame universelle: pour l'usinage du bois.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

ENTRETIEN

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie.

S'adresser, en indiquant bien le numéro porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ACCUS

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Eviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours:

Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec.

Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.

PROTECTION DE L'ACCU CONTRE LES SURCHARGES

Le bloc d'accus est équipé d'un dispositif de protection contre la surcharge qui protège l'acco contre une surcharge et qui assure une longue durée de vie. En cas de sollicitation extrêmement élevée, l'unité électronique de l'acco éteint la machine automatiquement. Pour continuer le travail, il convient d'éteindre la machine et de l'enclencher à nouveau. Si la machine ne redémarre pas, il se peut que le bloc d'accus soit déchargé et qu'il doive être rechargeé dans le chargeur.

TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.

- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux.

La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons, sous notre responsabilité exclusive, que le produit décrit ici dans les « Caractéristiques techniques » satisfait à toutes les dispositions pertinentes des directives

2011/65/UE

2014/30/UE

2006/42/CE

et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées.:

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-10-10

Alexander Krug / Managing Director
Autorisé à compiler la documentation technique.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLES



ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!



Avant tous travaux sur l'appareil retirer l'acqu interchangeable.



Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.



Porter des gants de protection!

n₀

Nombre de courses à vide

V

Tension



Courant continu



Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.



Marque de conformité européenne



Marque de conformité ukrainienne



Marque de conformité d'Eurasie



Marque de conformité britannique





DATI TECNICI	M18 FMT
Attrezzo multifunzionale	
Numero di serie	4833 38 01 000001-999999
Tensione batteria	18 V
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah)	1,6 kg ... 2,7 kg
Angolo di oscillazione sinistra/destra	2,1° / 2,1°
Smerigliatrice delta frequenza di oscillazione senza carico	10000-20000 min ⁻¹
Temperatura ambiente consigliata per il funzionamento	-18°C ... +50 °C
Batterie consigliate	M18B... M18HB..
Caricatori consigliati	M12-18..., M1418C6
Informazioni sulla rumorosità	
Valori misurati conformemente alla norma EN 62841. La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:	
Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))	79,41 dB(A)
Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))	90,41 dB(A)
Utilizzare le protezioni per l'udito!	
Informazioni sulle vibrazioni	
Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841	
Valore di emissione dell'oscillazione a_h^*	
Smerigliatura con carta vetrata	3,37 m/s ²
Incetezza della misura K=	1,50 m/s ²
Segatura di legno	5,21 m/s ²
Incetezza della misura K=	1,50 m/s ²

* con lama di sega bimetal, dimensioni 81 x 34 x 1,25 mm

AVVERTENZA!

Il/i valore/i di emissione acustica riportato/i in questa scheda informativa sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili tra loro. Può/possono essere utilizzato/i anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di vibrazione ed emissione acustica dichiarato rappresenta le applicazioni principali dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni diverse, con accessori differenti o una manutenzione non adeguata, la vibrazione e l'emissione acustica potrebbero variare. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e al rumore dovrebbe tenere conto anche dei periodi in cui l'utensile è spento o è in funzione ma non sta lavorando. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Identificare le misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio eseguendo la manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenendo le mani calde e organizzando gli schemi di lavoro.

Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione al rumore potrebbe comportare una riduzione dell'udito.



Descrizione del dispositivo

- (1) LED
- (2) leva di rilascio
- (3) Pulsante ON/OFF.
- (4) Batteria
- (5) Impostazione della velocità
- (6) Flangia interna
- (7) Adattatore
- (8) Bullone accessorio

A AVVERTENZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati forniti a corredo dell'apparecchio. In caso di mancata osservanza delle seguenti istruzioni vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica, di sviluppare incendi e/o di provocare seri incidenti.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

A NORME DI SICUREZZA PER ATTREZZO MULTIFUNZIONALE

Impugnare l'apparecchio sulle superfici di tenuta isolate mentre si eseguono lavori durante i quali l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi di corrente. L'eventuale contatto dell'utensile da taglio con un cavo sotto tensione potrebbe mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e provocare una folgorazione.

Utilizzare morsetti o un altro sistema pratico per fissare e assicurare il pezzo in lavorazione a una piattaforma stabile. Tenendo il pezzo in lavorazione con una mano, o contro il proprio corpo, esso rimarrà instabile e se ne potrebbe perdere il controllo.

Ulteriori avvisi di sicurezza e di lavoro

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione. Si consiglia di indossare indumenti di protezione come maschera antipolvere, guanti di protezione, scarpe antiscivolo robuste, casco e cuffie di protezione acustica.

La polvere che si produce durante il lavoro è spesso dannosa per la salute e non dovrebbe essere aspirata. Portare un'adeguata mascherina protettiva.

E' vietato lavorare materiali che possono costituire pericoli alla salute (ad es. amianto).

Spegnere immediatamente il dispositivo in caso di bloccaggio! Non riaccendere il dispositivo fino a quando l'utensile ad inserto resta bloccato; esiste il rischio di causare un contraccolpo con elevato momento di reazione. Rilevare ed eliminare la causa del bloccaggio dell'utensile ad inserto tenendo conto delle indicazioni di sicurezza.

Le possibili cause sono:

- Incastro nel pezzo in lavorazione
- Il dispositivo ha attraversato il materiale da lavorare rompendolo
- Il dispositivo elettrico è stato sovraccaricato

Non avvicinare le mani alla parte della macchina in movimento.

Durante l'uso l'utensile ad inserto può surriscaldarsi.

A AVVERTENZA

Pericolo di ustioni!

- durante la sostituzione dell'utensile
- durante il deposito dell'utensile

Non rimuovere trucioli o schegge mentre l'utensile è in funzione.

Forando pareti, soffitti o pavimenti, si faccia attenzione ai cavi elettrici e alle condutture dell'acqua e del gas.

Fissare in sicurezza il pezzo in lavorazione con un dispositivo di serraggio. Pezzi in lavorazione che non siano fissati in sicurezza possono causare gravi lesioni e danni.

Non devono essere utilizzate né lame incrinate né lame la cui forma abbia subito alterazioni.

E' possibile effettuare tagli ad immersione solo nei materiali dolci (legno, materiali per costruzione leggera) per i materiali (metallici) duri è invece necessario praticare un foro adatto alle dimensioni della lama.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Non gettare le batterie esaurete sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesco per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Non conservare le batterie con oggetti metallici (pericolo di cortocircuito).

Le batterie del System M18 sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System M18. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Non aprire né la batteria né il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

AVVERTENZA! Per ridurre il rischio d'incendio, lesione personale e danni al prodotto dovuti a corto circuito, non immergere mai il dispositivo, pacco batteria o caricabatteria in fluido ed evitare sempre l'ingresso di fluido all'interno di essi. Fluidi corrosivi o conduttori come acqua di mare, certe sostanze chimiche industriali, e candeggina o prodotti contenenti candeggina, ecc., possono provocare un corto circuito.

UTILIZZO CONFORME

La macchina è abbinabile a diversi utensili e può essere utilizzata per i seguenti lavori:

Italiano

Con testa smerigliatrice delta: per smerigliare superfici in legno, metallo e plastica.
Con lama a segmenti: per segare a filo elementi in legno e plastica.
Con testa universale: per la lavorazione del legno.
Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

MANUTENZIONE

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi *depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti*).

In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

BATTERIE

Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C, la potenza della batteria si riduce.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni:

Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto.

Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%.

DISPOSITIVO ANTISOVRACCARICO ACCUMULATORE

Il gruppo accumulatore è equipaggiato con un dispositivo antisovraccarico, che protegge l'accumulatore da qualsiasi sovraccarico e assicura un'elevata durata di vita. In caso di sollecitazione estremamente elevata, l'elettronica dell'accumulatore spegne la macchina automaticamente. Per poter continuare a lavorare bisogna spegnere e riaccendere la macchina. Se la macchina non dovesse riavviarsi, il gruppo accumulatore potrebbe essere scarico e va ricaricato nel carica-batteria.

TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.

- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.

- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.

Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme alle pertinenti disposizioni delle direttive

2011/65/UE

2014/30/UE

2006/42/CE

e che sono state applicate le seguenti norme armonizzate :

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-10-10

Alexander Krug / Managing Director

Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SIMBOLI



ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!



Prima di iniziare togliere la batteria dalla apparecchio.



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotensile.



Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.



Indossare guanti protettivi!

n₀

Numero di corse a vuoto

V

Voltaggio



Corrente continua



I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.



Marchio di conformità europeo



Marchio di conformità ucraino



Marchio di conformità euroasiatico



Marchio di conformità britannico



DATOS TÉCNICOS Herramienta multifuncional	M18 FMT
Número de producción	4833 38 01 000001-999999
Voltaje de batería	18 V
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah)	1,6 kg ... 2,7 kg
ángulo de oscilación izquierdada/derecha	2,1°/2,1°
lijadora delta número de oscilaciones durante la marcha en vacío	10000-20000 min ⁻¹
Temperatura ambiente recomendada para la operación	-18°C ... +50 °C
Juegos de baterías recomendados	M18B... M18HB...
Cargadores recomendados	M12-18..., M1418C6
Información sobre ruidos	
Determinación de los valores de medición según norma EN 62841. El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:	
Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A))	79,41 dB(A)
Resonancia acústica (Tolerancia K=3dB(A))	90,41 dB(A)
Usar protectores auditivos!	
Informaciones sobre vibraciones	
Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841.	
Valor de vibraciones generadas a_h^*	
esmerilado con papel de lija	3,37 m/s ²
Tolerancia K=	1,50 m/s ²
aserrado de madera	5,21 m/s ²
Tolerancia K=	1,50 m/s ²

* con hoja de sierra bimetal, tamaño 81 x 34 x 1,25 mm

ADVERTENCIA!

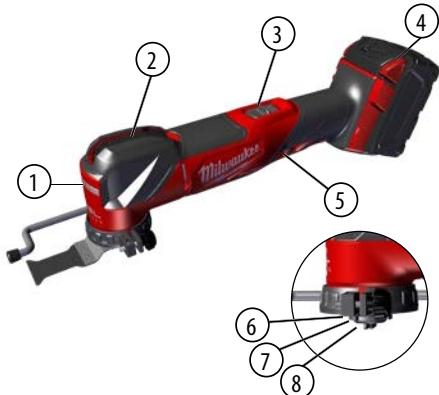
El nivel de emisión de ruido y vibración indicado en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada que figura en EN 62841 y se puede usar para comparar una herramienta con otra. Puede ser empleado para una evaluación preliminar de la exposición.

El nivel declarado emisión de vibración y ruido representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de ruido y vibración puede diferir. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

También se debe tener en cuenta una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido cuando la herramienta está apagada o cuando está funcionando, pero no está haciendo su trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración o el ruido, como realizar mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar las pautas de trabajo.

¡Utilice protección auditiva! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar la pérdida de audición.



Descripción del dispositivo

- (1) LED
- (2) Palanca de liberación
- (3) Botón encendido/apagado
- (4) Batería
- (5) Ajuste de velocidad
- (6) Brida interior
- (7) Adaptador
- (8) Perno accesorio

ADVERTENCIA

Lea las indicaciones de seguridad, instrucciones, descripciones y datos que se incluyen en el aparato. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede provocar una electrocución, incendio y/o lesiones serias.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTA MULTIFUNCIONAL

Sujete el aparato de las superficies aisladas de agarre al efectuar trabajos en los cuales la perforadora de percusión pueda entrar en contacto con conductores de corriente ocultos. El contacto de la perforadora de percusión con un conductor con energía aplicada también podrá poner bajo tensión partes metálicas del aparato y causar un choque eléctrico.

Use abrazaderas u otro método similar para fijar y asegurar la pieza de trabajo a una plataforma estable. Al sujetar la pieza con la mano o presionarla contra el cuerpo, no queda garantizada la estabilidad; ello puede llevar a la pérdida de control.

Instrucciones adicionales de seguridad y laborales

Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras. Se recomienda utilizar ropa de protección como máscara protectora contra el polvo, guantes protectores, calzado resistente y antideslizante, casco y protección para los oídos.

El polvo que se produce durante estos trabajos puede ser nocivo a la salud; es por ello es aconsejable que no penetre al cuerpo. Utilice por ello una máscara protectora contra polvo.

No se deben trabajar materiales que conlleven un riesgo para la salud (por ej. amianto).

¡En caso de que se bloquee el útil, el aparato se debe desconectar inmediatamente! No vuelva a conectar el aparato, mientras el útil esté bloqueado; se podría producir un rechazo debido a la reacción de retroceso brusca. Averigüe y elimine la causa del bloqueo del útil, teniendo en cuenta las indicaciones de seguridad.

Causas posibles para ello pueden ser:

- Atascamiento o bloqueo en la pieza de trabajo
- Rotura del material con el que está trabajando.
- Sobre carga de la herramienta eléctrica

No introduzca las manos en la máquina mientras ésta se encuentra en funcionamiento.

El útil se puede calentar durante el uso.

ADVERTENCIA

¡Peligro de quemaduras!

- en caso de cambiar la herramienta
- en caso de depositar el aparato

Nunca se debe intentar limpiar el polvo o viruta procedente del taladrado con la máquina en funcionamiento.

Para trabajar en paredes, techo o suelo, tenga cuidado para evitar los cables eléctricos y tuberías de gas o agua.

Fije la pieza de trabajo con un dispositivo de fijación. Las piezas de trabajo no fijadas pueden causar lesiones graves y deterioros.

No usar seguetas rajadas o torcidas.

En materiales blandos (madera, materiales ligeros de construcción para paredes) es posible hacer cortes verticales sin taladrar primero un agujero. En materiales duros (metales) primero se debe taladrar un agujero de acuerdo con el tamaño de la segreta.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

No introduzca en la cavidad del cargador objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Recargar solamente los acumuladores del Sistema M18 en cargadores M18. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárde los sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

En caso de sobre carga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, límpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico.

ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de incendio, lesiones personales y daños al producto a causa de un cortocircuito, nunca sumerja su dispositivo, el paquete de baterías o el cargador en líquidos ni permita que los líquidos puedan penetrar en los mismos. Los líquidos corrosivos o conductivos, como el agua marina, ciertos productos químicos industriales, lejía o productos que contengan lejía, etc., pueden causar un cortocircuito.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

Puede combinarse la herramienta con diferentes piezas adicionales y es adecuada para los siguientes trabajos:



- Con lijadora delta: para lijar superficies de madera, metal y plástico.
- Con hoja de sierra segmentada: para aserrar a nivel madera y materiales plásticos.
- Con sierra universal: para trabajos de aserrado en madera.
- No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

MANTENIMIENTO

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección:
Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany.



BATERIA

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:

Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.

Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA DE LA BATERÍA

El paquete del acumulador está dotado de un dispositivo de protección contra la sobrecarga que asegura una prolongada vida útil. En caso de esfuerzo extremadamente intenso, la electrónica del acumulador desconecta automáticamente la máquina. Para continuar trabajando, desconectar y conectar de nuevo la máquina. Si la máquina no se pone nuevamente en marcha, es posible que se haya descargado el acumulador por lo que deberá recargarse en el cargador.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto descrito bajo „Datos técnicos“ cumple todas las disposiciones pertinentes de las directivas

2011/65/UE

2014/30/UE

2006/42/CE

y que se han implementado y estándares:

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-10-10

Alexander Krug / Managing Director

Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SÍMBOLOS



¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!



Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo el aparato.



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.



Usar guantes protectores

n₀

Nº de carreras en vacío

V

Tensión

— Corriente continua



Los electrodomésticos y las baterías/acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.



Marcado de conformidad europeo



Marcado de conformidad ucraniano



Marcado de conformidad euroasiático



Marcado de conformidad británico



E

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Multi-tool	M18 FMT
Número de produção	4833 38 01 000001-999999
Tensão do acumulador	18 V
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah)	1,6 kg ... 2,7 kg
Ângulo de oscilação esquerda/direita	2,1°/2,1°
Frequência das oscilações da lixadeira delta sem carga	10000-20000 min ⁻¹
Temperatura ambiente recomendada para a operação	-18°C ... +50 °C
Conjuntos de baterias recomendados	M18B... M18HB..
Carregadores recomendados	M12-18... M1418C6
Informações sobre ruído	
Valores de medida de acordo com EN 62841. O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:	
Nível da pressão de ruído (Incertez K=3dB(A))	79,41 dB(A)
Nível da potência de ruído (Incertez K=3dB(A))	90,41 dB(A)
Use protectores auriculares!	
Informações sobre vibração	
Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 62841.	
Valor de emissão de vibração a _h *	
Lixar	3,37 m/s ²
Incertez K=	1,50 m/s ²
Serrar madeira	5,21 m/s ²
Incertez K=	1,50 m/s ²

* com lâmina da serra bimetal, dimensões 81 x 34 x 1,25 mm

ATENÇÃO!

O nível de emissão de ruído e vibração fornecido nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste padronizado que se encontra na norma EN 62841, podendo ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Pode ser utilizado para fazer uma avaliação preliminar da exposição.

O nível de emissão de ruído e vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para aplicações diferentes ou com acessórios distintos, ou se a sua manutenção for deficiente, a emissão de ruidos e vibrações poderá diferir. Isso poderá aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

A estimativa do nível de exposição à vibração e ruído também deve ter em conta os tempos em que a ferramenta, quer desligada quer em funcionamento, não está realmente a trabalhar. Isso poderá reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: fazer a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar padrões de trabalho.

Sempre use a protecção dos ouvidos. Os ruídos podem causar surdez.



Descrição do dispositivo

- (1) LED
- (2) alavanca de desbloqueio
- (3) Botão de ligar/desligar
- (4) Bateria
- (5) Configuração de velocidade
- (6) Flange interna
- (7) Adaptador
- (8) Parafuso acessório

A ATENÇÃO

Ler todas as indicações de segurança, instruções, representações e dados fornecidos juntamente com o aparelho. O desrespeito das seguintes instruções pode levar a um choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A MULTITOOL

Segure o aparelho nas superfícies de punho isoladas se estiver a executar trabalhos, nos quais a ferramenta de corte pode tocar em linhas eléctricas escondidas. O contacto da ferramenta de corte com uma linha sob tensão também pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e levar a um choque eléctrico.

Utilize grampos, ou qualquer outro meio que seja prático, para fixar e apoiar a peça de trabalho numa plataforma estável. Segurar a peça com as mãos, ou apoia-la contra o seu corpo, faz com que a mesma permaneça instável, o que pode levar que perca o controlo da mesma.

Instruções de segurança e trabalho suplementares

Utilizar equipamento de protecção. Durante os trabalhos com a máquina, usar sempre óculos de protecção. Vestuário de protecção, bem como máscara de pó, sapatos fechados e antiderrapante, capacete e protecção auditiva são recomendados.

O pó que resulta ao trabalhar pode ser nocivo para a saúde, por isso não devendo penetrar no corpo. Use uma máscara de protecção contra pó apropriada.

Não devem ser processados materiais que representem um perigo para a saúde (p. ex. asbesto).

Desligue o aparelho imediatamente, quando a ferramenta de inserção bloquear! Não ligue o aparelho novamente durante o bloqueio da ferramenta de inserção, pois isso pode levar a um recuo repentino com uma alta força reactiva. Verifique e elimine a causa do bloqueio da ferramenta de inserção, observando as instruções de segurança.

Causas possíveis podem ser:

- Emparramento na peça a trabalhar
- Ruptura do material a processar
- Sobrecarga da ferramenta eléctrica

Não toque na máquina em operação.

A ferramenta de inserção pode ficar quente durante a operação.

A ATENÇÃO

Perigo de queimar-se!

- na troca das ferramentas
- ao depositar o aparelho

Não remover aparas ou lascas enquanto a máquina trabalha.

Ao trabalhar em paredes, tectos e soalhos prestar atenção a que não sejam atingidos cabos eléctricos e canalizações de gás e água.

Fixe a peça a trabalhar com um dispositivo de fixação. Peças a trabalhar não fixadas podem levar a feridas graves e danos sérios.

Não utilizar lâminas de corte fissuradas ou deformadas.

Cortes envasiados só são possíveis em materiais não muito consistentes (madeira, aglomerados leigeros para paredes). Em materiais mais duros (metais) é necessário efectuar uma furação na qual caiba a lâmina de corte.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-círcuito).

Não abrir acumuladores e carregadores. Armazená-los em recintos secos. Protegê-los contra humidade.

Use apenas carregadores do Sistema M18 para recarregar os acumuladores do Sistema M18. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Carregadores só devem ser utilizados em recintos secos.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxaguá-los bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico ou mais depressa possível.

ATENÇÃO! Para reduzir o risco de incêndio, ferimentos e danos no produto devido a um curto-círcito, nunca mergulhe o dispositivo, o bloco da bateria ou o carregador em fluidos nem permita que entrem fluidos no seu interior. Fluidos corrosivos ou condutores, tais como a água do mar, certos produtos químicos industriais e lixívia ou produtos que contenham lixívia, etc., podem causar um curto-círcuito.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A máquina foi desenhada para a utilização de diferentes suportes e permite os seguintes processos de trabalho:



- Com o suporte da lixadeira delta: Lixar superfícies de madeira, metal e materiais sintéticos.
- Com a lâmina de serra de segmentos: Serrar superfícies niveladas de madeira e materiais sintéticos.
- Com a lâmina universal: Trabalhar madeira.
- Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

MANUTENÇÃO

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

A pedido e mediante indicação da referência que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ACUMULADOR

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos. Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:

Armazeñe o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco.

Armazeñe o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.

PROTECÇÃO DE SOBRECARGA DE BATERIA

As baterias estão equipadas com uma protecção contra sobrecarga, que as protegem de uma sobrecarga e lhes conferem uma longa durabilidade. No caso de um esforço extremamente elevado a electrónica das baterias desliga automaticamente o aparelho. Para continuar a trabalhar desligar e voltar a ligar o aparelho. Se o aparelho não se voltar a ligar, é porque o conjunto das baterias está possivelmente descarregado e tem de voltar a ser carregado na carregadora.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍTIO

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contactos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-círcuito.

• Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.

• Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob a nossa inteira responsabilidade, que o produto descrito em «Dados Técnicos» cumpre todas as disposições relevantes das diretivas

2011/65/UE

2014/30/UE

2006/42/CE

tendo sido seguidas as seguintes normas harmonizadas :

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-10-10

Alexander Krug / Managing Director
Autorizado a reunir a documentação técnica.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLE



ATENÇÃO! PERIGO!



Antes de efectuar qualquer intervenção o aparelho retirar o bloco acumulador.



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.



Use luvas de protecção!

n₀

Nº. de cursos em vazio

V

Tensão



Corrente contínua



Aparelhos eléctricos, baterias/acumuladores não devem ser jogados no lixo doméstico. Os aparelhos eléctricos e as baterias devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.



Marca de Conformidade Europeia



Marca de Conformidade Ucraniana



Marca de Conformidade Eurasíatica



Marca de Conformidade Britânica



TECHNISCHE GEGEVENS		M18 FMT
Multitool		
Productienummer		4833 38 01 000001-999999
Spanning wisselakku		18 V
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah)		1,6 kg ... 2,7 kg
Oscillatiehoek links/rechts		2,1°/2,1°
Deltaslijper nullast oscillatiefrequentie		10000-20000 min ⁻¹
Aanbevolen omgevingstemperatuur voor het bedrijf		-18°C ... +50 °C
Aanbevolen accupacks		M18B... M18HB..
Aanbevolen laadtoestellen		M12-18..., M1418C6
Geluidsinformatie		
Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841. Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:		
Geluidsdrukniveau (Onzekerheid K=3dB(A))		79,41 dB(A)
Geluidsvormenniveau (Onzekerheid K=3dB(A))		90,41 dB(A)
Draag oorbeschermers!		
Trillingsinformatie		
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingebepaald volgens EN 62841.		
Trillingsemmissiewaarde a _h *		
Schuren		3,37 m/s ²
Onzekerheid K=		1,50 m/s ²
Zagen van hout		5,21 m/s ²
Onzekerheid K=		1,50 m/s ²

* met zaagblad bimetal, maat 81 x 34 x 1,25 mm

WAARSCHUWING!

De in dit informatieblad vermelde trillings- en geluidsniveaus zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode conform EN 62841 en kunnen worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken. Deze kunnen ook worden gebruikt voor het vooraf evalueren van de blootstelling.

De vermelde trillings- en geluidsniveaus gelden voor de meest gebruikelijke toepassingen van het gereedschap. Wanneer het gereedschap echter voor andere doeleinden of met andere hulpsystemen gebruikt wordt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de mate van blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk hoger uitvallen.

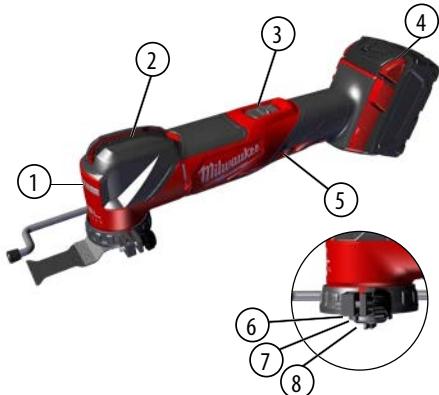
Voor een nauwkeurige inschatting van de blootstelling aan trillingen en geluid moet ook de tijd in aanmerking worden genomen die het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de mate aan blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen en/of geluid, bijvoorbeeld: onderhoud van het gereedschap en hulpsystemen, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

Draag oorbeschermers. Lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.



Ned



Beschrijving van het apparaat

- ① Led
- ② Ontgrendelhefboom
- ③ Aan-/uitschakelaar
- ④ Accu
- ⑤ Snelheidinstelling
- ⑥ Binnenflens
- ⑦ Adapter
- ⑧ Accessoire bout

WAARSCHUWING

Lees en bekijk alle veiligheidsaanwijzingen, aanwijzingen, afbeeldingen en gegevens die u bij het apparaat ontvangt.

Als u de volgende aanwijzingen niet in acht neemt, kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel het gevolg zijn.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSADVIEZEN VOOR MULTITOOL

Houd het apparaat alléén aan de geïsoleerde grijpvlakken vast, wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het snijgereedschap verborgen stroomleidingen zou kunnen raken. Het contact van het snijgereedschap met een spanningvoerende leiding kan de metalen apparaatdelen onder spanning zetten en zo tot een elektrische schok leiden.

Gebruik klemmen of een andere praktische oplossing om het werkstuk vast te klemmen en te ondersteunen op een stabiele ondergrond. Als u het werkstuk met de hand vasthouwt of tegen uw lichaam houdt, is het niet stabiel en kunt u er de controle over verliezen.

Verdere veiligheids- en werkinstucties

Draag veiligheidsuitrusting. Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen. Veiligheidskleding zoals stofmasker, veiligheidshandschoenen, stevig en slippvast schoeisel, helm en gehoorbescherming worden aanbevolen.

Het gedurende het werken vrijkomende stof is doorgaans schadelijk voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Draag derhalve een geschikt stofbeschermingsmasker.

Het is niet toegestaan, materialen te bewerken waarvan een gezondheidsgevaar uitgaat (bijv. asbest).

Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het gereedschap geblokkeerd is! Schakel het apparaat niet in zolang het gereedschap geblokkeerd is; dit zou een terugslag met een hoog reactiemoment kunnen veroorzaken. Achterhaal en verhelp de oorzaak voor de blokkering van het gereedschap met inachtneming van de veiligheidsinstructies.

Mogelijke oorzaken zijn:

- kantelen in het te bewerken werkstuk
- Doorbreken van het te bewerken materiaal
- overbelasting van het elektrische gereedschap

Grijp niet in de lopende machine.

Het gereedschap kan heet worden tijdens het gebruik.

WAARSCHUWING

Gevaar voor verbrandingen!

- bij het vervangen van het gereedschap
- bij het neerleggen van het apparaat

Spanen of splinters mogen bij draaiende machine niet worden verwijderd.

Bij het werken in wanden, plafonds of vloeren oppassen voor elektriciteitsdraden, gas- of waterleidingen.

Borg uw werkstuk met behulp van een spaninrichting. Niet geborgde werkstukken kunnen ernstig letsel en grote schade veroorzaken.

Gescheurde zaagbladen of welke van vorm veranderd zijn, mogen niet gebruikt worden.

Insteekzagen is alleen in zachte materialen (hout, lichte bouwstoffen voor wanden) mogelijk. Bij hardere materialen (metaal) moet een boring overeenkomstig de grootte van het zaagblad aangebracht worden.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de accu verwijderen. Verbrulakte accu's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen.

Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude accu's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortschakelingsgevaar!).

In de wisselakku-opnameschacht van het laadapparaat mogen géén metaldeeltjes komen (kortschakelingsgevaar!).

Wisselakku's van het Akku-Systeem M18 alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem M18 laden. Geen akku's van andere systemen laden.

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

WAARSCHUWING! Dompel het gereedschap, accupacks of opladers nooit onder in een vloeistof en voorkom dat vloeistof erin binnendringt om de kans op brand, persoonlijk letsel en schade aan het product door kortschuiting ontstaat. Blijtende of geleidende vloeistoffen, zoals zeewater, bepaalde industriële chemicaliën en bleekmiddel of producten die bleekmiddel bevatten enzovoort, kunnen kortschuiting veroorzaken.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De machine kan worden gecombineerd met verschillende hulpschakels en is geschikt voor de volgende toepassing:



Met deltaslijpkop: voor het grootschalig slijpen van hout, metaal en kunststof

Met segmentzaagblad: voor het vlak zagen van hout en kunststof

Met universeel blad: voor de bewerking van hout.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

ONDERHOUD

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Onder vermelding van het nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

AKKU

Langere tijd niet toegepaste wisselakkus vóór gebruik altijd laden.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:

accu bij ca. 27°C droog bewaren.

accu bij ca. 30% - 50% van de laadtoestand bewaren.

OVERBELASTINGSBEVEILIGING VAN DE ACCU

Het accupak is uitgerust met een overbelastingsbeveiliging die de accu tegen overbelasting beschermt en een lange levensduur garandeert. Bij extreem sterke belasting schakelt de acculektronica de machine automatisch uit. Schakel de machine uit en weer in om door te kunnen werken. Wanneer de machine niet meer start, is het accupak mogelijkwijs ontladen en moet het in het laadtoestel worden opgeladen.

TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCU'S

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.

- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermindering van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.

- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.

- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditebedrijf.

EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

We verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product in de "Technische data" voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen

2011/65/EU

2014/30/EU

2006/42/EG

en de volgende geharmoniseerde normen zijn gebruikt:

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-10-10

Alexander Krug / Managing Director

Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLEN



OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!



Voor alle werkzaamheden aan de apparatuur de accu verwijderen.



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóór dat u de machine in gebruik neemt.



Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.



Draag veiligheidshandschoenen!

n₀ Onbelast toerental

V Spanning

--- Gelijkstroom



Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.

CE Europees symbool van overeenstemming



Oekraïens symbool van overeenstemming

EAC Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming

UKCA Brits symbool van overeenstemming



TEKNISKE DATA Multitool	M18 FMT
Produktionsnummer	4833 38 01 000001-999999
Udskiftningsbatteriets spænding	18 V
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah)	1,6 kg ... 2,7 kg
Svingningsvinkel venstre/højre	2,1°/2,1°
Deltasliber svingningstal i tomgang	10000-20000 min ⁻¹
Anbefalet omgivelsestemperatur til driften	-18°C ... +50 °C
Anbefaede batteripakker	M18B... M18HB..
Anbefaede opladere	M12-18... M1418C6
Støjinformation Måleværdier beregnes iht. EN 62841. Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk: Lydtrykniveau (Usikkerhed K=3dB(A)) Lydefekt niveau (Usikkerhed K=3dB(A)) Brug høreværn!	79,41 dB(A) 90,41 dB(A)
Vibrationsinformation Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841. Vibrationsekspansion a_h^*	
Sandpapirlibning Usikkerhed K=	3,37 m/s ² 1,50 m/s ²
Savning af træ Usikkerhed K=	5,21 m/s ² 1,50 m/s ²

* med savklinge bimetal, str. 81 x 34 x 1,25 mm

ADVARSEL!

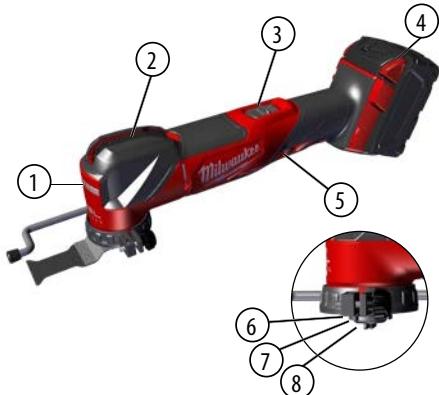
Det vibrations- og støjemissionsniveau, der nævnes i dette oplysningsskema, er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test fra EN 62841, og det kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Det kan bruges til en foreløbig bedømmelse af eksponeringen.

Det erklærede vibrations- og støjemissionsniveau repræsenterer værktøjetets primære anvendelsesformål. Det er dog sådan, at hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt tilbehør eller dårlig vedligeholdt, så kan vibrations- og støjemissionen variere. Det kan evt. øge eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

En vurdering af eksponeringsniveauet iift. vibration og støj bør også tage hensyn til de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket eller hvor det kører, men rent faktisk ikke udfører jobbet. Det kan evt. mindske eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger med henblik på at beskytte brugerden mod effekten af vibration og/eller støj, som fx: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisering af arbejdsmønstre.

Bær høreværn. Støjen kan føre til nedsat hørelse.



Apparatbeskrivelse

- (1) LED
- (2) nulstil løftestang
- (3) Tænd-/slukknap
- (4) Batteri
- (5) Hastighedsindstilling
- (6) Indre flange
- (7) Adapter
- (8) Tilbehørsbolt

! ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, instruktioner og data, der følger med enheden. Overholder du ikke følgende instruktioner, kan du få elektrisk stød, der kan opstå brand og /eller du kan blive kvæstet alvorligt.

Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

! SIKKERHEDSHENVISNINGER NER FOR MULTITOOL

Hold maskinen fast i de isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor der er risiko for, at skæreværktøjet kan ramme skjulte strømlæninger. Kommer skæreværktøjet i kontakt med en strømførende ledning, kan maskinens metaldele komme under spænding og give elektrisk stød.

Brug klemmer eller en anden praktisk måde til sikring og støtte af emnet til et stabilt underlag. Holdes emnet med hænder eller mod kroppen, bliver det ustabil, hvilket kan føre til, at kontrollen mistes.

Yderligere sikkerheds- og arbejdsinformationer

Brug beskyttelsesudstyr. Bær altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med maskinen. Vi anbefaler desuden brug af personlig beskyttelsesudrustning, såsom støvmaske, sikkerhedshandsker, fast og skridsikkert skotøj, hjelm og høreværn.

Støv, som opstår under arbejdet, er ofte sundhedsfarligt og bør ikke trænge ind i kroppen. Benyt egnet åndedrætsværn.

Der må ikke bearbejdes nogen materialer, der kan udgøre en sundhedsrisiko (f.eks. asbest).

Sluk straks for maskinen, hvis indsatsværktøjet er blokeret! Tænd ikke for maskinen igen, så længe indsatsværktøjet er blokeret; dette kan føre til et tilbageslag med højt reaktionsmoment. Find frem til og afhjælp årsagen til indsatsværktøjets blokering under hensyntagen til sikkerhedsinstruktionerne.

Mulige årsager herfor kunne være:

- at det sidder i klemme i emnet der bearbejdes
- Gennembrud af det materiale, som skal bearbejdes
- at el-værktøjet er overbelastet

Grib ikke ind i maskinen, når den kører.

Indsatsværktøjet kan blive varmt under brugen.

! ADVARSEL

Fare for forbrændinger!

- ved værktojskift
 - når man lægger maskinen fra sig
- Spåner eller splinter må ikke fjernes, medens maskinen kører. Ved arbejdeboiring i væg, loft eller gulv skal man passe på elektriske kabler, gas- og vandledninger.
- Sørg for at sikre dit emne med en spændeanordning. Ikke sikrede emner kan forårsage alvorlige kvæstelser og beskadigelser.
- Ridsede savklänger eller sådanne, som har ændret form, må ikke bruges.

Dyksavning er kun muligt i blodere materialer (træ, lette bygningsmaterialer til vægge, ved hårdere materialer (metaller) skal der anbringes et hul, hvis størrelse svarer til savklänger.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstande far for kortslutning.

Metaldele o.lign må ikke komme i berøring med rummet beregnet for udskiftningsbatteriet (kortslutningsfare).

Brug kun M18 ladeapparater for opladning af System M18 batterier. Udskiftningsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.

I tilfælde af en ekstrem belastning eller ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsoge en læge.

ADVARSEL! For at mindske risikoen for brand, kvæstelse og skader på produktet pga. kortslutning, så nedsæk aldrig dit apparat, din batteripakke eller oplader i væske og tillad ikke, at en væske løber inde i dem. Ætsende eller ledende væsker, såsom havvand, bestemte kemikalier til industrien, og blegemiddel eller produkter, der indeholder blegemiddel etc., kan forårsage en kortslutning.

TILTÆNKET FORMÅL

Maskinen kan kombineres med forskellige værktøjer og den er egnet til de følgende arbejder:

Med deltaslibehoved: til planløbning af træ, metal og plast.

Med segmentsavklæring: til savning i fugt med overflader i træ og plast. Med universalsavklæring: til bearbejdning af træ. Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.



VEDLIGEHOLDELSE

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinenes effektskilt, kan de rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

BATTERI

Udskiftningsbatterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C formindskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilsætningskontakterne på oplader og udskiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:

Temperatur ca. 27°C i tøre omgivelser.

Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.



OVERBELASTNINGSSIKRING FOR BATTERI

Akkupack'en er udstyret med en overbelastningssikring, som beskytter akkumulatorbatteriet mod overbelastning og sikrer en høj levetid. Ved ekstrem kraftig belastning kobler batteriets elektronik automatisch maskinen fra. Sluk og tænd maskinen igen for at genoptage driften. Går maskinen ikke i gang igen, er akkupack'en muligvis afladt og skal genoplades i ladeaggregatet.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommersielle transport af lithium-batterier ved speditionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.
- Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:
 - Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
 - Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
 - Beskadigede eller lækkende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditionsfirma for at få yderligere oplysninger.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som eneansvarlige, at produktet, som beskrives under „Tekniske data“, opfylder alle de relevante bestemmelser i direktiverne

2011/65/EU

2014/30/EU

2006/42/EF

og følgende harmoniserede standarder er blevet anvendt.:

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-10-10

Alexander Krug / Managing Director

Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLER



VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!



Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.



Læs brugsanvisningen nøje før i brugtagning.



Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.



Brug beskyttelseshandsker!



No Slagantalt, ubelastet



V Spænding



— Jævnstrøm



Elektrisk udstyr eller (genopladelige) batterier må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Elektrisk udstyr og genopladelige batterier skalindsamles særskilt og aferveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaffelse. Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.



Europæisk konformitetsmærke



Ukrainsk konformitetsmærke



Eurasisk konformitetsmærke



Britisk konformitetsmærke

Dansk



TEKNISKE DATA Multiverktøy	M18 FMT
Produksjonsnummer	4833 38 01 000001-999999
Spanning vekselbatteri	18 V
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah)	1,6 kg ... 2,7 kg
Svingvinkel venstre/høyre	2,1°/2,1°
Deltasliper svingtall ved tomgang	10000-20000 min ⁻¹
Anbefalt omgivelsestemperatur for drift	-18°C ... +50 °C
Anbefalte batteripakker	M18B... M18HB..
Anbefalte ladere	M12-18..., M1418C6
Støyinformasjon Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841. Det typiske A-bedømte støyenivået for maskinen er:	
Lydtrykknivå (Usikkerhet K=3dB(A))	79,41 dB(A)
Lydefektnivå (Usikkerhet K=3dB(A))	90,41 dB(A)
Bruk hørselsvern!	
Vibrasjonsinformasjoner Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 62841.	
Svingningsemisjonsverdi a _h *	
Sliping med sandpapir	3,37 m/s ²
Usikkerhet K=	1,50 m/s ²
Saging av tre	5,21 m/s ²
Usikkerhet K=	1,50 m/s ²

* med sagblad bimetal, størrelse 81 x 34 x 1,25 mm



Nor

ADVARSEL!

De angitte vibrasjonssekspunerings- og støyenivåverdiene har blitt målt i samsvar med standardiserte målemetoder jamfør EN 62841 og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. De kan brukes til en foreløpig eksponeringsvurdering.

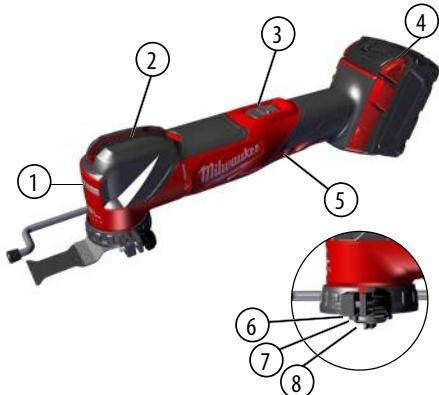
De angitte vibrasjonssekspunerings- og støyemisjonsverdiene gjelder for vanlig bruk av verktøyet. Dersom verktøyet blir brukt til noe annet, sammen med annet utstyr eller er dårlig vedlikeholdt kan de angitte vibrasjonssekspunerings- og støyeverdiene variere. Dette kan øke eksponerings- og emisjonsverdiene betraktelig for hele perioden du bruker verktøyet.

Når en vurderer vibrasjonssekspuneringsnivået og støyeverdi må en inkludere den perioden som verktøyet er slått av eller når verktøyet går, men ikke direkte brukes til noe. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele perioden som verktøyet er i bruk.

Det er viktig å etablere ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot påvirkning av vibrasjon og/eller støy, slik som: vedlikehold av verktøyet og tilleggsutstyr, hold hendene varme, organiserte arbeidsrutiner.

Bruk hørselsvern. Støy kan føre til tap av hørselen.

Norsk



Beskrivelse av verktøyet

- (1) LED
- (2) Utleser
- (3) På-/av knapp
- (4) Batteri
- (5) Hastighetsinnstilling
- (6) Indre flens
- (7) Adapter
- (8) Tilbehørsbolt

! ADVARSEL

Les alle sikkerhetsanvisninger, instrukser, bildeforklaringer og data som fulgte med maskinen. Hvis du ikke følger følgende anvisninger, kan det oppstå elektriske støt, ild og/eller store skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

! SPESIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER ER FOR MULTIVERKTØY

Hold apparatet i de isolerte holdeflatene, når det arbeides på steder hvor elektroverktøyet kan treffe skjulte strømledninger. Kontakt med en ledning som er under spenning, kan også sette metalldeler til apparatet under spenning og føre til et elektrisk slag.

Bruk klemmer eller andre praktiske verktøy for å sikre og støtte gjenstanden mot en stabil plattform. Å håndholde gjenstanden mot egen kropp fører til ustabilitet og kan medføre kontrolltap.

Ytterlige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner

Bruk vernebekledning. Ta alltid på vernebrille ved bruk av maskinen. Vernebekledning så vel som støvmaske, vernehansker, fast og sklisikkert skotøy, hjem og hørselsvern er anbefalt.

Støvet som oppstår ved arbeidet er ofte helsefarlig og skal ikke komme i kontakt med kroppen. Bruk derfor vernemaske som er egnet for stov.

Materialer som er helsefarlig skal ikke bearbeides (f.eks. asbest)

Slå av apparatet med en gang dersom det isatte verktøyet er blokkert! Ikke slå apparatet på igjen så lenge det isatte verktøyet er blokkert; her kan det oppstå et tilbakeslag med høyt reaksjonsmoment. Finn ut hvorfor det isatte verktøyet blokkerer og fjern årsaken til dette. Ta herved hensyn til sikkerhets innstruksene.

Mulige årsaker kan være:

- det har forkantet seg i arbeidsemnet som bearbeides

- Gjennombrytning av materialet som bearbeides

- elektroverktøyet er overbelastet

Ikke grip inn i maskinen når den står på og går.

Isatt verktøy kan i bruk bli veldig varmt.

! ADVARSEL

Brannfare!

- ved skifting av verktøy

- når apparatet legges ned

Spon eller fliser må ikke fjernes mens maskinen er i gang.

Pass på kabler, gass- og vannledninger når du arbeider i vegger, tak eller gulv.

Klem fast arbeidsemnet med en spenninnretning. Ikke sikre arbeidsemner kan ha alvorlige helsekader og skader av material til følge.

Sagblad som har sprekker eller som har endret form må ikke brukes!

Dyksagging er kun mulig i bløtere materialer (treverk, lettere byggematerialer for vegger), for hardere materialer (metaller) må det brukes et sagblad med tilsvarende stor boring.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgenstander (kortslutningsfare).

Metalldeler må ikke komme inn i innskyvningssjakten for vekselbatterier på ladere (kortslutningsfare).

Vekselbatterier av systemet M18 skal kun lades med lader av systemet M18. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Ikke åpne vekselbatterier og ladere, de skal oppbevares i tørr rom. Beskyttes mot fuktighet.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsok lege umiddelbart.

ADVARSEL! For å redusere risikoen for brann, personskader og andre ødeleggelser grunnet kortslutning, må enheten, det eksterne batteriet eller laderen aldri senkes i vann eller tillate at vann flyter inn i dem. Etsende eller ledende væsker, f.eks. saltvann, noen industrielle kjemikalier, blekemiddel eller produkter som inneholder blekemiddel o.s.v. kan forårsake kortslutning.

FORMÅLSSMELLIG BRUK

Maskinen kan kombineres med forskjellige tilleggsdeler og er egnet for følgende arbeider:

Med deltaslipehode: for sliping av flater av tre, metall og kunststoff.

Med segmentsagblad: for saging av tre og kunststoff på samme flateplan.

Med universalblad: for arbeid med tre.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

VEDLIKEHOLD

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det nummeret på typeskiltet.

BATTERIER

Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades for bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet.

Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning tas ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C.

Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.

OVERBELASTNSVERN FOR OPPYDABRE BATTERIER

Batteripakken er utstyrt med overbelastningsvern som beskytter det oppydalebare batteriet mot overbelastning og sikrer en lang levetid. Ved ekstrem høy belastning kobler maskinens batterielektronikk seg automatisk ut. For å fortsette å arbeide må maskinen slås av og så på igjen. Starter maskinen ikke igjen er batteripakken muligens utladet og må lades opp igjen i laderen.

TRANSPORT AV LITHIUM-ION-BATTERI

Lithium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.

- Den kommersielle transporten av Lithium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utekunndig gjennomføres av personer som har blitt skolet til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadete eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere. Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

CE-SAMSVARERKLÆRING

Vi erklærer i alene ansvar at produktet beskrevet i „Teknisk data“ overenstemmer med alle relevante forskrifter til EU direktiv

2011/65/EU

2014/30/EU

2006/42/EC

og de følgende harmoniserte normative dokumentene. Fyrstikker:

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-10-10

Alexander Krug / Managing Director

Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SYMBOLER



OBS! ADVARSEL! FARE!



Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen



Les nøyde gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.



Bruk vernehansker!



Tomgangsslagtall



Spennin



Likstrøm



Elektriske apparater, batterier/oppbydabre batterier skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektriske og elektroniske apparater og oppbydabre batterier skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering hos en avfallsbedrift. Informer deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedriger og oppsamlingssteder.



Europeisk samsvarsmerke



Ukrainsk samsvarsmerke



Euroasiatisk samsvarsmerke



Britisk samsvarsmerke

Norsk

TEKNISKA DATA Multitool	M18 FMT
Produktionsnummer	4833 38 01 000001-999999
Batterispänning	18 V
Vikt enligt EPTA 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah)	1,6 kg ... 2,7 kg
Svängningsvinkel vänster/höger	2,1°/2,1°
Delta-slipmaskin tomgångsfrekvens	10000-20000 min ⁻¹
Rekommenderad omgivningstemperatur för driften	-18°C ... +50 °C
Rekommenderade batterier (Akkupacks)	M18B... M18HB..
Rekommenderade laddare	M12-18..., M1418C6
Bullerinformation Mätvärdena har tagits fram baserande på EN 62841. A-värdet av maskinenens ljudnivå utgör:	
Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=3dB(A))	79,41 dB(A)
Ljudeffektsnivå (Onoggrannhet K=3dB(A))	90,41 dB(A)
Använd hörselskydd!	
Vibrationsinformation Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 62841.	
Vibrationsemissionsvärde a_v *	
Slipning med sandpapper	3,37 m/s ²
Onoggrannhet K=	1,50 m/s ²
Sågning i trä	5,21 m/s ²
Onoggrannhet K=	1,50 m/s ²

* med sågblad bimetal, storlek 81 x 34 x 1,25 mm

VARNING!

De deklarerade vibrations- och bullernivåerna på detta informationsblad har uppmäts i enlighet med en standardiserad testmetod enligt EN 62841 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det kan användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar verktygets huvudsakliga tillämpningar. Om verktyget emellertid används för olika tillämpningar, med olika eller dåligt underhållna tillbehör, kan vibrations- och bullerutsläppet variera. Detta kan öka exponeringsnivån avsevärt över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta hänsyn till de tider då verktyget är avstängt eller när det körs utan att faktiskt arbeta. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot effekterna av vibrationer och/eller buller såsom: underhåll av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisation av arbetsmönster.

Bär hörselskydd. Buller kan leda till att du förlorar hörseln.



Enhetsbeskrivning

- (1) LED
- (2) uppläsningsspak
- (3) På/av-knapp
- (4) Batteri
- (5) Hastighetsinställning
- (6) Inre fläns
- (7) Adapter
- (8) Tillbehörsbult

A VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, beskrivningar och uppgifter som du får tillsammans med apparaten. Om nedanstående anvisningar ignoreras finns risk för att elstöt, brand och/eller allvarliga personskador uppstår.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtidens bruk.

A SÄKERHETSUTRUSTNING FÖR MULTITOOL

Håll fast apparaten med hjälp av de isolerade greppytorna när du utför arbeten där arbetsverktyget skulle kunna träffa på dolda elledningar. Om man kommer i kontakt med en spänningsförande ledning, så kan även de delar på verktyget som är av metall bli spänningsförande och leda till att man får en elektrisk stöt.

Använd skruvvingar eller någon annan praktisk metod för att spänna fast och säkra arbetsstycket på en stabil plattform. Om du bara håller fast arbetsstycket med händerna eller håller det mot din kropp, är det ostadigt vilket kan leda till att du förlorar kontrollen.

Övriga säkerhets- och användningsinstruktioner

Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen. Som skyddsutrustning rekommenderar vi t ex en dammskyddsmask, skyddshandskar, stabila och halsräkra skor, häljäm och hörselskydd.

Det damm som bildas under arbetets gång är ofta hälsofarligt och det ska inte komma in i kroppen. Bär därför lämplig skyddsmask.

Det är inte tillåtet att bearbeta material som kan vara hälsovädligt (t.ex. asbest).

Stäng av maskinen omedelbart om ett verktyg som används sitter fast! Sätt sedan inte på maskinen igen så länge som verktyget som används fortfarande sitter fast; risk för okontrollerade slag med högt reaktionsmoment. Ta reda på orsaken varför verktyget fastnade och åtgärda orsaken med hänsyn till säkerhetsanvisningarna.

Möjliga orsaker kan vara:

- Verktyget sitter snett i arbetsstycket
- Materialet som ska bearbetas har gått sönder
- Elverktyget är överbelastat

Gå aldrig med händerna in i en maskin som är igång.

Verktyget som används kan bli mycket varmt under användningen.

A VARNING

Risk att bränna sig!

- vid verktygsbytte
- när man lägger ifrån sig maskinen

Avlägsna aldrig spän eller flisor när maskinen är igång.

Vid arbetenborrning i vägg, tak eller golv, var alltid observant på beflingta el-, gas- eller vattenledningar.

Säkra arbetsstycket med en fastspänningssanordning. Arbetsstycken som inte är ordentligt fastspända kan leda till allvarlig kroppsskada eller annan skada.

Spruckna sågklingor eller sådana som förändrat form får ej användas!

Är endast möjlig i mjuka material (trä m.m.) vid hårdare material (metall) rekommenderas förborrning.

Drag ur batteripaketet innan arbete utföres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metalföremål, kortslutning kan uppstå.

Se upp så att inga metalföremål hamnar i laddarens batterischakt, kortslutning kan uppstå.

System M18 batterier laddas endast i System M18 laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Batterier lagras torrt och skyddas för fukt.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

VARNING! För att reducera risken för brand, person- och produktskador på grund av en kortslutning får din utrustning, ditt batteripack eller din laddare aldrig doppas i någon vätska och inte heller får vätska tränga in i nämnda föremål. Frätande eller ledande vätskor såsom saltvatten, vissa kemikalier och blekmedel eller produkter, som innehåller blekmedel kan orsaka en kortslutning.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Maskinen kan kombineras med olika påsatser och lämpar sig för följande arbeten:

Med delta-sliphuvud: för slipning av trä-, metall- och plastytor.

Med segment-sågblad: för sågning av trä och plast.

Med universalblad: för bearbetning av trä.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.



SKÖTSEL

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser). Vid behov av sprängkiss, kan en sådan, genom att uppge maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

BATTERIER

Batteri som ej används på länge måste laddas före nytt bruk. En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontakerna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För att få en så lång livslängd som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:

Lagra batteriet torrt och vid ca 27°C.

Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.



Sve

BATTERI-ÖVERBELÄSTNINGSSKYDD

Batteripaketet är utrustat med ett överlastskydd som skyddar batteriet mot överbelastning och därmed säkerställer en lång livslängd. Vid extremt stark belastning stänger batterielektroniken av maskinen automatiskt. Stäng först av och slå sedan på maskinen igen för att fortsätta att arbeta. Skulle maskinen inte starta igen, är batteripaketet kanske urladdat och måste på laddas upp igen i laddaren.

TRANSPORTERA LITIUMJON-BATTERIER

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därfor får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.

- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditionfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.

- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.

- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditionfirma.

CE-FÖRSÄKRA

Vi tar på vårt ansvar att produkten som har beskrivits under Tekniska data uppfyller alla relevanta villkor i direktiven 2011/65/EU
2014/30/EU
2006/42/EG
samt att följande harmoniseringade standarder har använts.:
EN 62841-1:2015
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-10-10

Alexander Krug / Managing Director
Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLER



OBSERVERA! VARNING! FARA!



Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Använd alltid skyddsglasögon.



Bär skyddshandskar!



Tomgångsslagtal



Spänning

— — Likström



Elektriska maskiner, batterier/uppladdningsbara batterier och fär inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporerna. Elektriska maskiner och uppladdningsbara batterier ka samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallshantering. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.



Europeiskt konformitetsmärke



Ukrainskt konformitetsmärke



Euroasiatiskt konformitetsmärke



Britiskt konformitetsmärke

TEKNISET ARVOT Monikäyttöökalu		M18 FMT
Tuotantonumero		4833 38 01 000001-999999
Jännite vaihtoakku		18 V
Paino EPTA-menettelyn 01/2014 mukaan (2,0 Ah... 12,0 Ah)		1,6 kg ... 2,7 kg
Heilahduskulma vasempaan/oikeaan		2,1°, 2,1°
Deltahiomakoneen värähdyystaajuus tyhjäkäynnissä		10000-20000 min ⁻¹
Suositeltu ympäristön lämpötila käytön aikana		-18°C ... +50 °C
Suositellut akkusarjat		M18B... M18HB..
Suositellut latauslaitteet		M12-18..., M1418C6
Melunpäästötiedot		
Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan. Koneen tyyppillinen A-luokitettu melutaso:		
Melutaso (Epävarmuus K=3dB(A))		79,41 dB(A)
Äänenvoimakkuis (Epävarmuus K=3dB(A))		90,41 dB(A)
Käytä kuulosuojaaimia!		
Tärinätiedot		
Värähelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisummitattuna EN 62841 mukaan.		
Värähelyemissioarvo a_h *		
Hiekkapaperihionta		3,37 m/s ²
Epävarmuus K=		1,50 m/s ²
Puun sahaaminen		5,21 m/s ²
Epävarmuus K=		1,50 m/s ²

* bimetal-sahanterällä, koko 81 x 34 x 1,25 mm

VAROITUS!

Tässä tiedotteessa ilmoitettu (ilmoitetut) tärinä- ja melupäästöarvo(t) on mitattu standardoidulla testimenetelmällä SFS-EN 62841 mukaisesti ja sitä voidaan käyttää työkalun vertailimiseen toisen työkalun kanssa. Sitä voidaan käyttää alustavaan altistuksen arviointiin.

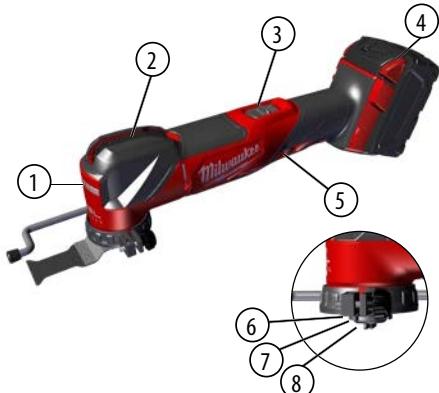
Ilmoitettu tärinä- ja melupäästöarvo koskee työkalun pääkäyttötarkoituksesta. Jos kuitenkin työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin eri varusteiden kanssa tai huonosti houllettuna, voi tärinä- ja melupäästö erota ilmoitetusta. Tämä voi merkittävästi nostaa altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Arviodussa tärinä- ja melualtistustasossa tulisi ottaa huomioon myös työkalun summutuskerrat tai sen tyhjäkäynti. Tämä voi merkittävästi laskea altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Tunnista esimerkiksi seuraavat lisävarotoimet, joilla voidaan suojaa käyttäjää tärinän ja/tai melun vaikutuksilta: työkalun ja varusteiden ylläpito, käsien lämpimänä pito, työkulun organisointi.

Käytä korvasuojaia. Melulle altistuminen voi heikentää kuuloa.





Laitteen kuvaus

- ① LED
- ② vapautusvipu
- ③ Pääle-/pois-katkaisin
- ④ Akku
- ⑤ Nopeuden säätö
- ⑥ Sisä laippa
- ⑦ Sovitin
- ⑧ Lisävarustepultti



Suo

A VAROITUS

Lue kaikki varotoimenpiteet, ohjeet, kuvalliset esitykset ja tiedot, jotka toimitetaan laitteen mukana. Elet noudata seuraavia ohjeita, saattaa se johtaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vaikesiin loukaantumisiin.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

A MONIKÄYTÖTÖYKALU TURVALLISUUSOHJEET

Pitele laitetta vain eristetyistä tarttumapinnoista, kun suoritat sellaisia töitä, joissa leikkaustyökalu saattaa osua pöölissä oleviin sähköjohtoihin. Leikkaustyökalun yhteyns jännitteelliseen johtoon saattaa tehdä laitteen metalliset osat jännitteellisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.

Käytä kiinnittimiä tai muuta käytännöllistä tapaa kiinnittäksesi ja tukeaksesi työkappale tukevana alustaan. Työkappaleen pitäminen käsissä tai kehoasi vastaan jäättää sen epävakaksi ja voi johtaa hallinnan menettämiseen.

Täydentäviä turvallisuusmääryksiä ja työskentelyohjeita

Käytä suojarusteita. Käytä aina suojalaseja käyttäessäsi konetta. Suosittelemme suojarusteiden käyttöä, näihin kuuluvat pölysuojanaamari, työkäsineet, tukevat, luitamattomat jalkineet, kypärä ja kuulosuojukset.

Koneen käytöstä aiheutuva pöly ja jäte voi olla haitallista terveydelle eikä sen vuoksi tulisi päästää kosketukseen ihmisen kanssa. Koneella työskennellessä on käytettävä sopivaa suojausta.

Terveydellisiä varoja aiheuttavien materiaalien (esim. asbesti) työstämisen on kielletty.

Jos käytetty työkalu juuttuu kiinni, sammuta laite heti! Älä kytke laitetta uudelleen pääle työkalun ollessa vielä kiinni juuttuneena, koska tästä saattaa aiheutua voimakas takaisku. Selvitä työkalun juuttumisen syy ja poista syy turvallisuusmääryksiä noudataen.

Mahdollisia syitä saattavat olla:

- työkalun vinoutuminen työstökappaleessa

- Työstötävän materiaalin läpimeno

- sähkötyökalun ylikuormitus

Älä tartu käynnissä olevan koneen työosiin.

Käytetty työkalu saattaa kuumeta käytön aikana.

A VAROITUS

Palovamman varaa!

- työkalua vaihdettaessa

- laitetta pois laskettaessa

Lastuja tai puruja ei saa poistaa koneen käydessä.

Varo seinään, kattoon tai lattiaan porattaessa osumasta sähköjohtoon, kaasu- ja vesijohtoihin.

Varmista työstökappaleesi kiinnityslaitteella paikalleen. Varmistamattomat työstökappaleet saattavat aiheuttaa vakavia vammoja ja vaurioita.

Rikkinaisia sahanteriä tai sellaisia, jotka ovat muuttaneet muotoaan ei saa käyttää!

Upotussahaus on mahdollista vain pehmeämpiin materiaaleihin (puu, kevyttrakteiset seinät), koviin materiaaleihin (metallit) on ensin tehtävä sahanterän suuruisen porausaukko.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalilin jättehuollon kautta. Milwaukeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jättehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkavaara).

On varottava, ettei latauslaitteiden vaihtoakkulauskoloon joudu metalliesineitä (oikosulkavaara).

Käytä ainoastaan System M18 latauslaitetta System M18 akkujen lataukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

Vaihtoakkuja ja latauslaitteita ei saa avata. Säilytys vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudeelta.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaan akkuhappoa. Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipyttä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutunut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipyttä hakeuduttava lääkärin apuun.

VAROITUS! Jotta vältetään oikosulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota laitetta, irrotettavaa akkuja tai laturia nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttäävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikalit ja valkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa oikosulun.

TARKOITUksenMUKAINEN KÄYTÖ

Laitteeseen voi yhdistää eri työkaluja, ja se soveltuu seuraaviin käytötarkoituksiin: Deltahiomakoneella varustettuna: puu-, metalli- ja muovipinjojen hiontaan.

Segmentoidulla sahanterällä varustettuna: puun ja muoven pinnanmukaiseen sahaukseen.

Yleiserällä varustettuna: puun käsittelyyn.

Älä käytä tuottaa ohjeiden vastaisesti.

HUOLTO

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ottaa yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoilikkideen/palvelupisteiden osoitteista)

Tarpeen vaatessa voit pyytää lähetämään laitteen kokoonpanopirustuksen ilmoittamalla arvokilven numeron seuraavasta osoitteesta: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

AKKU

Pitkään käyttämättä olleet vaihtoakut on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältähän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Optimaalisen käytöön saavuttamiseksi akut on ladattava täyneen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tulee poistaa laturista lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:

Säilytä akku yli 27 °C:ssa ja kuivassa.

Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.

AKUN YLIKUORMITUSSUOJAUS

Akkusarja on varustettu ylikuormitusluojalla, joka suojaa akkua ylikuormituksesta ja varmistaa sen pitkän elinkaaren. Äärimmäisratisuksessa akkuelektronika summuttaa koneen automaattisesti. Töyn jatkamiseksi kone kytketään pois ja sitten jälleen pääle. Jos kone ei käynnisty uudelleen, niin akkusarja saattaa olla tyhjentynyt ja se täytyy ladata uudelleen latauslaitteella.

LITIUM-IONIAKKUJEN KULJETTAMINEN

Litium-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakiin piirriin.

Näiden akkujen kuljettamisen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälistä määräyksiä ja sääöksiä.

- Kuluttajat saatavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litium-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastavasti koulutetut henkilöt saatavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asianuntuvasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojuettu ja eristetty, jotta välitetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

TODISTUS CE-STANDARDINMUKAISUDESTA

Vakuutamme täten olevamme yksin vastuussa siitä, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote vastaa kaikkia direktiivien merkityksellisiä sääöksiä

2011/65/EU

2014/30/EU

2006/42/EY

ja seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on käytetty.:

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-10-10

Alexander Krug / Managing Director
Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SYMBOLIT



HUOMIO! VAROITUS! VAARA!



Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.



Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.



Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.



Käytä suojakäsineitä!



■ Kuormittamaton iskuluku



■ Jännite

Tasavirta



Sähkölaitteita, paristoja/akkuja ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa. Sähkölaitteet ja akut tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätysliikkeeseen ympäristöstäävällistä hävittämistä varten. Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai alan kauppialtaasi tarkemmat tiedot kierrätyspisteistä ja keräyspaikoista.



Euroopan säännönmukaisusmerkki



Ukrainan säännönmukaisusmerkki



Euraasiän säännönmukaisusmerkki



Britannian säännönmukaisusmerkki

Suomi

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ Πολυεργαλείο	M18 FMT
Αριθμός παραγωγής	4833 38 01 000001-999999
Τάση ανταλλακτικής μπαταρίας	18 V
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah)	1,6 kg ... 2,7 kg
Γωνία ταλάντωσης αριστερά/δεξιά	2,1°/2,1°
Τριβείο δέλτα αριθμός ταλαντώσεων ρελαντί	10000-20000 min ⁻¹
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη λειτουργία	-18°C ... +50 °C
Συνιστώμενη δέσμη συσσωρευτών	M18B... M18HB..
Συνιστώμενη συσκευή φόρτισης	M12-18..., M1418C6
Πληροφορίες θορύβου Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841. Η σύμφωνα με την καμπύλη Α εκτιμηθείσα στάθμη θορύβου του μηχανήματος αναφέρεται σε: Στάθμη ηχητικής πίεσης (Ανασφάλεια K=3dB(A)) Στάθμη ηχητικής ισχύος (Ανασφάλεια K=3dB(A)) Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!	79,41 dB(A) 90,41 dB(A)
Πληροφορίες δονήσεων Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα EN 62841. Τιμή εκπομπής δονήσεων a_h Λείανση με γυαλόχαρτο Ανασφάλεια K=	3,37 m/s ² 1,50 m/s ²
Πριόνισμα ξύλων Ανασφάλεια K=	5,21 m/s ² 1,50 m/s ²

* με πριονολεπίδα bimetal διαστάσεων 81 x 34 x 1,25 mm

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το αναφερόμενο στο παρόν φυλλάδιο επίπεδο τιμών δόνησης και εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμών κατά το πρότυπο EN 62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι αναφερόμενες τιμές επιπέδων δόνησης και εκπομπής θορύβου αντιστοιχούν στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Στην περίπτωση χρήσης του εργαλείου σε διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά έσαρτήματα ή ανεπαρκή συντήρηση, τα επίπεδα δόνησης και εκπομπών θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν. Αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια μια σημαντική αύξηση των επιπέδων έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Για μία εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε δόνηση και θόρυβο πρέπει να συνυπολογίζονται οι χρόνοι απενεργοποίησης του εργαλείου ή αυτοί κατά τους οποίους παραμένει ενεργό χωρίς να εκτελείται κάποια εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Ορίστε πρόσθετα μέτρα προστασίας του χειριστή από την έκθεση στη δόνηση ή/και στον θόρυβο όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων έσαρτημάτων, διατήρηση θερμότητας των χεριών, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

Φοράτε ωτοασπίδες. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Ελληνικά





Περιγραφή συσκευής

- (1) Λυχνία LED
- (2) μοχλός απελευθέρωσης
- (3) Διακόπτης έναρξης / λήξης
- (4) ΜΠΑΤΑΡΙΑ
- (5) Ρύθμιση ταχύτητας
- (6) Εσωτερική φλάντζα
- (7) Προσαρμογέας
- (8) Μπουλόνι αξεσουάρ

Α ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα δεδομένα, τα οποία θα λάβετε μαζί με το μηχάνημα. Η μη τήρηση των οδηγιών που ακολουθούν, μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπλήξια, φωτιά και/ή σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Β ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΛΥΕΡΓΑΤΕΙΟΥ

Να πιάνετε τη συσκευή στις μονωμένες χειρολαβές όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες τα κοπτικά εργαλεία θα μπορούσαν να πέσουν επάνω σε κρυμμένα καλώδια ρεύματος. Η επαφή των κοπτικών εργαλείων με αγώνιστο τροφοδοσίας τάσης μπορεί να θέσει τα μεταλλικά τημάτα της συσκευής υπ' οπάση και να προκαλέσει ηλεκτροπλήξια.

Στερεώστε και ασφαλίστε το τεμάχιο προς επεξεργασία σε σταθερό υπόστρωμα χρησιμοποιώντας σφιγκτήρες ή άλλη πρακτική μέθοδο. Οταν κρατάτε το τεμάχιο με το χέρι ή πάνω στο σώμα σας, γίνεται ασταθές και μπορεί να προκαλέσει πατώλεια ελέγχου.

Περαιτέρω οδηγίες ασφαλείας και χρήσεως

Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό. Κατά την εργασία με τη μηχανή φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Συνιστούμε επίσης προστατευτική ενδυμασία όπως επίσης μάσκα προστασίας αναπνοής, προστατευτικά γάντια, σταθερά και ασφαλή στην ολοισθήτη υποδήματα, κράνος και ωποστίδες.

Η σκόνη που δημιουργείται κατά την εργασία είναι συχνά επιβλαβή για την υγεία και δεν επιτρέπεται να έλθει στο σώμα. Να φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από σκόνη.

Μην επεξεργάζεστε επικίνδυνα για την υγεία υλικά (π.χ. αμιάντος).

Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος της αρίδας απενεργοποιείστε αμέσως τη συσκευή! Μην ενεργοποιείτε εκ νέου τη συσκευή όσο η αρίδα είναι μπλοκαρισμένη. Σ' αυτή τη περίπτωση θα μπορούσε να προκύψει υψηλή ροπή αντίδρασης. Βρείτε την αιτία του μπλοκαρίσματος της αρίδας και ξεμπλοκάρετε την λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες ασφαλείας.

Πιθανές αιτίες γι' αυτό ότι μπορούσαν να είναι:

- Η αρίδα μάγκωσε με το προς κατεργασία κομμάτι.
- Θραύση του επεξεργαζόμενου υλικού
- Υπερφόρτωση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μην απλώνετε τα χέρια σας στην επικίνδυνη περιοχή της μηχανής όταν είναι σε λειτουργία.

Η θερμοκρασία της αρίδας μπορεί να φτάσει σε υψηλά επίπεδα κατά τη λειτουργία.

Β ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος εγκαύματος!

- κατά την αλλαγή εργαλείου (αρίδας)
- κατά την απόθεση της συσκευής

Τα γρέζα ή οι σκλήρης δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται όσο η μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία.

Κατά τις εργασίες σε τοίχο, οροφή ή δάπεδο προσέχετε για τυχόν ηλεκτρικά καλώδια και για σωλήνες αερίου και νερού.

Ασφαλίστε το προς κατεργασία κομμάτι στη μέγγενη ή με μια άλλη διάταξη στρεώσης. Μη ασφαλίσετε προς κατεργασία κομμάτια μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς και ζημιές.

Οι ραγισμένες πριονόλαμπες (πριονόδισκοι) ή αυτές που έχουν παραμορφωθεί δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται!

Το πριόνισμα με βύθισμα είναι δυνατό μόνο σε μαλακά υλικά (έλυτο, εσλαφρά δομικά υλικά για τοιχώματα), στα σκληρότερα υλικά (μετάλλα) πρέπει να ανοιχτεί μια τρύπα αντίστοιχη στο μέγεθος της πριονόλαμπας.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόφυγη των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών ούμφατα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύτε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Στη θηλή υποδοχής των ανταλλακτικών μπαταριών του φορτιστή δεν επιτρέπεται να φθάνουν μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Φορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος M18 μόνο με φορτιστές του συστήματος M18. Μη φορτίζετε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Μην ανοίγετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές και χρησιμοποιείτε για αποθήκευση μόνο στεγνούς χώρους.

Προστατέψτε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές από την υγρασία.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρία από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθείτε αμέσως με νέρο και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθείτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να αποτρέπετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, τραυματισμών ή ζημιών του προϊόντος λόγω βραχυκυκλώματος, να μη ρυθμίζετε τη συσκευή, το πακέτο συσσωρευτών ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεύσυνον υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγμες υγρές συσσεις, όπως αλοτνόρο, οριμένες χημικές συσσεις και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκυκλώμα.

ΧΡΗΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Η μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί με διάφορες προσθήκες και είναι κατάλληλη για τις ακόλουθες εργασίες:

Με κεφαλή λείανσης δέλτα: Για τη λείανση επιφανειών από ξύλο, μέταλλο και συνθετικό.

Με τηματικό πριονοδίσκο: Για ισεπίπεδη με την επιφάνεια κοπή ξύλου και συνθετικού

Με πριονοδίσκο γενικής χρήσης: Για την επεξεργασία ξύλου.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση / διεύθυνσης τεχνικής υποστήριξης).

Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο συναρμολόγησης της συσκευής, δινοντας τον τύπο της μηχανής και αριθμό στην πινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη φίρμα Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Επαναφορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση. Μα θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της ανταλλακτικής μπαταρίας. Αποφέύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση οφείλουν να αφαιρεθούν από το φορτιστή.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:

Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στους 27°C σε στεγνό χώρο.

Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Το πακέτο μπαταρίας είναι έξοπλισμένο με μια προστασία υπερφόρτωσης, η οποία προστατεύει τη μπαταρία από υπερφόρτωση και έσαφαλήσει μια μεγάλη διάρκεια ζωής. Σε ιδιαίτερα υψηλή καταπόνηση ο ηλεκτρονικός έξοπλισμός της μπαταρίας απενεργοποιεί αυτόματα τη μηχανή. Για να συνεχίσετε την εργασία απενεργοποιείτε και ενεργοποιείτε πάλι τη μηχανή. Εάν δεν ξεκινήσει πάλι η μηχανή, πιθανά το πακέτο μπαταρίας να είναι άδειο και θα πρέπει να φορτιστεί εκ νέου στη συσκευή φόρτισης.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνής κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

• Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαγόρευση.

• Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα έξι:

• Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.

• Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.

• Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μεταφόρων.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προϊόν που περιγράφεται στα «Τεχνικά Χαρακτηριστικά» συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών

2011/65/ΕΕ

2014/30/ΕΕ

2006/42/ΕΚ

και έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα :

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-10-10

Alexander Krug / Managing Director

Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ελληνικά

ΣΥΜΒΟΛΑ



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!



Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.



Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.



Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.



Να φοράτε προστατευτικά γάντια!



Αριθμός παλινδρομήσεων χωρίς φορτίο



Τάση



Συνεχές ρεύμα



Ηλεκτρικά μηχανήματα, μπαταρίες/συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ηλεκτρικά μηχανήματα και συσσωρευτές συλλέγονται ξεχωριστά και παραδίδονται προς ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σε επιχείρηση επεξεργασίας απορριμμάτων. Ενημερώθετε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.



Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας



Ουκρανικό σήμα πιστότητας



Ευρασιατικό σήμα πιστότητας



Βρετανικό σήμα πιστότητας



TEKNIK VERİLER Multitool	M18 FMT
Üretim numarası	4833 38 01 000001-999999
Kartuş akü gerilimi	18 V
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre (2,0 Ah... 12,0 Ah)	1,6 kg ... 2,7 kg
Sağ/sol salınma açısı	2,1°/2,1°
Delta taşlayıcı boş salınma sayısı	10000-20000 min ⁻¹
Çalıştırılması için tavsiye edilen ortam sıcaklığı	-18°C ... +50 °C
Tavsiye edilen güç paketleri	M18B... M18HB...
Tavsiye edilen şarj aletleri	M12-18..., M1418C6
Gürültü bilgileri Ölçüm değerleri EN 62841 e göre belirlenmektedir. Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi: Ses basıncı seviyesi (Tolerans K=3dB(A)) Akustik kapasite seviyesi (Tolerans K=3dB(A)) Koruyucu kulaklık kullanın!	79,41 dB(A) 90,41 dB(A)
Vibrasyon bilgileri Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841'e göre belirlenmektedir: titreşim emisyon değeri a_h^* Zımpara kağıdı ile zımparalama Tolerans K= Ağaç yontma Tolerans K=	3,37 m/s ² 1,50 m/s ² 5,21 m/s ² 1,50 m/s ²

* bimetal testereli, Boyu 81 x 34 x 1,25 mm

UYARI!

Bu bilgi formunda belirtilen titreşim ve gürültü düzeyi EN 62841 uyarınca standart bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, bir aleti diğerileyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Bir maruz kalma ön değerlendirmesi için de kullanılabilir.

Beşen edilmiş titreşim ve gürültü emisyon değeri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için veya farklı aksesuarlar kullanılır ya da aletin bakımı yetersiz yapılrsa, titreşim ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma seviyesi tahmininde, aletin kapalı olduğu veya çalıştığı, ancak aslında işini yapmadığı süreler de göz önünde bulundurulmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için, aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, elleri sıcak tutmak ve çalışma biçimlerini düzenlemek gibi ilave güvenlik önlemleri belirleyin.

Koruyucu kulaklı kullanın. Gürültü etkisi işitme kaybını etkiler.

Türkçe



Cihazın tanımı

- (1) LED
- (2) Serbest bırakma kolu
- (3) Açıma / kapama düğmesi
- (4) Akü
- (5) Hız ayarı
- (6) İç flans
- (7) Adaptör
- (8) Aksesuar civatasi



A UYARI

Cihazla birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve bilgileri okuyun. Aşağıdaki talimat hükümlerine uymadığınız takdirde elektrik çarpması, yangın veya ağır yaralanma tehlikesi ile karşılaşabilirsiniz.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

A GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALİMATLAR MULTITOOL

Kesme aletinin eğrilmış elektrik kabloları isabet eden çalışmalar yapılırken cihazı izole edilmiş kollarından tutun. Kesme aletinin içinden elektrik akımı geçen kablo ile temas etmesi durumunda elektrik akımı cihazın metal kısımına geçer ve elektrik çarpmasına sebebiyet verebilir.

İş parçasını sağlam bir platforma sabitlemek ve desteklemek için kelepçeler veya başka pratik bir yol kullanın. İş elle veya vücutundan dayanarak tutmak dengesizlige ve kontrol kaybına neden olabilir.

EK GÜVENLİK VE ÇALIŞMA TALİMATLARI

Koruma teçhizatı kullanın. Makinada çalışırken devamlı surette koruyucu gözlük takın. Koruyucu elbise ve tozlardan korunma maskesi, emniyet eldivenleri ve sağlam ve kaymaya mukavim ayakkabı giyin. Başlık ve kulaklık tavsiye edilir.

Çalışma sırasında ortaya çıkan toz genellikle sağlığa zararlıdır ve bedeninizle temas etmemelidir. Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın

Sağlık tehlikelerine neden olan malzemelerin işlenmesi yasaktır (örn. asbest).

Uca yerleştirilen takımın bloke olması halinde lütfen cihazı hemen kapatın! Uca yerleştirilen takım bloke olduğu sürece cihazı tekrar çalıştırılmayı, bu sırada yüksek reaksiyon momentine sahip bir geri tepme meydana gelebilir. Uca yerleştirilen takımın neden bloke olduğunu bakın ve bu durumu güvenlik uyarlarına dikkat ederek giderin.

Olası nedenler şunlar olabilir:

- İşlenen parça içinde takılma
- İşlenen malzemenin kırılması
- Elektrikli alete aşırı yük binmesi

Ellerini çalışmaktı olan makinenin içine uzatmayın.

Uca yerleştirilen takım kullanım sırasında isınabilir.

A ! UYARI

Yanma tehlikesi!

- takım değiştirme sırasında
- aletin yere bırakılması sırasında

Alet çalışır durumda iken talaş ve kirıntıları temizlemeye çalışmayın.

Duvar, tavan ve zeminde delik açarken elektrik kablolarına, gaz ve su borularına dikkat edin.

İşlenen parçayı bir germe tertibatıyla emniyyete alın. Emniyyete alınmış iş parçaları ağır yaralanmalar ve hasarlara neden olabilir.

Çatlamış ve deform olmuş testere bıçaklarını kullanmayın!

Malzeme içine dalarak kesme sadece yumuşak malzemelerde (tahta, duvarlarda kullanılan hafif yapı malzemeleri gibi) mümkündür. Sert malzemelerde ise testere bıçağı boyutuna uygun bir ön kilavuz delik açılmalıdır.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş akülerini ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkilii saticılardan bilgi alın.

Kartuş akülerini metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

Şarj cihazının kartuş akü yuvasına hiçbir şekilde metal parçalar kaçmamalıdır (kısa devre tehlikesi).

M18 sistemli kartuş akülerleri sadece M18 sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli akülerleri şarj etmeyin.

Kartuş akülerini ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslanmaya karşı koruyun.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temas gelen yerin hemen bol su ve sabunlu yıkayı. Batarya sıvısı gözünüzü kaçıracak olursa en azından 10 dakika yıkayı ve zaman geçirmeden bir hekimle başvurun.

UYARI! Bir kisa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için cihazı, pil paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayıp ve içlerine sıvı girmesini önleyin. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kisa devreye neden olabilir.

KULLANIM

Makine çeşitli takımlarla kombine edilebilir ve aşağıdaki işler için uygundur: Delta taşkama başı ile: Ağac, metal ve plastik maddelein yüzeyleri taşınır.

Segman testere ile: Ağaç ve plastik maddelerin yüzeyleri traşlanır.
Universal yaprak ile: Ağaç malzemeler işlem görür.

Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

BAKIM

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin dağınık görünüş şemasi, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki sayının birlenmesi koşuluyla müşteri servisinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

AKÜ

Uzun süre kullanım dışı kalmış kartuş akülerini kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre isıtınmasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıkları sonra tamamen doldurulması gereklidir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yükleme yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gereklidir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:

Aküyü takriben 27°C'de kuru olarak depolayın.

Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.

AKÜNÜN ASIRI YÜKLENMELYE KARŞI KORUNMASI

Akü donanımı, aküyü fazla yüklemeye karşı koruyan ve uzun ömürlü olmasını garanti eden fazla yüklemeye karşı bir koruma tertibi ile teşhir edilmiştir. Asıf fazla bir şekilde kullanılması durumunda akünün elektronik tertibi makineyi otomatik olarak kapatır. Makinenin tekrar çalıştırılması amaç ile tekrar kapatın ve yeniden çalıştırın. Makine tekrar çalışmazsa, akü donanımı muhtemelen boşalmıştır ve o zaman yeniden şarj edilerek tekrar doldurulması gereklidir.

LİTYUM İON PILLERİN TAŞINMASI

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkında yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

• Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.

• Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadecə ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçılık altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

• Kısa devre olmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasına sağlayınız.

• Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.

• Hasarlı veya akmiş pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

CE UYGUNLUK BEYANI

"Teknik veriler" başlığı altında tanımlanan ürünün, sayılı direktiflerdeki tüm hükümleri

2011/65/EU

2014/30/EU

2006/42/EC

uyumlAŞtırılmış standartları :

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-10-10

Alexander Krug / Managing Director

Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SEMBOLLER



DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.



Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.



Koruyucu eldivenlerini takın!

n₀

Boştaki strok sayısı

V

Voltaj

— — — Doğru akım



Elektrikli cihazların, pillerin/akülerin evesl atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli cihazlar ve aküler ayrılarak biriktirilmesi ve gevreye zarar vermeden bertaraf edilmesi için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidirler. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerini yerlerini danınız.



Avrupa uyumluluk işaretü



Ukrayna uyumluluk işaretü



Avrasya uyumluluk işaretü



Britanya uyumluluk işaretü

TECHNICKÁ DATA Multitool	M18 FMT
Výrobní číslo	4833 38 01 000001-999999
Napětí výměnného akumulátoru	18 V
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah)	1,6 kg ... 2,7 kg
Úhel výkyvu vlevo / vpravo	2,1°, 2,1°
Delta bruska počet výkyvů při běhu naprázdno	10000-20000 min ⁻¹
Doporučená teplota okolí pro provoz	-18°C ... +50 °C
Doporučené akupaky	M18B... M18HB..
Doporučené nabíječky	M12-18..., M1418C6
Informace o hluku	
Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841. V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje ční typicky:	
Hladina akustického tlaku (Kolísavost K=3dB(A))	79,41 dB(A)
Hladina akustického výkonu (Kolísavost K=3dB(A))	90,41 dB(A)
Používejte chrániče sluchu !	
Informace o vibracích	
Celkové hodnoty vibrací (vektorský součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 62841.	
Hodnota vibračních emisí a_v^*	
Broušení skelným papírem	3,37 m/s ²
Kolísavost K=	1,50 m/s ²
Řezání dřeva	5,21 m/s ²
Kolísavost K=	1,50 m/s ²

* s pilovým listem bimetal, rozměr 81 x 34 x 1,25 mm



VAROVÁNÍ!

Hladina vibrací a emisí hluku uvedená v tomto informačním listu byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou uvedenou v normě EN 62841 a může být použita ke srovnání jednoho nástroje s jiným. Může být použita k předběžnému posouzení expozice.

Deklarovaná úroveň vibrací a emisí hluku představuje hlavní použití nástroje. Pokud se však nástroj používá pro různé aplikace, s různým příslušenstvím nebo s nedostatečnou údržbou, mohou se vibrace a emise hluku lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Odhad úrovne expozičních vibrací a emisí hluku by měl také vzít v úvahu dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo když běží, ale ve skutečnosti neprovádí úlohu. To může výrazně snížit úroveň expozičních vibrací a emisí hluku v průběhu celé pracovní doby.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémata.

Používejte chrániče sluchu. Nadmerný hluk může vést ke ztrátě sluchu.

Česky



Popis zařízení

- (1) LED kontrolka
- (2) uvolňovací páka
- (3) Vypínač
- (4) Akumulátor
- (5) Nastavení rychlosti
- (6) Vnitřní přírubá
- (7) Adaptér
- (8) Šroub příslušenství



Čes

A VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, popisy a údaje, které obdržíte s přístrojem. Pokud následující pokyny nedodržíte, může to vést k úderu elektrickým proudem, požáru nebo těžkým poraněním.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

A SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOMÍNKY MULTITOOL

Při provádění prací, při kterých nástroj může narazit na skrytu elektrická vedení, držte přístroj za izolované píďákovací plošky. Kontakt řezného nástroje s vedením pod napětím může vést k přenosu napětí na kovové části přístroje a k úrazu elektrickým proudem.

Pro zajištění a podpírání součástky na stabilní platformě použijte svorky nebo jiný praktický způsob. Držení součástky rуčně nebo proti svému tělu způsobuje nestabilitu a může vést ke ztrátě kontroly.

Další bezpečnostní a pracovní pokyny

Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým nářadím používejte vždy ochranné brýle. Doporučujeme rovněž použít součásti ochranného oděvu a ochranné obuv, jako protiprášné masky, ochranných rukavic, pevné a neklouzající obuv, ochranné přilby a ochrany sluchu.

Prach vznikající při práci s tímto nářadím může být zdraví škodlivý. Proto by neměl přijít do styku s tělem. Používejte při práci vhodnou ochranou masku.

Nesmíjí se opracovávat materiály, které mohou způsobit ohrožení zdraví (např. azbest)

Při zablokování nasazeného nástroje přístroj okamžitě vypněte! Přístroj nezpánejte, pokud je nasazený nástroj zablokován; mohl by při tom vzniknout zpětný náraz s vysokým reakčním momentem. Zjistěte příčinu zablokování nasazeného nástroje a odstraňte ji při dodržení bezpečnostních pokynů.

Eventuální příčinou může být:

- vzpíření v opracovávaném obrobku
- Opracovávaný materiál se zlomí.
- přetížení elektrického přístroje

Nezasahujte do běžícího stroje.

Nasazený nástroj se může během používání rozpálit.

A VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení!

- při výměně nástroje
- při odkládání přístroje

Pokud stroj běží, nesmí být odstraňovány třísky nebo odštěpky.

Při vrtání do zdi, stropu nebo podlahy dávat pozor na elektrické kabely, plynová a vodovodní potrubí.

Obrobek zabezpečte upínacím zařízením. Nezabezpečené obrobky mohou způsobit těžká poranění a poškození.

Popraskané nebo zdeformované pilové listy nesmí být používány!

Takzvané ponorné řezy jsou možné jen u měkkých materiálů.

Zapněte nástroj a nasadíme ho na vodicí třmen, jednou rukou dobré přidržujeme kryt a druhou rukou zatlačíme ovladač nahoru a zanoříme pilový list.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výmenný akumulátor.

Použití nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

V nabíjecím postu nabíječky neskladujte kovové předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátor systému M18 nabíjejte pouze nabíječkou systému M18. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Náhradní akumulátor ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chráněte před vlhkem.

Při extrémní záťaze či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omýjte vodou a mydlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min. omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

VAROVÁNÍ! Abyste snížili riziko požáru, zranění osob a poškození výrobku v důsledku zkratu, nikdy neponorujujte Vaše zařízení, akumulátorový článek nebo nabíječku do kapaliny a zabráňte jí, aby do nich vnikla. Korozivní nebo vodivé kapaliny, jako je mořská voda, některé průmyslové chemikálie a bělidla nebo produkty obsahující bělidlo, atd., mohou způsobit zkrat.

OBLAST Využití

Stroj se dá kombinovat s různými nástavci a je vhodný pro následující práce:

S brusnou hlavicí delta: k broušení ploch dřeva, kovu a plastu

Se segmentovým listem pily: k plošně lícujícímu řezání dřeva a plastu

S univerzálním listem: k opracování dřeva

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

Česky

ÚDRŽBA

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz. "Záruky / Seznam servisních míst"). Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informaci o typu a čísle přímo servis a nebo výrobce, Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

AKUMULÁTORY

Délé nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít. Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení. Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě. Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít. K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory mely po nabítí vyjmout z nabíječky. Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní: Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C. Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabijecí kapacity.

OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ AKUMULÁTORU

Akumulátorová sada je vybavena ochranou proti přetížení, která ji chrání a zaručuje její dlouhou životnost. Při extrémním zatížení elektronika akumulátoru elektrický nástroj vypne. K pokračování v práci nástroje vypněte a opět zapněte. V případě, že se motor nástroje ani potom nerozběhne, je akumulátorová sada pravděpodobně vybitá a musí se v nabíječce opět nabít.

PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava této baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyučkolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vytékly baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODE

Prohlašujeme na naši výhradní odpovědnost, že produkt popsán v části „Technické údaje“ splňuje všechna příslušná ustanovení směrnic
2011/65/EU
2014/30/EU
2006/42/ES
a byly použity následující harmonizované normy:

EN 62841-1:2015
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-10-10

Alexander Krug / Managing Director
Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SYMBOLY



POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!



Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výmenný akumulátor.



Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.



Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.



Používejte ochranné rukavice!



No Počet zdvihů při b. napr



V napětí



Stejnosměrný proud



Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácnosti. Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdát je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.



Značka shody v Evropě



Značka shody na Ukrajině



Značka shody pro oblast Eurasie



Značka shody v Británii

Česky

TECHNICKÉ ÚDAJE	M18 FMT
Multitool	
Výrobne číslo	4833 38 01 000001-999999
Napätie výmenného akumulátora	18 V
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah)	1,6 kg ... 2,7 kg
Uhol kmitania doláva/doprava	2,1° / 2,1°
Delta-brúška počet kmitov pri chode naprázdno	10000-20000 min ⁻¹
Odporúčaná teplota okolia pre prevádzku	-18°C ... +50 °C
Odporúčané akupaky	M18B... M18HB..
Odporúčané nabíjačky	M12-18... M1418C6
Informácia o hluku Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841. V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:	
Hladina akustického tlaku (Kolísavost K=3dB(A))	79,41 dB(A)
Hladina akustického výkonu (Kolísavost K=3dB(A))	90,41 dB(A)
Používajte ochranu sluchu!	
Informácie o vibráciach Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistenév zmysle EN 62841. Hodnota vibráčnych emisií a_v *	
Brúsenie brúsnym papierom	3,37 m/s ²
Kolísavosť K=	1,50 m/s ²
Rezanie dreva	5,21 m/s ²
Kolísavosť K=	1,50 m/s ²

* s plovým listom bimetal, veľkosť 81 x 34 x 1,25 mm

POZOR!

Úroveň vibrácií a emisií hluku uvedená v tomto informačnom liste bola meraná v súlade so štandardizovanou skúškou uvedenou v EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť v predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná úroveň vibrácií a emisií hluku predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Ak sa však nástroj používa pre rôzne aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo s nedostatočnou údržbou, môžu sa vibrácie a emisie hluku lísiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Odhad úrovne expozície vibráciám a hluku by mal tiež brať do úvahy časy, keďže je nástroj vypnutý alebo keď beží, ale v skutočnosti nevykonáva prácu. To môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy pred účinkami vibrácií a/alebo hluku, ako je: údržba nástroja a príslušenstva, udržanie teplých rúk, organizácia pracovných schém.

Používajte ochranu sluchu. Nadmerný hluk môže viest k strate sluchu.

Slovensky



Opis zariadenia

- (1) LED
- (2) uvoľňovacia páka
- (3) Vypínač
- (4) Akumulátor
- (5) Nastavanie rýchlosť
- (6) Vnútorná príruba
- (7) Adaptér
- (8) Skrutka príslušenstva

A POZOR

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, vyobrazenia a údaje, ktoré dostanete spolu s prístrojom. Ak by ste nedodržali nasledujúce pokyny, mohlo by to mať za následok zásah elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo vážne poranenie. **Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostivo uschovajte na budúce použitie.**

A ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE MULTITOOL

Pri realizovaní prác, pri ktorých nástroj môže naraziť na skryté elektrické vedenia, držte prístroj za izolované pridržovacie plôšky. Kontakt rezného nástroja s vedením pod napätiom môže viesť k prenosu napäťia na kovové časti prístroja a k úrazu elektrickým prúdom.

Na zaistenie a podopieranie súčiastky na stabilnej plat-forme použite svorky alebo iný praktický spôsob. Držanie súčiastky ručne alebo proti svojmu telu spôsobuje nestabilitu a môže viesť k strate kontroly.

Ďalšie bezpečnostné a pracovné pokyny

Použite ochranné vybavenie. Pri práci s elektrickým náradím používajte vždy ochranné okuliare. Doporučujeme taktiež použitie súčasti ochranného odevu a ochranej obuvi, ako sú protiprášná maska, ochranné rukavice, pevná a neklžajúca obuv, ochranná prílba a ochrana sluchu.

Prach vznikajúci pri práci môže byť škodlivý zdraviu. Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudského organizmu.

Nesmú sa opracovať materiály, ktoré môžu spôsobiť ohrozenie zdravia (napr. azbest)

Pri zablokovani nasadeného nástroja prístroj okamžite vypnite! Prístroj nezaplňajte, pokiaľ je nasadený nástroj zablokovaný; mohol by pri tom vzniknúť spätný náraz s vysokým reakčným momentom. Príčinu zablokovania nasadeného nástroja zistite a odstráňte so zohľadnením bezpečnostných pokynov.

Eventuálnou príčinou môže byť:

- spriešenie v opracovanom obrobku
- Zlomenie sa opracovávaného materiálu
- pretáženie elektrického prístroja

Nezasahujte do bežiaceho stroja.

Nasadený nástroj sa počas používania môže rozhorúčiť.

A POZOR

Nebezpečenstvo popálenia!

- pri výmene nástroja
- pri odkladaní prístroja

Triesky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja.

Pri práci v stene, strope alebo v podlahe dávajte pozor na elektrické káble, plynové a vodovodné potrubia.

Obrobok zabezpečte upínacím zariadením. Nebezpečenstvo obrobky môžu spôsobiť ďalšie poranenia a poškodenia.

Popraskané pílové listy alebo také, ktoré zmenili tvar, nesmú sa použiť.

Ponorné plnenie je možné len v mäkkých materiáloch (drevo, ľahké stavebné materiály pre steny), v tvrdších materiáloch (kovy) sa musí vyvrtať najprv diera odpovedajúca veľkosti pílového listu.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnut.

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Do zasúvacieho otvoru pre výmenné akumulátory na nabíjacích zariadeniach sa nesmú dostať žiadne kovové predmety (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory systému M18 nabíjať len nabíjacimi zariadeniami systému M18. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabíjať.

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neotvárať a skladovať len v suchých priestoroch. Chrániť pred vlhkosťou.

Pri extrémnych záťažach alebo extrémnych teplotách môže dojst' k vytiekaniu batérieovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dojde ku kontaktu pokôzky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich odkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekársku pomoc.

POZOR! Aby ste znížili riziko požiaru, zranenia osôb a poškodenia výrobku v dôsledku skratu, nikdy neponárajte Váš prístroj, akumulátorový článok alebo nabíjačku do kvapaliny a zabráňte jej, aby do nich vnikla. Korozívne alebo vodivé kvapaliny, ako je morská voda, niektoré priemyselné chemikálie a bielidlá alebo produkty obsahujúce bielidlo, atď., môžu spôsobiť skrat.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Tento stroj je možné kombinovať s rôznymi nástavcami a je vhodný pre nasledujúce práce:



S delta-brúsnou hlavou: na brúsenie drevených, kovových a plastových plôch.

So segmentovým pílovým listom: na rezanie dreva a plastov s plošným stykom

S univerzálnym listom: na opracovanie dreva.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

ÚDRZBA

Používanie len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely.

Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

Pri udaní typu stroja a čísla nachádzajúceho sa na štítku dás v prípade potreby vyžiať explozívna schéma prístroja od vašho zákazníckeho centra alebo priamo v Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.



Slov

AKUMULÁTORY

Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobit.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon výmenného akumulátora.

Zabráňte dlhšiemu ohrievaniu slínikom alebo kúreniu.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátoru udržovať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobit.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabítí vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu pri cca 27°C.

Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.

OCHRANA PROTI PRETAŽENIU AKUMULÁTORA

Akumulátorová sada je vybavená ochranou proti preťaženiu, ktorá ju chráni a zaručuje jej dlhú životnosť. Pri extrémnom zaťažení elektronika akumulátora elektrický nástroj vypne. Ke pokračovaniu v práci nástroja vypnite a opäť zapnite. V prípade, že sa motor nástroja ani potom nerozbehne, je akumulátorová sada pravdepodobne vybitá a musí sa v nabíjačke opäť nabit.

PREPRAVA LÍTOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Lítovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

• Spotrebiteľia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.

• Komerčná preprava lítovo-iónových batérií prostredníctvom spoločných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátnie vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

• Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.

• Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.

• Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Na našu výhradnú zodpovednosť vyhlasujeme, že produkt popísaný v časti „Technické údaje“ splňa všetky príslušné ustanovenia smerníc

2011/65/EU

2014/30/EU

2006/42/ES

a boli použité nasledovné harmonizované normy:

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-10-10

Alexander Krug / Managing Director
Splnomocnený zostaviť technické podklady.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLY



POZOR! NEBEZPEČENSTVO!



Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnut.



Pri práci so strojom vždy nosťe ochranné okuliare.



Používajte ochranné rukavice!



počet zdvihov naprázdno



Napätie



Jednosmerný prúd



Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácností. Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory treba zberať oddelene a odvodať ich v recykláciiom podniku na ekologickú likvidáciu. Na miestnych úradoch alebo v vašo špecializovaného predajcu sa spýtajte na recykláciu podniky a zberné dvory.



Značka zhody v Európe



Značka zhody na Ukrajine



Značka zhody pre oblasť Eurázie



Značka zhody v Británii

DANE TECHNICZNE Multitool	M18 FMT
Numer produkcyjny	4833 38 01 000001-999999
Napięcie baterii akumulatorowej	18 V
Ciążar wg procedury EPTA 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah)	1,6 kg ... 2,7 kg
Kąt oscylacji lewy/prawy	2,1°/2,1°
Szlifierka delta. Liczba oscylacji na biegu jałowym.	10000-20000 min ⁻¹
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie eksploatacji	-18°C ... +50 °C
Zalecane zestawy akumulatorowe	M18B... M18HB...
Zalecane ładowarki	M12-18..., M1418C6
Informacja dotycząca szumów	
Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 62841. Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:	
Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=3dB(A))	79,41 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (Niepewność K=3dB(A))	90,41 dB(A)
Należy używać ochroniaczy uszu!	
Informacje dotyczące vibracji	
Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 62841	
Wartość emisji drgań a _h *	
Szlifowanie papierem ściernym	3,37 m/s ²
Niepewność K=	1,50 m/s ²
Pilowanie drewna	5,21 m/s ²
Niepewność K=	1,50 m/s ²

* z brzeszczotem piły bimetal, wymiary 81 x 34 x 1,25 mm

OSTRZEŻENIE!

Poziom drgań i emisji hałasu podany w niniejszej instrukcji zmierzono zgodnie ze standardową metodą badania wg EN 62841 i można ją wykorzystać do porównania narzędzia z innym narzędziem. Można go wykorzystać przy wstępnej ocenie narażenia.

Deklarowany poziom emisji drgań i hałasu reprezentuje główne zastosowania narzędzia. Jeśli jednak narzędzie jest używane do różnych zastosowań, z różnymi akcesoriami lub w przypadku nieprawidłowej konserwacji, emisja drgań i hałasu może się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom narażenia w całym okresie eksploatacji narzędzia.

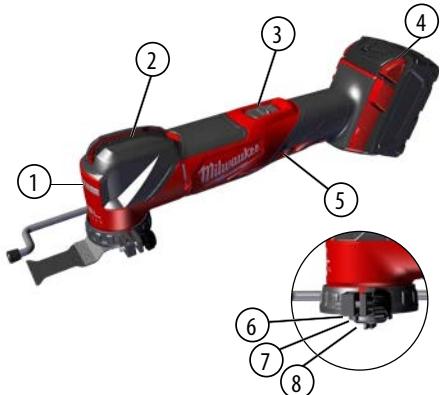
Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać czasy, kiedy narzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie pracuje. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji i/lub hałasu, takie jak: utrzymywanie narzędzia i akcesoriów w nienaganym stanie, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja pracy.

Stosować środki ochrony słuchu! Hałas może powodować utratę słuchu.



Pol



Opis urządzenia

- ① Dioda LED
- ② dźwignia zwalniająca
- ③ Przycisk włącz / wyłącz
- ④ Akumulator
- ⑤ Ustawienie prędkości
- ⑥ Wewnętrzny kołnierz
- ⑦ Adapter
- ⑧ Dodatkowa śruba

Pol

A OSTRZEŻENIE

Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane dołączone do urządzenia. Jeśli nie będą przestrzegane następujące przepisy, może dojść do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

A INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DOT. MULTITOOL

Trzymaj urządzenie za izolowane powierzchnie chwytnie gdy wykonyujesz roboty, w trakcie których narzędzie skrawające może natrafić na ukryte przewody prądowe. Styczność narzędzia skrawającego z będącym pod napięciem przewodem może spowodować podłączenie części metalowych urządzenia do napięcia i prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby zabezpieczyć i podeprzeć obrabiany przedmiot na stabilnej platformie. Trzymanie obrabianego przedmiotu w dłoni lub przy ciele sprawia, że jest on niestabilny, co może prowadzić do utraty kontroli.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje robocze

Stosować wyposażenie ochronne. Przy pracy maszyną zawsze nosić okulary ochronne. Zalecana jest odzież ochronna, jak maska pyłochronna, rękawice ochronne, mocne i chroniące przed poślizgiem obuwie, kaski i ochronniki słuchu.

Kurz powstający przy pracy z tym elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia, w związku z tym nie powinien dotrzeć do ciała. Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.

Nie wolno obrabiwać materiałów, które mogą być przyczyną zagrożenia zdrowia (na przykład azbestu).

W przypadku zablokowania narzędzi nasadzanego należy natychmiast wyłączyć urządzenie! Nie należy ponownie włączać urządzenia tak długo, jak długie narzędzie nasadzane jest zablokowane; przy tym mógłby powstać odrzut zwojny o dużym momencie reakcyjnym. Należy wykryć i usunąć przyczynę zablokowania narzędzi nasadzanego uwzględniając wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Mogliwymi przyczynami mogą być:

- Skośne ustawienie się w poddawanym obróbce przedmiocie obrabianym
- Przełamanie obrabianego materiału
- Przeciążenie narzędzia elektrycznego

Nie należy sięgać do wnętrza maszyny będącej w ruchu.

Narzędzie nasadzane może w trakcie użytkowania stać się gorące.

A OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo oparzenia!

- przy wymianie narzędzia
- przy odstawianiu urządzenia

Podczas pracy elektronarzędzia nie wolno usuwać trocin ani drążek.

Podczas pracy przy ścianach, sufitach i podłodze należy uważać na kable elektryczne, przewody gazowe i wodociągowe.

Należy zabezpieczyć przedmiot poddawany obróbce za pomocą urządzenia mocującego. Niezabezpieczone przedmioty poddawane obróbce mogą spowodować cięże obrażenia ciała i uszkodzenia.

Nie używać pękniętych lub zniszczonych brzeszczotów!

Wykonanie cięć wgłębowych bez uprzedniego nawiercenia otworu możliwe jest tylko w materiałach miękkich (drewno, lekkie materiały budowlane na ściany). W twardzzych materiałach (metalach) należy najpierw wywiercić otwór odpowiadający rozmiarowi brzeszczotu.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Do ładowarki nie wolno wkładać żadnych przedmiotów metalowych (niebezpieczeństwwo zwarcia).

Akumulatory Systemu M18 należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu M18. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

Nie otwierać wkładki akumulatorowej i ładowarek.

Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

OSTRZEŻENIE! Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, obrażeń ciała lub uszkodzeń produktu w wyniku zwarzania, nigdy nie zanurzać urządzenia, wymiennej baterii ani ładowarki w cieczy ani nie dopuszczać, aby ciecz przeniknęła do ich wnętrza. Płyny agresywne korozjonne i przewodzące prąd elektryczny jak woda morska, niektóre przemysłowe substancje chemiczne i środki wybielające lub produkty zawierające środki wybielające itd. mogą powodować zwarzanie.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Urządzenie można wyposażać w różne wkładki i przeznaczone jest do następujących prac:

Za pomocą głowicy szlifierskiej delta: do szlifowania płaszczyzn drewna, metalu i tworzyw sztucznych.

Za pomocą piły segmentowej: do cięcia płaskiego drewna i tworzyw sztucznych.

Za pomocą piły uniwersalnej: do obróbki drewna.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego. Przy zamawianiu należy podać numer oraz typ elektronarzędzia umieszczonego na tabliczce znamionowej. Zamówienia można dokonać albo u lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

BATERIE AKUMULATOROWE

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągów wkładki akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawiania na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni:

Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C.

Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.

ZABEZPIECZENIE PRZECIĘŻENIOWE AKUMULATORA

Pakiet akumulatorowy jest wyposażony w zabezpieczenie przed przeciążeniem, które chroni akumulator przed przeciążeniem i zapewnia jego dużą żywotność. Przy ekstremalnie silnym narażeniu elektronika akumulatora automatycznie wyłącza maszynę. Aby kontynuować pracę należy wyłączyć i ponownie włączyć maszynę. Jeżeli nie nastąpiły ponowny rozruch maszyny, to możliwe, że pakiet akumulatorowy jest wyładowany i musi zostać ponownie naładowany w ładowarce.

TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarzów należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektroliitem.

Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy na naszą wyjątkową odpowiedzialność, że produkt opisany pod „Dane techniczne” spełnia wszystkie istotne przepisy dyrektyw

2011/65/UE

2014/30/UE

2006/42/WE

i zastosowano następujące zharmonizowane normy :

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-10-10

Alexander Krug / Managing Director

Upoważniony do zestawienia danych technicznych

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Polski

SYMBOLE



UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.



Nosić rękawice ochronne!

n₀

Skok bez obciążenia

V

Napięcie



Prąd stały



Urządzenia elektryczne, baterie/akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącyimi z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy.



Europejski Certyfikat Zgodności



Ukraiński Certyfikat Zgodności



Euroazjatycki Certyfikat Zgodności



Brytyjski Certyfikat Zgodności

MŰSZAKI ADATOK		M18 FMT
Multitool		
Gyártási szám		4833 38 01 000001-999999
Akkumulátor feszültség		18 V
Súly a 01/2014 EPTA-eljárás szerint (2,0 Ah... 12,0 Ah)		1,6 kg ... 2,7 kg
Rezgésszög bal/jobb		2,1°, 2,1°
Deltacsiszoló üresjáratú rezgésszáma		10000-20000 min⁻¹
Üzemeléshez ajánlott környezeti hőmérséklet		-18°C ... +50 °C
Ajánlott akkucsomagok		M18B... M18HB..
Ajánlott töltőkészülékek		M12-18..., M1418C6
Zajinformáció		
A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványnak. A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:		
Hangnyomás szint (K bizonytalanság=3dB(A))		79,41 dB(A)
Hangteljesítmény szint (K bizonytalanság=3dB(A))		90,41 dB(A)
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!		
Vibráció-információk		
Összesített rezgésértékek (három irány vektorialis összeg) EN 62841-nek megfelelően meghatározva.		
rezegésemberisszio érték a_h *		
Homokpapíros csiszolás		3,37 m/s ²
K bizonytalanság		1,50 m/s ²
Fa fűrészelése		5,21 m/s ²
K bizonytalanság		1,50 m/s ²

* bimetál fűrészlapjal, méret: 81 x 34 x 1,25 mm

FIGYELMEZTETÉS!

Az adatlapon feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint mérésére az EN 62841 szabványos vizsgálati módszere alapján került sor, és a kapott értékek az egyes szerszámok összehasonlítására használhatók. Az értékek az expozíció előzetes értékelésében használhatók.

A feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint a szerszám főbb alkalmazásait tükrözi. Mindazonáltal, ha a szerszámot különböző alkalmazásokra, eltérő tartozékokkal használják, illetve a szerszám nincs megfelelően karbantartva, a rezgés- és zajkibocsátási szint eltérő lehet. Ez jelentősen növelheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

A rezgésnek és zajnak való expozíció becsült szintjét is figyelembe kell venni a szerszám kikapcsolásakor, illetve olyankor, ha a szerszám üzemel, de valójában nem történik vele munkavégzés. Ez jelentősen csökkenheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket, hogy védeja a kezelőt a rezgés- és/vagy zajhatásoktól. Ilyen intézkedések pl.: a szerszámok és tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, munkarend-szervezés.

Viseljen hallásvédőt. A zaj hatása hallásvesztést okozhat.



Mag



Eszközleírás

- ① LED
- ② kioldó kar
- ③ Be / Ki kapcsoló
- ④ Akkumulátor
- ⑤ Sebesség beállítása
- ⑥ Belső karima
- ⑦ Adapter
- ⑧ Tartozék csavar

Mag

⚠ FIGYELMEZETÉS

Olvasson el minden, a géppel együtt megkapott biztonsági utalást, utasítást, ábrázolást és adatot. Ha nem tartja be a következő előírásokat, akkor ez áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

⚠ KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK MULTITOOL

A készüléket a szigetelt markolatfelületeket fogva tartsa, ha olyan munkálatakat végez, melyeknél a vágószerszám rezettszám rejtett elektromos vezetékekbe. A vágószerszám feszültségvezető vezetékkel való érintkezésekor a készülék fém részei is feszültség alá kerülhetnek, és elektromos áramütés következhet be.

Használjon satut vagy egyéb alkalmás módszert a munkadarab stabil szerkezethez való rögzítéséhez és alátámasztásához. A munkadarab kézzel vagy testtel való megtartása a munkadarab stabilitásának megszűnéséhez és a helyzet feletti uralom elvesztéséhez vezethet.

További biztonsági és munkavégzési utasítások

Használjon védőfelszerelést! Ha a gépen dolgozik, mindig hordjon védőszemüveget! Javasoljuk a védőruházat, úgymint porvédő maszk, védőcipő, erős és csúszásbiztos lábbelű, sisak és hallásvédő használatát.

A munka során keletkező por gyakran egészségre káros, ezért ne kerüljön a szervezethez Hordjon a célra alkalmás porvédőmaszkot. Nem szabad olyan anyagokat megmunkálni, amelyek egészségre veszélyesek (pl. azbeszettet).

A betétszerszám elakadásakor azonnal ki kell kapcsolni a készüléket! Addig ne kapcsolja vissza a készüléket, amíg a betétszerszám elakadása fennáll, ennek során nagy ellennyomatékú viaszszárúrágás történhet. Határozza és szüntesse meg a betétszerszám elakadásának okát a biztonsági útmutatások betartása mellett.

Ennek a következők lehetnek az okai:

- a szerszám elakad a megmunkálandó munkadarabban
- A megmunkálandó anyag átszakadt
- az elektromos szerszám túlterhelése

Ne nyúljon a járó géphe.

A betétszerszám az alkalmazás során felforrósodhat.

⚠ FIGYELMEZETÉS

Égesi sérülések veszélye!

- szerszámcserék
- a készülék lerakásakor

A munka közben keletkezett forgácsokat, szilánkokat, törmeléket, stb. csak a készülék teljes leállása után szabad a munkaterületről eltávolítani.

Falban, födémben, aljzatban történő fúrásnál fokozottan ügyelni kell az elektromos-, víz- és gázvezetékre.

Biztosítsa a munkadarabot befogó szerkezetet. A nem biztosított munkadarabok súlyos sérüléseket és károkat okozhatnak.

Tilos repeat vagy deformált fűrészlapot használni!

Ún. súlyesztő vágás készítése csak puha anyagra (pl. fa, könnyű falazóanyagok). Kemény anyagok esetében (fémek) egy, a fűrészlap méretének megfelelő furatot kell készíteni.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemetébe. Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Ügyeljen arra, hogy a töltött aknájába ne kerüljön semmilyen fém tárgy, mert ez rövidzárlatot okozhat.

Az M18 elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárolag a rendszerhez tartozó töltővel töltse fel. Ne használjon más rendszerbe tartozó töltőt.

Az akkumulátort, töltőt nem szabad megbontani és kizárolag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Akkumulátor sav polyhalit a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrre kerül azonnal mosza meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyójával alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

FIGYELMEZETÉS! Tűz, személyi sérülés és termékkárosodás rövidzárlat miatt fellépő kockázatának csökkenése érdekében soha ne merítse az eszközt, az akkumulátort vagy a töltőt folyadékba és ne engedje folyadék bejutását azokba. Korrodáló vagy áramvezető folyadékok – így tengervíz, egyes ipari vegyszerek, klór vagy klór tartalmú termékek stb. – rövidzárat okozhatnak.

RENDLETETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A gép különböző kiegészítőkkel kombinálható és a következő munkákhoz megfelel:

Deltaciszoló fejjel: fa, fém és műanyag felületi csiszolása.

Fén fűrészlappl: fa és műanyag síkban fűrészelése.

Univerzális lappal: fa megmunkálása.

Magyar

A készüléket kizárolag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

KARBANTARTÁS

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfelszolgálat címei kiadványt).

Szükséges esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és azonosító száma alapján a területileg illetékes TTI műrakészvítőt vagy közvetlenül a gyártótól (Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

AKKUK

A hosszabb ideig üzemben kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételten fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindenkor tisztán kell tartani. Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:

Az akkut kb. 27 °C-on, száraz helyen kell tárolni.

Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.

AZ AKKUMULÁTOR TÚLTERHELÉS ELLENI VÉDELME

Az akkucsomag olyan túlterhelés elleni védelemmel rendelkezik, mely védi az akkut a túlterhelés ellen, és hosszú élettartamot biztosít. Rendkívül erős igénybevétel esetén az akkuelektronika automatikusan lekapcsolja a gépet. A további munkavégzéshez a gépet ki-, majd ismét be kell kapcsolni. Ha a gép nem indul el ismét, akkor lehetséges, hogy az akkucsomag lemerült és azt újból fel kell tölteni a töltőben.

LÍTIUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

• A fogyasztók minden további nélküli szállíthatják az ilyen akkukat közössének.

• A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vontakozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárolag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

• Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.

• Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúsni a csomagolásban belül.

• Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

CE-AZONOSÍGI NYILATKOZAT

Kizárolagos felelősségünk alapján kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” fejezetben leírt termék megfelel a irányelvök összes vonatkozó rendelkezésének

2011/65/EU

2014/30/EU

2006/42/EK

harmonizált szabvány és a :

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-10-10

Alexander Krug / Managing Director
Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SZIMBÓLUMOK



FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉSI VESZÉLY!



Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátor ki kell venni a készülékből.



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.



Hordjon védőkesztyűt!



Üresjáratú löketszám



Feszültség

— Egyenáram



Az elektromos eszközöket, elemeket/akkukat nem szabad a háztartási hulladékkel együtt ártalmatlanítani. Az elektromos eszközöket és akkukat szelkötével kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemen kell leadni. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarról és gyűjtőhelykről.



Európai megfelelőségi jelölés



Ukrán megfelelőségi jelölés



Eurázsiai megfelelőségi jelölés



Egyesült Királyságbeli megfelelőségi jelölés

Magyar

TEHNIČNI PODATKI Multitool	M18 FMT
Proizvodna številka	4833 38 01 00001-999999
Napetost izmenljivega akumulatorja	18 V
Teža po EPTA-proceduri 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah)	1,6 kg ... 2,7 kg
Nagibni kot levo/desno	2,1°/2,1°
Delta brusilnik Število nihajev prostega teka	10000-20000 min ⁻¹
Priporočena temperatura okolice za obratovanje	-18°C ... +50 °C
Priporočeni kompleti akumulatorjev	M18B... M18HB..
Priporočeni polnilniki	M12-18..., M1418C6
Informacije o hrupnosti	
Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezeno z EN 62841. Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:	
Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))	79,41 dB(A)
Višina zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))	90,41 dB(A)
Nosite zaščito za sluh!	
Informacije o vibracijah	
Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smerdoločena ustrezeno EN 62841.	
Vibracijska vrednost emisij a _h *	
Brušenje s smirkovim papirjem	3,37 m/s ²
Nevarnost K=	1,50 m/s ²
Žaganje lesa	5,21 m/s ²
Nevarnost K=	1,50 m/s ²

* z žaginim listom bimetal, velikost 81 x 34 x 1,25 mm

OPOZORILO!

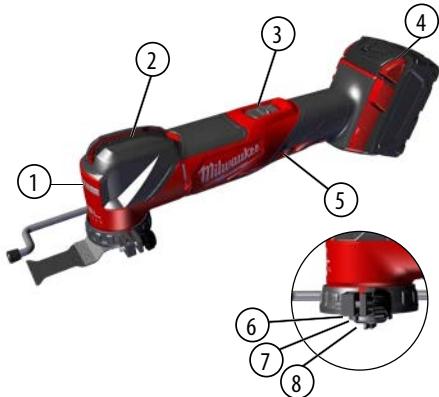
Raven vibracij in hrupa, navedena v tem informativnem listu, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preskusom iz EN 62841 in jo je mogoče uporabljati za primerjavo orodij med seboj. Mogoče jo je tudi uporabiti za predhodno oceno izpostavljenosti.

Navedena raven vibracij in hrupa predstavlja glavno uporabo orodja. Če pa se orodje uporablja za različne namene, z različnimi dodatki ali slabo vzdrževano, se lahko vibracije in hrup razlikujejo. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Pri oceni ravnih izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko bistveno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljalca pred učinki vibracij in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in dodatkov, tople roke, organizacija delovnih vzorcev.

Nosite zaščito za sluh. Hrup lahko povzroči izgubo sluha.



Opis naprave

- (1) Lučka LED
- (2) Ročica za aktiviranje
- (3) Stikalo za vklop / izklop
- (4) Baterije
- (5) Nastavitev hitrosti
- (6) Notranja prirobnica
- (7) Adapter
- (8) Vijk dodatne opreme

A OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke, navodila, prikaze in podatke, ki ste jih prejeli skupaj z napravo. Zaradi nespoštovanja spodaj navedenih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali težkih telesnih poškodb. **Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnjem potrebovali.**

A SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI ZA MULTITOOL

Kadar izvajate dela pri katerih lahko orodje zadane prikrito električno napeljavajo, je napravo potrebno držati z izolirane prijemalne površine. Stik rezalnega orodja z napetostnim vodnikom napeljave lahko privede kovinske dele naprave pod napetost in vodi do električnega udara.

Uporabite sponke ali drug priročen način za pripenjanje in pritrjditev obdelovanca na stabilno podlago. Držanje z roko ali prislonjeno ob telo ne nudi zadostne stabilnosti in na tak način lahko izgubite nadzor.

Nadaljnja varnostna in delovna opozorila

Uporabite zaščitno opremo. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočajo se zaščitna oblačila, kot npr. maska za zaščito proti prahu, zaščitne rokavice, trdno in nedrseče obuvalo, čelada in zaščita za sluh.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Nosite ustrezno masko proti prahu.

Obdelava materialov, iz katerih izhaja ogroženost zdravja (npr. azbest), ni dovoljena.

V primeru blokade orodja napravo takoj izklopite! Naprave ponovno ne vklapljajte dokler je orodje blokirano; pri tem bi lahko prišlo do povratnega udara z velikim reakcijskim momentom. Ugotovite in odpravite vzroke blokade orodja ob upoštevanju varnostnih navodil.

Možni vzroki so lahko:

- Zagozditev v obdelovancu
- Preboj obdelovanega materiala
- Preobremenitev električnega orodja

Ne segajte v stroj v teknu.

Orodje lahko med uporabo postane vroče.

A OPOZORILO

Nevarnost opelkin!

- pri menjavi orodja
- pri odlaganju naprave

Trske ali iveri se pri tekočem stroju ne smejo odstranjevati.

Pri delih na steni, stropu ali v tleh pazite na električne kable, plinske in vodne napeljave.

Obdelovanec zavarujte z vpenjalno pripravo. Nezavarovani obdelovanci lahko povzročijo težke poškodbe in okvare.

Napokani listi žage in taki, ki so spremeniли svojo obliko, se ne smejo uporabljati!

Potopno žaganje je možno samo v mehkih materialih (les, lahki gradbeni material za stene), pri trših materialih (kovine) se mora pripraviti vrtina, ki odgovarja listu žage.

Pred vsemi deli na stroju odstranite izmenljivi akumulator.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarenost kratkega stika).

V odprtino za nameščanje izmenljivih akumulatorjev na polnilnih aparatuhi ne smejte zaiti nikakršni kovinski deli (nevarenost kratkega stika).

Izmenljive akumulatorje sistema M18 polnite samo s polnilnimi aparati sistema M18. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparativ ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokrotom.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

OPOZORILO! Da bi zmanjšali nevarnost požarov, telesnih poškodb in poškodb izdelka zaradi kratkega stika, nikoli ne potopite naprave, nadomestnega akumulatorja ali polnilnika v tekočino ali preprečite da bi tekočina prodrila vanje. Jedite ali prevodite tekočine, kot so morska voda, določene industrijske kemikalije in belila ali izdelki, ki vsebujejo belila itd. lahko povzročijo kratek stik.



UPORABA V SKLADU Z NAMENBNOŠTJO

Stroj je možno kombinirati z različnimi nastavki in je primeren za sledęca dela:

Z delta brusilno glavo: za brušenje ploskev na lesu, kovini ali umetni masi.

S segmentnim žaginim listom: za ploskovno izravnano žaganje lesa in umetnih mas.

Z univerzalnim listom: za obdelavo lesa.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namenbnoštjo uporabiti samo za navede namene.

VZDRŽEVANJE

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri Techtronic Industries GmbH naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in številke s tipske ploščice Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.



Slo

AKUMULATORJI

Izmenljive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjuje zmogljivost izmenljivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življensko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življensko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni:

Akumulator skladiščiti pri 27°C in na suhem.

Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.

ZAŠČITA PREOBREMENITVE AKUMULATORJA

Komplet akumulatorja je opremljen s preobremenitveno zaščito, ki ščiti akumulator pred preobremenitvijo in zagotavlja dolgo življensko dobo. Pri ekstremno visokih obremenitvah elektronika akumulatorja storja avtomatsko izklopi. Za nadaljnje delo stroj izklopimo in ponovno vklopimo. V kolikor stroj ponovno ne stče, je komplet akumulatorja morebiti izpraznjen in ga je v polnilcu potrebno ponovno napolniti.

TRANSPORT LITIJ-IONSKIH AKUMULATORJEV

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komerčialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremamljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.

- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.

- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

S polno odgovornostjo izjavljamo, da izdelek, opisan pod „Tehnični podatki“ izpoljuje vse ustrezne določbe direktiv

2011/65/EU

2014/30/EU

2006/42/ES

ter da so bili uporabljeni naslednji harmonizirani standardi :

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-10-10

Alexander Krug / Managing Director
Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SIMBOLI



POZOR! OPZOРИLO! NEVARNO!



Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.



Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.



Nositi zaščitne rokavice

n₀

Število dvigov v prostem teku

V

Napetost



Enosmerni tok



Električnih naprav, baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Električne naprave in akumulatorje je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo. Pri krajevnem uradu ali văsem strokovnem prodajalcu se pozanimajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.



Evropska oznaka za združljivost



Ukrajinska oznaka za združljivost



Evrazijska oznaka za združljivost



Britanska oznaka za združljivost



TEHNIČKI PODACI		M18 FMT
Multi tool		
Broj proizvodnje		4833 38 01 000001-999999
Napon baterije za zamjenu		18 V
Težina po EPTA-proceduri 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah)		1,6 kg ... 2,7 kg
Titrajni kut lijevo/desno		2,1°/2,1°
Delta-brusač broj titraja praznog hoda		10000-20000 min ⁻¹
Preporučena temperatura okoline za pogon		-18°C ... +50 °C
Preporučeni akumulatorski paket		M18B... M18HB..
Preporučeni punjači		M12-18... M1418C6
Informacije o buci		
Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 62841. A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:		
Nivo pritiska zvuka (Nesigurnost K=3dB(A))		79,41 dB(A)
Nivo učinka zvuka (Nesigurnost K=3dB(A))		90,41 dB(A)
Nositi zaštitu sluha!		
Informacije o vibracijama		
Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjersu odmjerene odgovarajuće EN 62841		
Vrijednost emisije vibracije a_h^*		
Brušenje pješčanim papirom		3,37 m/s ²
Nesigurnost K=		1,50 m/s ²
Rezanje drva pilom		5,21 m/s ²
Nesigurnost K=		1,50 m/s ²

* s listom pile bimetal, dimenzije 81 x 34 x 1,25 mm

UPZOORENIE!

Razine emisije vibracija i buke navedena u ovom informacijskom listu izmjerenе su u skladu sa standardiziranim ispitom koji propisuje EN 62841 i mogu se upotrebljavati za međusobnu usporedbu alata. Također se mogu upotrebljavati za prethodnu procjenu izloženosti.

Navedene razine emisija vibracija i buke predstavljaju glavnu svrhu primjene alata. Međutim, ako se alat upotrebljava u druge svrhe, s drugim priborom ili se ne održava dovoljno, emisije vibracija i buke mogu biti drukčije. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom cijelokupna razdoblja rada.

Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi u obzir trebala uzeti razdoblja tijekom kojih je alat isključen ili kada je uključen, no njime se ne obavlja nikakav rad. Time se značajno može smanjiti razina izloženosti tijekom cijelokupna razdoblja rada.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere kako biste zaštitali rukovatelja od ovih učinaka vibracija i/ili buke, primjerice: održavanje alata i pribora, osiguravanje da ruke budu tople, organizacija obrazaca rada.

Nosite zaštitu za sluha. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.



Hrv

Hrvatski



Opis proizvoda

- (1) LED
- (2) Poluga za otpuštanje
- (3) Prekidač za uključivanje / isključivanje
- (4) Akumulator
- (5) Podešavanje brzine
- (6) Unutarnja prirubnica
- (7) Adapter
- (8) Vijač za pribor

A UPOZORENIE

Pročitajte sve sigurnosne upute, napomene, prikaze i podatke koje dobijete uz uređaj. Ako se ne bi pridržavali slijedećih uputa, moglo bi doći do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

A SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE ZA MULTI TOOL

Držite spravu na izoliranim držaćkim površinama kada izvodite radove kod kojih rezacki alat može pogoditi skrivene vodove struje. Kontakt rezackog alata sa vodovima koji sprovere naponom može metalne dijelove sprave dovesti pod napon i tako dovesti do električnog udara.

Koristite stezaljke ili druge praktične načine za osiguranje i potporanj utrakta na stabilnoj platformi. Ako uradak pridržavate rukom ili svojim tijelom, on je nestabilan i može prouzročiti gubitak kontrole.

Ostale sigurnosne i radne upute

Upotrebljavati zaštitnu opremu. Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Preporučuje se zaštitna odjeća, kao zaštitna maska protiv prašine, zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele, šljem i zaštitu sluha.

Prašina koja nastaje prilikom rada je često nezdrava i ne bi smjeli dospjeti u tijelo. Nosi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine.

Ne smiju se obrađivati nikakvni materijali, od kojih prijeti opasnost po zdravlje (npr. azbest).

Kod blokiranja alata koji se upotrebljava uređaj molimo odmah isključiti! Uredaj nemojte ponovno uključiti za vrijeme dok je alat koji se upotrebljava blokiran; time može doći do povratnog udara sa visokim reakcijskim momentom. Pronadite i otklonite uzrok blokiranja alata koji se upotrebljava uz poštivanje sigurnosnih uputa.

Mogući uzroci za to mogu biti:

- Izobljeđivanje u izratku koji se obrađuje
- Proboj materijala koji se obrađuje
- Preopterećenje električnog alata

Nemojte sezati u stroj koji radi.

Upotrebljeni alat se može za vrijeme korištenja zagrijati.

A UPOZORENIE

Opasnost od opekotina!

- kod promjene alata
- kod odlaganja uređaja

Piljevina ili ijerje se za vrijeme rada stroja ne smiju odstranjivati.

Kod radova na zidu, stropu ili podu paziti na električne kablove kao i vodove plina i vode.

Osigurajte vaš izradak jednim steznim uređenjem. Neosigurani izradci mogu prouzročiti teške povrede i oštećenja.

Listovi pile sa pukotinama, koji su promijenili oblik, se ne smiju upotrebljavati!

Piljenje uronjavanjem je moguće samo kod mekših materijala (drvno, lagani građevni materijal za zidove), kod tvrdih materijala (metali) se mora nadodati za list pile odgovarajuće veliko bušenje.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

U prostor za punjenje baterija u uređaju za punjenje ne smiju dospjeti metalni dijelovi (opasnost od kratkog spoja).

Baterije sistema M18 puniti samo sa uređajem za punjenje sistema M18. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Baterije za zamjenu i uređaje za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah ispirati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

UPOZORENIE! Kako bi se smanjio rizik od požara, tjelesnih ozljeda i oštećenja proizvoda uslijed kratkog spoja, nikada ne uranajte svoj uređaj, bateriju ili punjač u tekućinu te pazite da tekućina ne prodire u njih. Korozivne i provodne tekućine, poput morske vode, određenih industrijskih kemikalija, izbjeljivača i proizvoda koji sadrže izbjeljivače itd., mogu prouzročiti kratki spoj.

PROPISSNA UPOTREBA

Stroj se može kombinirati sa raznim sastavcima i prikladan je za slijedeće radove:



Sa delta brusnom glavom: za brušenje površina od drva, metala i plastike.

Sa segmentnim listom pile: za površinsko točno piljenje drva i plastike.

Sa univerzalnim listom: za obradu drva.

Montaža i priklučak na napajanje

ODRŽAVANJE

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove.

Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenkastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

BATERIJE

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjegi.

Priklučne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:

Akumulator skladišti na suhom kod ca. 27°C.

Akumulator skladišti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.

ZAŠTITA OD PREOPTERECENJA AKUMULATORA

Akkupack je opremljen jednom zaštitom protiv preopterećenja, koja akumulator štiti protiv preopterećenja i osigurava dugi vijek. Kod ekstremno jakih opterećenja, elektronika akumulatora automatski isključuje stroj. Za nastavak rada stroja isključiti i ponovno uključiti. Ako se stroj ponovo ne pokrene, Akkupack je eventualno ispršnjem i mora se na punjaču ponovno napuniti.

TRANSPORT LITIJSKIH IONSKIH BATERIJA

Litijsko-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.

- Komerčijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke pripreme i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školjovane osobe. Kompletan proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscrnjene baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Ijavljavljamo pod vlastitom odgovornošću da proizvod opisan u odjeljku „Tehnički podaci“ ispunjava sve potrebne odredbe smjernica

2011/65/EU

2014/30/EU

2006/42/EC

i da su korišteni sljedeći usklađeni standardi :

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-10-10

Alexander Krug / Managing Director
Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SIMBOLI



PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!



Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.



Nositi zaštitne rukavice!



Broj hodova praznog hoda



Napon



Istosmjerne struja



Elektro uređaji , baterije/akumulatori se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređaji akumulatori se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjerenog okolišu jednom od pogona za iskorijevanje. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mesta skupljanja.



Europski znak suglasnosti



Ukrajinski znak suglasnosti



Euroazijski znak suglasnosti



Britanski znak suglasnosti

TEHNISKIE DATI	M18 FMT
Daudzfunkciju instruments	
Izlāides numurs	4833 38 01 000001-999999
Akumulātora spriegums	18 V
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah)	1,6 kg ... 2,7 kg
Svārstību leņķis pa kreisi/pa labi	2,1°, 2,1°
Delta slīpvisma bez svārstībām	10000-20000 min ⁻¹
Darbībai ieteicamā apkārtnes temperatūra	-18°C ... +50 °C
Ieteicamie akumulatoru komplekti	M18B... M18HB..
Ieteicamās uzlādes ierīces	M12-18..., M1418C6
Trokšņu informācija	
Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841. A novērtētās aparatūras skājas limenis ir:	
Trokšņa spiediena limenis (Nedrošība K=3dB(A))	79,41 dB(A)
Trokšņa jaudas limenis (Nedrošība K=3dB(A))	90,41 dB(A)
Nēsāt trokšņa slāpētāju!	
Vibrāciju informācija	
Svārstību kopejā vērtība (Trīs virzienu vektoru summitiek noteikta atbilstoši EN 62841.	
vārīstību emisijas vērtība a_h^*	
Slipēšana	3,37 m/s ²
Nedrošība K=	1,50 m/s ²
Koka zāģis	5,21 m/s ²
Nedrošība K=	1,50 m/s ²

* ar zāģa plātni bimetal, izmērs 81 x 34 x 1,25 mm

UZMANĪBU!

Vibrācijas un trokšņa emisijas limenis šajā informācijas lapā ir izmērits saskaņā ar EN 62841 standarta testa metodi un var tikt izmantots, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Tās var tikt izmantotas ietekmes sākotnējai izvērtēšanai.

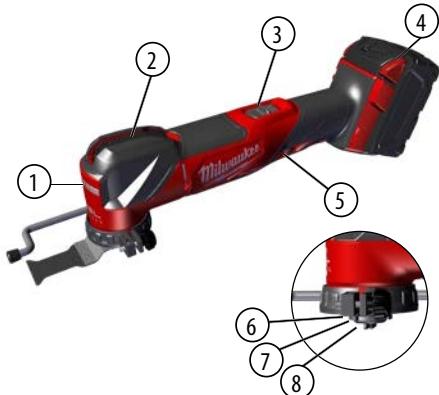
Norādītais vibrācijas un trokšņa emisijas limenis attēlo ierices galvenos izmantošanas veidus. Tomēr, ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem, ar citu papildaprikojumu vai nepareizi apklopota, vibrācijas un trokšņa emisija var atšķirties. Tas var ievērojami paaugstināt ietekmes limeni visā darba laikā.

Novērtējot vibrācijas un trokšņa ietekmes limeni, vajadzētu ņemt vērā arī laiku, kad ierīce ir izslēgta vai ieslēgta, taču netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt ietekmes limeni visā darba laikā.

Lai aizsargātu operatoru no vibrācijas un/vai trokšņa, veiciet papildu drošības pasākumus, piemēram, veiciet apkopi ierīcei un papildaprikojumam, uzturiet rokas siltas, organizējiet darba grafiku.

Nēsājiet ausu aizsargs. Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.





Ierīces apraksts

- (1) Gaismas diode
- (2) ieslēgšanas svira
- (3) ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
- (4) Baterija
- (5) Ātruma iestatīšana
- (6) Iekšējais atloks
- (7) Adapters
- (8) Piederumu skrūve

Lat

A UZMANĪBU

Izlasiet vīsus drošības norādījumus, instrukcijas, attēlus un datus, ko saņemati kopā ar ierīci. Turpmāk sniegti norādījumi neievērošana var kļūt par cēloni elektriskajam triecienam, ugunsgrēkam un/vai smagam savainojumam.

Pēc izlasišanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

A SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI DAUDZFUNKCIJU INSTRUMENTS

Lierīci turiet aiz izolētiem rokturiem, ja veicat darbus, kuros griešanas daibiem izmantojamie instruments var skart paslēptus elektrovadus. Šī instrumenta saskare ar strāvu vadošiem kabeljiem var radīt spriegumu arī ierīces metālkājās daļās un var izraisīt elektrisko triecienu.

Notipriniet detaļas pie stabilas virsmas, izmantojot knaibes vai citus praktiskus līdzekļus. Turot detalju tikai rokās vai ar savu kermenī, netiek nodrošināta stabilitāte, un iespējams zaudēt kontroli.

Citas drošības un darba instrukcijas

Jāizmanto aizsargaprikojums. Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Ieteicams nēsāt aizsargapģēbu, kā piemēram, aizsargmasku, aizsargcimdus, kurpes no stingra un neslidīga materiāla, kā arī un ausu aizsargus.

Putekļi, kas rodas darba gaitā, bieži ir kaitīgi veselībai un tiem nevajadzētu nokļūt organismā. Jānēsā piemērota maska, kas pasargā no putekļiem.

Nedrikst apstrādāt materiālus, kas rada draudus veselībai (piemēram, azbestu).

Ja izmantojamais darba riks tiek bloķēts, nekavējoties izslēgt ierīci! Neieslēdziet ierīci, kamēr izmantojamais darba riks ir bloķēts; var rasties atsīties ar augstu griezes momentu. Noskaidrojiet un novērsiet izmantojamā darba rīka bloķēšanas iemeslu, ievērojot visas drošības norādes.

Automātiskās apstāšanās iespējamie iemesli:

- iesprūdis apstrādājamajā materiālā
- Apstrādājamā materiāla caururbšana
- elektroinstruments ir pārslogots

Leslēgtai ierīcei nepieskarties.

Izmantojamais darba riks darba gaitā var stipri sakarst.

A UZMANĪBU

Var izraisīt apdegumus!

- veicot darba rīka nomaiņu
- noliecot iekārtu

Skaidas un atlūzas nedrikst nemīt ārā, kamēr mašīna darbojas.

Veicot darbus sienu, griestu un grīdas apvidū, vajag uzmanīties, lai nesabojaut elektriskos, gāzes un ūdens vadus.

Fiksējiet apstrādājamo materiālu ar fiksācijas aprīkojumu.

Nenostiprināti materiāli var izraisīt smagus savainojumus un bojājumus.

Saplaisājušas zāgu ripas un tādas, kas ir izmainījušas savu formu, nedrikst izmantot.

Iegremdejamos zāgus drīkst izmantot tikai mīkstu materiālu apstrādei (koks, vieglie būvmateriāli sienām), cietākos materiālos iepriekš jāveic zāgu ripas izmēram atbilstošs urbums.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Izmanotos akumulārus nedrikst mest ugnī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtejō vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams iisslēgums).

Jāuzmanās, lai akumulātoru lādētājā nenokļūtu nekādi metāla priekšmeti (iespējams iisslēgums).

M18 sistēmas akumulātorus lādēt tikai ar M18 sistēmas lādētājiem. Nedrikst lādēt citus akumulātorus no citām sistēmām.

Akumulātorus un lādētājus nedrikst taisīt valjā un tie jāuzglabā sausās telpās.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulātora var iztečēt akumulātora šķidrumi. Ja nonākat saskarsmē ar akumulātora šķidrumu, šaskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un zlepēm. Ja šķidruma nonācis acis, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

A UZMANĪBU! Lai samazinātu ugunsgrēka risku, mīesas bojājumu un iekārtas bojājumu iespēju sakarā ar iissavienojumu, nedrikst iegremdēt iekārtu, akumulatoru komplektu vai lādētāju šķidrumā vai pieļaut šķidruma iekļūšanu tajos. Korozīvi vai strāvu vadoši šķidrumi, piemēram, jūras ūdens, dažas rūpnieciskās ķīmikālijas, balinātāji vai balinātājus saturoši izstrādājumi u.c., var izraisīt iissavienojumu.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Lierīce var tikt lietota kombinācijā ar dažādiem instrumentiem un ir veidota sekojošām darbibām:

Slipvirasma: koka, metāla un plastmasas slipēšanai.
Segmentītis zāģa asmens uzgalis: formu izgriešanai koka un plastmasas virsmās.
Universāls asmens uzgalis: darbam ar koku.
Barošanas montāža un pieslēgsāna

APOKE

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piedidermus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru „Garantija/klientu apkalpošanas serviss“.) Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas servisā vai tieši pie firmas Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta numurs, kas norādīts uz jaudas panelē.

AKUMULĀTORI

Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulātoru pievienojuma kontakti jāturtūrī.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētājā ierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas:

uzglabāt akumulatoru pie aptuveni 27°C un sausā vietā.

Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%.

AKUMULATORA AIZSARDZĪBA PRET PĀRSLOGOJUMU

Akumulatoru bloks ir apriktos ar pretpārslogojuma aizsardzību, kas akumulatoru pasargā no pārslogojuma un nodrošina ilgu tā kalpošanas laiku. Ārkārtīgi augsta noslogojuma gadījumā akumulatora elektronika ierīci automātiski izslēdz. Lai darbu turpinātu, ierīci izslēdziet un atkal ieslēdziet. Ja ierīce neieslēdzas, iespējams, ka akumulatoru bloks ir izlādējies un ir jāuzlādē no jauna.

LITIJA JONU AKUMULATORU TRANSPORTĒŠANA

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patēriņtāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmumi, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāvada profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecībaities, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no issavienojumiem.
- Pārliecībaities, ka akumulators iepakojumā nevar paslidēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Mēs ar pilnu atbildību pazīnojam, ka izstrādājums, kas raksturots sadaļā „Techniskie dati”, atbilst visām attiecīgajām prasībām direktīvās

2011/65/ES

2014/30/ES

2006/42/EK

un ir piemēroti šādi saskaņotie standarti :

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-10-10

Alexander Krug / Managing Director
Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SIMBOLI



UZMANĪBU! BĪSTAMI!



Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.



Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.



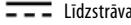
Jāvalkā aizsargcimdi!



No Tukšgaitas gājienu skaits



Voltāža



Līdzstrāva



Elektriskus aparātus, baterijas/akumulatorus nedrīkst utilizēt kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Elektriski aparāti un akumulatori ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkritumu pārstrādes uzņēmumā videi saudzīgai utilizācijai. Jautājiet vietējā iestādē vai savam speciālistētajam tirgotājam, kur atrodas atkritumu pārstrādes uzņēmumi vai savākšanas punkti.



Eiropas atbilstības zīme



Ukrainas atbilstības zīme



Eiārāzijas atbilstības zīme



Lielbritānijas atbilstības zīme

Latviski

TECHNINIAI DUOMENYS	M18 FMT
Daugiafunkcis įrankis	
Produkto numeris	4833 38 01 000001-999999
Keičiamio akumuliatoriaus įtampa	18 V
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 01/2014 tyrimų metodiką (2,0 Ah... 12,0 Ah)	1,6 kg ... 2,7 kg
Svyravimo kampas kairė / dešinė	2,1°/2,1°
Delta šlifuoklio tuščiosios eigos apsukų skaičius	10000-20000 min ⁻¹
Rekomenduojama aplinkos temperatūra ekspluatuojant	-18°C ... +50 °C
Rekomenduojami akumuliatoriai	M18B... M18HB..
Rekomenduojami įkrovikliai	M12-18... M1418C6
Informacija apie keliamą triukšmą Vertės matuotos pagal EN 62841. Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:	
Garso slėgio lygis (Paklaida K=3dB(A))	79,41 dB(A)
Garso galios lygis (Paklaida K=3dB(A))	90,41 dB(A)
Nešioti klausos apsaugines priemones!	
Informacija apie vibraciją Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 62841. Vibravimų emisijos reikšmė a_h^*	
Švitrinis šlifavimo popierius	3,37 m/s ²
Paklaida K=	1,50 m/s ²
Medienos pjovimas	5,21 m/s ²
Paklaida K=	1,50 m/s ²

* su bimetal pjūklo geležte, dydis 81 x 34 x 1,25 mm

DĖMESIO!

Šiame vadove nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal standartinius bandymo metodus pagal EN 62841, todėl gali būti taikomos lyginant vieną įrankį su kitu. Gali būti naudojama preliminariam poveikio įvertinimui.

Nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės atitinka įrankio taikymą. Jei įrankis naudojamas kitokiais tikslais, kartu su kitokiais priedais ar netinkamai prizūrimas, bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės gali skirtis. Tai gali žymiai padidinti poveikio lygi viso darbo metu.

Apskaičiuojant bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertes reikėtų atsižvelgti į laikotarpi, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas. Tai gali žymiai sumažinti poveikio lygi viso darbo metu.

Tam, kad naudotojas būtų apsaugotas nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, reikia nustatyti papildomus saugos reikalavimus, pavyzdžiu: tinkamai prizūrėti prietaisą ir jo priedus, laikyti rankas šiltai, organizuoti darbo modelius.

Nešiokite klausos apsaugos priemones. Dėl didelio triukšmo poveikio gali būti pažeidžiama klausa.



Liet

Lietuviškai



Irenginio aprašymas

- (1) LED
- (2) atleidimo svirtis
- (3) Ijungimo / išjungimo jungiklis
- (4) Akumuliatorius
- (5) Greičio nustatymas
- (6) Vidinis flanšas
- (7) Adapteris
- (8) Priedo varžtas

A DĒMESIO

Perskaitykite visas saugos nuorodas, instrukcijas, iliustracijas ir duomenis, kuriuos gaunate su prietaisu. Jei nepaisysite toliau pateiktų nuorodų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių sužalojimų pavojus.
Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

A YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS DAUGIAFUNKCIS ĮRANKIS

Dirbdami laikykite prietaisą už izoliuotų vietų, kuriose pjo-vimo įrenginius pats galėtū liesti paslėptus laidus. Pjovimo įrenginio kontaktas su itampos laidais gali įelektrinti metalines prietaiso dalis, o tai gali sukelti elektros iškrovą.

Spaustuva ar kitu praktišku būdu pritvirtinkite ir prilaikykite apdirbamą elementą ant stabilius platformos. Laikant ranka ar prispaudus prie kūno, jis išlieka nestabilus ir gali būti prarasta kontrolė.

Kiti saugumo ir darbo nurodymai

Devkite apsaugines priemones. Dirbdami su mašina visada užsidėkite apsauginius akinius. Rekomenduotina dévēti apsaugines priemones: apsaugos nuo dulkių respiratorius, apsaugines pírštines, kietus batus neslidžiai padais, šalmą ir klausos apsaugos priemones.

Darbo metu susidarantčios dulkės yra dažnai kenksmingos sveikatai ir todėl turėtų nepatekti į organizmą. Dévēti tinkamą apsauginę kaukę nuo dulkių.

Negalima apdirbti medžiagų, dėl kurių galimi sveikatos pažeidimai (pvz., asbesto).

Blokuojant įstatomąjį įrankį būtina išjungti prietaisą! Neįjunkite prietaiso, kol įstatomasis įrankis yra užblokuotas; galimas grižtamasis smūgis su dideliu sukimo momentu. Atsižvelgdami į saugumo nurodymus, nustatykite ir pašalinkite įstatomojo įrankio blokavimo priežastį.

Galimos to priežastys:

- Susidariusios apdirbamo ruošinio briaunos
- Apdirbamos medžiagos lūžimas
- Elektros įrankio perkrova

Nekiškite rankų į veikiančią mašiną.

Naudojamas įstatomasis įrankis gali įkaisti.

A DĒMESIO

Pavojas nusideginti!

- keičiant įrankį
- padedant prietaisą

Draudžiama išsiminėti drožles ar nuopojovas, įrenginiui veikiant.

Dirbdami sienoje, lubose arba grindyse, atkreipkite dėmesį į elektros laidus, dujuj ir vandens vamzdžius.

Ruošinių užfiksuojite įtempimo įrenginiu. Neužfiksoti ruošiniai gali sunkiai sužaloti ir buti pažeidimų priežastimi.

Itrūkusius arba pakitusios formos pjovimo diskus naudoti draudžiama!

Pjauti įleidimo metodui galima tik minkštose medžiagose (medienoje, lengvųjų konstrukcijų medžiagose sienoms). Pjaunant kietose medžiagose, reikia išgręžti pjovimo disko dydį atitinkantį grežinį.

Priė atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojant aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarymą, apie tai prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Ijukrovilių keičiamiems akumuliatoriams įstatymui skirtą vamzdžių turi nepatekti jokios metalinės dalys (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamus M18 sistemos akumuliatorių kraukite tik „M18“ sistemos įjukroviliams. Nekraukite kitų sistemų akumuliatorių.

Keičiamų akumuliatorių ir įjukrovilių nelaikykite atvirai. Laikykite tik sausoje vietoje. Saugokite nuo drėgmės.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalias temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištekėti akumuliatoriaus skystis.

Išsiėpus akumuliatoriaus skystiui, tuo pat nuplaukite vandeniu su muiliu. Patiekus jakis, tuo pat ne trumpiu kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuo pat kreipkitės į gydytoją.

DĒMESIO! Siekdami sumažinti gaisro, sužalojimo ir gaminio apgadino pavoju dėl trumpojo jungimo, niekada nemerkite įrenginio, akumuliatorių komplekto ar įjukrovilio į skystį, neleiskite jų viduje tekėti skystiui. Koroziją sukeliantys ar laidūs skystiai, pavyzdžiai, jūros vanduo, tam tikri pramoniniai chemikalai, balikliai ar gaminiai, kurių sudėtyje yra baliklio, gali sukelti trumpajį jungimą.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Įrankis kombinuojamas su įvairiais antgaliais ir yra pritaikytas tokiems darbams:



Su delta šlifavimo galva: šlifuoti medienos, metalo ir plastmasės paviršius.

Su segmentiniu disku: frezuoti medieną ir plastmasę.

Su universaliu disku: apdirbtai medieną.

Montavimas ir maitinimo įjungimas

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimus neaprasytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošūroje).

Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikacijų lentelėje esanti numeri, iš klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

AKUMULIATORIAI

Ilgesnį laiką nenaudotus keičiamus akumulatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštėsnei nei 50°C temperatūra mažina keičiamų akumulatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamuoju akumulatoriuju jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktu, pasinaudojė juo, iki galo įkraukite akumulatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reikėtų ją po atlikto įkrovimo iškart išmesti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiu nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas:

bateriją laikyti sausoje aplinkoje, esant apie 27 °C temperatūrai.

Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%.

APSAUGA NUO AKUMULIATORIAUS PERKROVOS

Akumulatorių blokas turi apsaugą nuo perkrovos, kuri leidžia išvengti perkrovų ir užtikrina jo ekspluatacijos išgaamžiskumą. Esant didelėms apkrovoms, akumulatoriaus elektroninė sistema prietaisą išjungia automatiškai. Kad prietaisas dirbtų toliau, reikia jį išjungti ir vėl įjungti. Jeigu prietaisas neįjungia, esant galimybei, akumulatoriaus komplektą reikia iškrauti ir įkroviklyje iš naujo įkrauti.

LIOČI JONŲ AKUMULIATORIŲ PERVEŽIMAS

Liočių jonų akumulatoriams taikomos įstatyminių nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimui.

Šiuos akumulatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

• Naudotojai šiuos akumulatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.

• Už komercinių liočių jonų akumulatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasirūšimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumulatorius būtina laikytis šių punktų:

• Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.

• Atkreipkite dėmesį, kad akumulatorius pakuočės viduje neslidinėtų.

• Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumulatorius. Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Prišiimdamis visą atsakomybę pareiškiame, kad gaminys, aprašytas „Techniniuose duomenyse“, atitinka taikomus reikalavimus, išdėstytaus direktyvoje

2011/65/ES

2014/30/ES

2006/42/EB

ir buvo taikyti šie darnieji standartai :

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-10-10

Alexander Krug / Managing Director
Igaliosios parengtų techninių dokumentų.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SIMBOLIAI



DĖMESIO! IŠPĖJIMAS! PAVOJUS!



Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumulatorių.



Prieš pradēdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.



Lietojiet aizsardžibas cimdus!



n_o judesių skaičius laisva eiga



V itampa

— Nuolatinė srovė



Elektros prietaisų, baterijų/akumulatorių šalinti kartu su būtinėmis atliekomis negalima. Elektros prietaisus ir akumulatorius reikia surinkti atskirai ir atiduoti perdibrimo įmonei, kad būtų pašalinti aplinkai saugiu būdu. Vietos valdžios institucijose arba specializuotose prekybos vietose pasidomėkite apie perdibrimo ir surinkimo centrus.



Europos atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas



Eurazijos atitikties ženklas



Britanijos atitikties ženklas

Lietuviškai

TEHNILISED ANDMED multitööriist	M18 FMT
Tootmisnumber	4833 38 01 000001-999999
Vahetatava aku pinge	18 V
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah)	1,6 kg ... 2,7 kg
Vankuv kang vasak/parem	2,1°, 2,1°
Delta-saag ilma võnkumiseta	10000-20000 min ⁻¹
Soovituslik keskkonna temperatuur töötamiseks	-18°C ... +50 °C
Soovituslikud akupakid	M18B... M18HB..
Soovituslik laadija	M12-18..., M1418C6
Müra andmed	
Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841. Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase:	
Helirõhutase (Määramatus K=3dB(A))	79,41 dB(A)
Helivoimsuse tase (Määramatus K=3dB(A))	90,41 dB(A)
Kandke kaitseks körvaklappe!	
Vibratsiooni andmed	
Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsummmõõdetud EN 62841 järgi.	
Vibratsiooni emissiooni väärustus a _h *	
Lihvimine	3,37 m/s ²
Määramatus K=	1,50 m/s ²
Puidu saagimine	5,21 m/s ²
Määramatus K=	1,50 m/s ²

* koos saelehega bimetal, mõõdud 81 x 34 x 1,25 mm

TÄHELEPANU!

Sellel teabelehel toodud vibratsiooni- ja müraemissioon on mõõdetud standardis EN 62841 kirjeldatud standarditud testiga ning seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Testi võib kasutada kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Deklareritud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhikasutust. Kui tööriista kasutatakse muiks otstarbeks, teistsuguste tarvikutega või tööriista hooldatuseks halvasti, võivad vibratsioon ja müraemissioon erineda. See võib kokkupuutetaset kogu tööajal oluliselt suurendada.

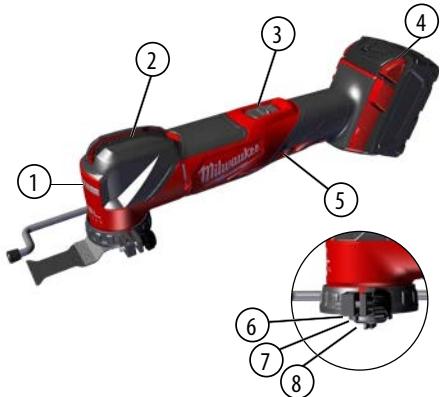
Vibratsiooni ja müraga kokkupuute hinnangulise taseme juures tuleb arvesse võtta ka aega, kui tööriist on välja lülitatud või töötab, kuid sellega ei tehta tööd. See võib kokkupuutetaset kogu tööaja kohta oluliselt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed operaatori kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra eest, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid, hoidke käed soojas, vaadake üle töökorraldus.

Kandke kaitseks körvaklappe. Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.



Est



Seadme kirjeldus

- (1) LED-lamp
- (2) Vabastushoob
- (3) Sisse / välja lülit
- (4) Aku
- (5) Kiiruse seadistamine
- (6) Sisemine äärlik
- (7) Adapter
- (8) Lisapolt

Est

A TÄHELEPANU

Lugege kõik seadmega kaasas olevad ohutusjuhised, juhendid, joonised ja andmed läbi. Järgnevalt toodud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

A SPETSIAALSED TURVAJUHISED MULTITÖÖRIIST

Tööde puuhul, kus lõikeade võib minna vastu peidetud elektrijuhtmeid, hoidke kinni seadme isoleeritud käepide-mestest. Kokkupuude pingestatud juhtmega võib pingestada ka lõikeseadme metallist osad ning põhjustada elektrilöögi.

Töödeldava detaili kinnitamiseks stabiilse platvormi külge kasutage klambreid või muid praktilisi lahendusi. Töödeldava detaili käega või keha vastus hoidmine ei ole stabiilne ja võib viia kontrolli kadumiseni.

Edasised ohutus- ja tööjuhised

Kasutada kaitsevarustust. Masinaga töötamisel kanda alati kaitseprille. Kaitserietusena soovitatatakse kasutada tolumumaski kaitsekindaid, kinniseid ja libisemisvastase tallaga jalānosid, kiivrit ja kuulmisteede kaitset.

Töö ajal tekkiv tolm on sageli tervistahjustav ning ei tohiks sattuda organismi. Kanda sobivat kaitsemaski.

Töödelda ei tohi materjale, millest lähtub oht tervisele (nt asbest).

Palun lülitage seade rakendustööriista blokeerumise korral kohe välja! Ärge lülitage seadet sisse tagasi, kuni rakendustööriist on blokeeritud; seejuures võib kõrge reaktsioonimomendiga tagasilöök tekkida. Tehke ohutusjuhiseid arvesse võttes kindlaks ja kõrvaldage rakendustööriista blokeerumise põhjus.

Automaatse seisumise võimalikud põhjused:

- viiltu asetumine töödeldavas toorikus

- Töödeldava materjali läbipuurimine

- elektritööriista ülekoormamine

Ärge sisestage jäsemeid töötavasse masinasse.

Rakendustööriisti võib kasutamise ajal kuumaks minna.

A TÄHELEPANU

Pöletusoht!

- tööriista vahetamisel

- seadme ärapanemisel

Puru ega pilpaid ei tohi eemaldada masina töötamise ajal. Seina, lae või põrandla tööde puhul pidage silmas elektrijuhtmeid, gaasi- ja veetorusid.

Kinnitage toorik kinnipingutusseadisega. Kinnitamata toorikud võivad rasked vigastusi ja kahjustusi põhjustada.

Moranenud ning deformeerunud saelehti ei tohi kasutada!

Sukeldumisega saagimine on võimalik ainult pehmamate materjalide puhul (puut, kerged seinamaterjalid), kõvemate materjalide (metallide) puhul tuleb saagimiseks puurida saelehe suruusele vastav auk.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetavat aku välja.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprägiisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku kätlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühhiseoht).

Laadijal olevasse vahetatavaaku ühenduskambrisse ei tohi sattuda metallosi (lühhiseoht).

Laadige süsteemi M18 vahetatavaid akusid ainult süsteemi M18 laadijatega. Ärge laadige nendelega teiste süsteemide akusid.

Ärge avage vahetatavaid akusid ega laadijaid ning ladustage neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetavast akust akivedelikul välja voolata. Akivedelikuga kokkuputumisega korral peske poole vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjaliikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

TÄHELEPANU! Lühise tööttu tekkiva tuleohu, kehavigastuste ja töotekahjustuste vältimiseks ärge asetage seadet, akusid või laadijat mitte kunaži vedeliku sisse ega laske vedelikul nende sisse sattuda. Korrosiivsed ja elektrit juhtivad vedelikud, näiteks merevesi, teatud tööstuskemikaalid, pleegitid ja pleegiteid sisaldaud tooted jne võivad põhjustada lühise.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Seadet võib kasutada kombineeritult erinevate instrumentidega ja see on ettenähtud järgmiseks kasutuseks:

Lihvimisotsik: puu, metalli ja plastmassi lihvimiseks.

Segmenteeritud saagiteraotsik: kujude lõikamiseks puus ja plastmassis.

Universalne teratsik: töötamiseks puuga.

Paigaldamine ja ühendamine toiteallikaga

HOOLDUS

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi.

Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunkti (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduse aadressid).

Vajaduse korral võite tellida seadme läbilöikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesildil oleva numbrti. Selleks pöörduge klienditeeninduspunkti või otse: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

AKUD

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab vahetavata aku töövoimet. Vältige pikemat soojenemist päikesे või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetavataaku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplökk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täisaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:

Ladustage akut kuivas kohas u 27°C juures.

Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis.

AKU KOORMUSKAITSE

Akuplokki on varustatud koormuskaitsegaga, mis kaitseb akut üleliigile koormuse eest ning kindlustab selle pika eluea. Äärmiselt suurest koormusest annab märku vilkuv töötuli. Kui koormust ei vähendata, siis lülitab masin ennast automaatselt välja. Edasi töötamiseks tuleb masin välja ja uesti sisse lülitada. Kui masin ei lähe uesti tööle on akuplokk nähtavasti tühji ja tuleks laadimisseadmega uesti täis laadida.

LIITUMIOONAKUDE TRANSPORTIMINE

Liitumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, sise-riiklikest ja rahvusvahelitest eeskirjadest ning määrustest kinnipidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitumioonakude kommertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transpordi tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste välimiseks kaitstud ja isoleeritud.
 - Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
 - Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.
- Pöörduge edasiste juhistele saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

EÜ VASTAVUSAVALDUS

Kinnitame oma ainuvastutusel, et „Tehniliste andmete“ all kirjeldatud toode vastab direktiivide kõigile asjakohastele sätele

2011/65/EU

2014/30/EU

2006/42/EÜ

ning täidetud on järgmiste ühtlustatud standardite nõuded.:

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-10-10

Alexander Krug / Managing Director

On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SÜMBOLID



ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!



Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatavaku välja.



Palun lugege enne käkulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.



Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.



Kanda kaitsekindaid!



Käikude arv tühijooksul



Voltaaz



Alalisvool

Elektriseadmeid, patareisid/akusid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga. Elektriseadmed ja akud tuleb eraldi kokku koguda ning kõrvaleadata keskkonnasõbralikul moel töölemisskeskusesse. Küsige infot jäätmetäitlusjaamade ja kogumispunktidest kohta oma kohalike ametnike või edasimüüja käest.



Europa vastavusmärk



Ukraina vastavusmärk



Euraasia vastavusmärk



Ühendkuningriigi vastavusmärk

Eesti

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ Многофункциональная машина		M18 FMT
Серийный номер изделия		4833 38 01 000001-999999
Вольтаж аккумулятора		18 V
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah)		1,6 kg ... 2,7 kg
Угол колебаний слева/справа		2,1°/2,1°
Дельта-шлифовальная машинка, число колебаний на холостом ходу		10000-20000 min ⁻¹
Температура окружающей среды, рекомендованная для эксплуатации		-18°C ... +50 °C
Рекомендованные аккумуляторные блоки		M18B... M18HB..
Рекомендованные зарядные устройства		M12-18... M1418C6
Информация по шумам		
Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841. Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:		
Уровень звукового давления (Небезопасность K=3dB(A))		79,41 dB(A)
Уровень звуковой мощности (Небезопасность K=3dB(A))		90,41 dB(A)
Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.		
Информация по вибрации		
Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 62841.		
Значение вибрационной эмиссии a_h^*		
Шлифование наждачной бумагой		3,37 m/s ²
Небезопасность K=		1,50 m/s ²
Пиление дерева		5,21 m/s ²
Небезопасность K=		1,50 m/s ²

* с пильным полотном bimetal, размер 81 x 34 x 1,25 mm

ВНИМАНИЕ!

Заявленные значения вибрации и шумового излучения, указанные в настоящем информационном листе, были измерены согласно стандартизированному методу испытания согласно EN 62841 и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Они могут применяться для предварительной оценки воздействия на организм человека.

Указанные значения вибрации и шумового излучения действительны для основных областей применения инструмента. Однако если инструмент используется в других областях применения или с другими принадлежностями либо проходит ненадлежащее обслуживание, значения вибрации и шумового излучения могут отличаться. Это может существенно увеличить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

При оценке уровня воздействия вибрации и шумового излучения на организм также необходимо учитывать периоды, когда инструмент выключен, или когда он работает, но фактически не используется для выполнения работы. Это может существенно сократить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

Определите дополнительные меры для защиты оператора от воздействия вибрации и/или шума, такие как обслуживание инструмента и его принадлежностей, сохранение рук в тепле, организация графиков работы.

Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха.

Русский



Описание устройства

- ① Светодиод
- ② рычаг разжимания
- ③ Переключатель включения / выключения
- ④ Аккумулятор
- ⑤ Настройка скорости
- ⑥ Внутренний фланец
- ⑦ Адаптер
- ⑧ Дополнительный болт



РУС

ВНИМАНИЕ

Ознакомьтесь с правилами техники безопасности, техническими регламентами, изображениями и данными, прилагаемыми к устройству. При несоблюдении нижеследующих указаний возможно поражение электротоком, возникновение пожара и/или получение серьезных травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЙ МАШИНЫ

Если Вы выполняете работы, при которых режущий инструмент может зацепить скрытую электропроводку кабель, инструмент следует держать за специально предназначенные для этого изолированные поверхности. Контакт режущего инструмента с токоведущим проводом может привести к удару электрическим током.

Используйте тиски или другой удобный способ для обеспечения фиксации и поддержки обрабатываемого изделия на устойчивой платформе. Производя работу на руках или на весу, вы можете потерять контроль.

Дополнительные указания по безопасности и работе

Пользоваться средствами защиты. Работать с инструментом всегда в защитных очках. Рекомендуется спецодежда: пылезащитная маска, защитные перчатки, прочная и нескользящая обувь, каска и наушники.

Пыль, возникающая при работе данным инструментом, может нанести вред здоровью. Не следует допускать её попадания в организм. Надевайте противопылевой респиратор.

Запрещается обрабатывать материалы, которые могут нанести вред здоровью (напр., асбест).

При блокировании используемого инструмента немедленно выключите прибор! Не включайте прибор до тех пор, пока используемый инструмент заблокирован, в противном случае может возникнуть отдача с высоким реактивным моментом. Определите и устраните причину блокирования используемого инструмента с учетом указаний по безопасности.

Возможными причинами остановки могут быть:

- перекос заготовки, подлежащей обработке
- разрушение материала, подлежащего обработке;
- перегрузка электроинструмента

Не прикасаться к работающему станку.

Используемый инструмент может нагреваться во время применения.

ВНИМАНИЕ

Опасность ожога!

- при смене оснастки
- при укладывании прибора

Не убирайте опилки и обломки при включенном инструменте.

При работе в стенах, потолках или полу следите за тем, чтобы не повредить электрические кабели или водопроводные трубы.

Зафиксируйте вашу заготовку с помощью зажимного приспособления. Незафиксированные заготовки могут привести к тяжелым травмам и повреждениям.

Не используйте треснувшие или согнутые полотна пилы.

Врезание без предварительного выверлиивания отверстий возможны в мягких материалах (дереве, легких строительных материалах для стен). В более твердых материалах (металле) необходимо сначала просверлить отверстия, соответствующие размеру пильного полотна.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибуторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Не допускается попадания каких-либо металлических предметов в аккумуляторный отсек зарядного устройства во избежание короткого замыкания.

Для зарядки аккумуляторов модели M18 используйте только зарядным устройством M18. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите, чтобы они всегда были сухими.

Русский

Аккумуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промывайте глаза в течение 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

ВНИМАНИЕ! Чтобы предотвратить риск пожара, получения травмы или повреждения изделия по причине короткого замыкания, не погружайте устройство, аккумуляторную батарею или зарядное устройство в жидкость и не допускайте попадания в них жидкости. Жидкости, вызывающие коррозию, или токопроводящая жидкости, такие как морская вода, некоторые промышленные химикаты, отбеливатели или содержащие их продукты и т.п., могут вызвать короткое замыкание.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Это устройство комбинируется с различными насадками и подходит для выполнения следующих работ:

Насадка для дельта-шлифования: для поверхностного шлифования дерева, металла и пластика.

Сегментное пильное полотно: для пиления дерева и пластика заподлицо.

Универсальное полотно: для обработки дерева.

Сборка и подключение к источнику питания

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

АККУМУЛЯТОР

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура выше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходиом полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:

Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте.

Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.

ЗАЩИТА АККУМУЛЯТОРА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ

Аккумуляторный блок оснащен предохранителем от перегрузки, который защищает аккумулятор от перегрузки и обеспечивает долгий срок службы. При чрезмерно сильных нагрузках электроника аккумулятора автоматически отключит машину. Для продолжения работы машину выключить и снова включить. Если машина не включается, то, возможно, разрядился аккумуляторный блок и следует зарядить его в зарядном устройстве.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы несем исключительную ответственность за то, что изделие, описанное в разделе «Техническая информация» соответствует всем применимым положениям директив

2011/65/EU

2014/30/EU

2006/42/EC

а также следующим согласованным стандартам :

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-10-10

Alexander Krug / Managing Director

Уполномочен на составление технической документации.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

СИМВОЛЫ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!



Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.



Надевать защитные перчатки!

n₀

Частота хода без нагрузки

V

Напряжение



Постоянный ток



Электроприборы, батареи/аккумуляторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором.

Электрические приборы и аккумуляторы следует собирать отдельно и сдавать в специализированную компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Получите в местных органах власти или у вашего специализированного дилера сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора.



Европейский знак соответствия



Украинский знак соответствия



Евроазиатский знак соответствия



Британский знак соответствия



РУС

Русский

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	M18 FMT
Производствен номер	4833 38 01 000001-999999
Напрежение на акумулатора	18 V
Тегло съгласно процедура EPTA 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah)	1,6 kg ... 2,7 kg
ъгъл на вибриране ляво/дясно	2,1°/2,1°
Делта шлайф-машина честота на трептения празен ход	10000-20000 min ⁻¹
Препоръчителна температура на околната среда при експлоатация	-18°C ... +50 °C
Препоръчителни акумулаторни батерии	M18B... M18HB..
Препоръчителни зарядни устройства	M12-18..., M1418C6
Информация за шума	
Измерените стойности са получени съобразно EN 62841. Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:	
Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A))	79,41 dB(A)
Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A))	90,41 dB(A)
Да се носи предпазно средство за слуха!	
Информация за вибрациите	
Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841.	
Стойност на емисии на вибрациите a_h^*	
Шлайфане с шкурка	3,37 m/s ²
Несигурност K=	1,50 m/s ²
Рязане на дърво	5,21 m/s ²
Несигурност K=	1,50 m/s ²

* с режещ лист bimetal, размер 81 x 34 x 1,25 mm

ВНИМАНИЕ!

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Деклариряните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

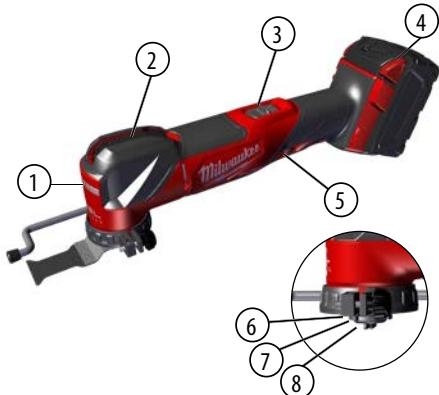
При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата. Носете средство за защита на слуха. Шумът може да доведе до загуба на слуха.



БЪЛ

Български



Описание на устройството

- (1) Светодиод
- (2) Лост за освобождаване
- (3) Превключвател за включване / изключване
- (4) Акумулаторна батерия
- (5) Настройка на скоростта
- (6) Вътрешен фланец
- (7) Адаптер
- (8) Болт за аксесоари

ВНИМАНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, изображенията и техническите данни, които получавате с уреда! Ако не спазвате следните указания, това може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания и инструкции за безопасност за бъдещето.

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА МУЛТИИНСТРУМЕНТ

Дръжте уреда за изолираните ръкохватки, когато извършвате работи, при които режещият инструмент може да засече скрити електрически кабели. Контактът на режещия инструмент с тоководещ проводник може да предаде напрежението върху метални части на уреда и да доведе до токов удар.

Използвайте ментеме или друг подходящ начин да закрепите и задържите изделието върху стабилна основа. Държането на изделието с ръка или опряно в тялото го прави нестабилно, а това може да доведе до загуба на контрол.

Допълнителни указания за работа и безопасност

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехълзгачи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Не е разрешена обработката на материали, които представляват опасност за здравето (напр. азбест).

Ако използваният инструмент блокира, изключете веднага уреда! Не включвайте уреда отново, докато използваният инструмент е блокиран; това би могло да доведе до откат с висока реактивна сила. Открийте и отстранете причината за блокирането на използвания инструмент имайки в предвид инструкциите за безопасност.

Възможна причина за това може да бъде:

- Заклинване в обработваната част
- Пречупване на обработвания материал
- Пренатоварване на електрическия инструмент

Не бъркайте в машината, докато тя работи.

Използваният инструмент може да загрее по време на употреба.

ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне!

- при смяна на инструмента
- при оставяне на уреда

Стружки или отчути парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

При работа в стени, тавани или подове внимавайте за кабели, газопроводи и водопроводи.

Закрепете обработваната част с устройство за захващане.

Незакрепени части за обработка могат да причинят сериозни наранявания и материали щети.

Да не се използват напукани режещи листове или такива, които са деформирани!

Рязане с потъване на триона е възможно само при по-меки материали (дръвно, леки строителни материали за стени), а при по-твърди материали (метали) трябва да се направи голям отвор съобразно режещия лист.

Преди започване на каквато е да е работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологичнообразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашния специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

В гнездото за акумулатори на зарядните устройства не бива да попадат метални части (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата M18 да се зареждат само със зарядни устройства от системата M18 laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в суhi помещения. Пазете ги от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батериена течност.

При допир с такава течност веднага измийте с вода и салун. При контакт с очите веднага изплаквайте старательно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

ВНИМАНИЕ! За да избегнете опасност от пожар, наранявания и повреждане на уреда, предизвикани от късо съединение, не попадайте уреда, батерията или зарядното устройство в течности и не допускайте попадането на течности в тях. Корозиращи или електропроводими течности като солена вода, някои промишлени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.



БЪЛ

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машината може да се комбинира с различни приставки и е подходяща за следните дейности:

Сделта шлайф-глава: за шлайфане на дървени, метални и пластмасови повърхности.

Със сегментна режеща лента за трион: за рязане на дървени и пластмасови плоскости.

Суниверсален лист: за обработка на дървен материал.

Сглобяване и свързване със захранването

ПОДДРЪЖКА

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на Milwaukee (вижте брошурата „Гаранции и адреси на сервиси“).

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервис или директно от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случаи на експлозия, като посочите типа на машината и номер върху заводската табелка.



БЪЛ

АКУМУЛАТОРИ

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на сънцето или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батерийте трябва да се заредят напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батерийте трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батерийте за повече от 30 дни:

съхранявайте батерията при прибл. 27°C и на сухо място.

Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда.

ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Акумулаторният пакет е оборудван със защита против претоварване, която защитава акумулатора от претоварване и гарантира дълъг експлоатационен живот. При извънредно силно натоварване електрониката на акумулатора автоматично изключва машината. За продължаване на работата изключете и отново включете машината. Ако машината не може да се пусне наново, може би акумулаторният пакет е разреден и трябва отново да се зареди в зарядното устройство.

ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

• Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.

• Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

• Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.

• Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.

• Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обрънете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме, изцяло на наша отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, съответства на всички необходими изисквания на директивите

2011/65/EC

2014/30/EC

2006/42/EO

и че са използвани следните хармонизирани стандарти:

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-10-10

Alexander Krug / Managing Director

Упълномощен за съставяне на техническата документация

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Български

СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ



Преди започване на каквото е да е работи по машината извадете акумулатора.



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



При работа с машината винаги носете предпазни очила.



Да се носят предпазни ръкавици!

n₀

Честота на движение на триончето на празен ход

V

Напрежение



Постоянен ток



Електрическите уреди, батерии/акумулаторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.

Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират раздельно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.



Европейски знак за съответствие



Украински знак за съответствие



Евро-азиатски знак за съответствие



Британски знак за съответствие



БЪЛ

DATE TEHNICE Multitool	M18 FMT
Număr producție	4833 38 01 000001-999999
Tensiune acumulator	18 V
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014” (2,0 Ah... 12,0 Ah)	1,6 kg ... 2,7 kg
Unghi de oscilație stânga/dreapta	2,1°/2,1°
Oscilații mers în gol disp. șlefuire tip delta	10000-20000 min ⁻¹
Temperatură ambientală recomandată pentru funcționare	-18°C ... +50 °C
Seturi de baterii recomandate	M18B... M18HB..
Încărcător de baterii recomandat	M12-18..., M1418C6
Informăție privind zgomotul	
Valori măsurate determinate conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:	
Nivelul presiunii sonore (Nesiguranță K=3dB(A))	79,41 dB(A)
Nivelul sunetului (Nesiguranță K=3dB(A))	90,41 dB(A)
Purtați căști de protecție	
Informăție privind vibrațiile	
Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții determinate conform normei EN 62841.	
Valoarea emisiei de oscilații a_h^*	
Șlefuire cu hârtie abrazivă	3,37 m/s ²
Nesiguranță K=	1,50 m/s ²
Tăiere de lemn	5,21 m/s ²
Nesiguranță K=	1,50 m/s ²

* cu lame bimetal pentru fi erăstrău mărimea 81 x 34 x 1,25 mm



Ro

AVERTISMENT!

Nivelul vibrației și emisiei de zgomot indicat în această fișă informativă a fost măsurat în conformitate cu o metodă standard de testare specificată în EN 62841 și se poate utiliza pentru a compara dispozitivele între ele. Aceasta se poate utiliza și într-o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al vibrației și emisiei sonore reprezintă principalele aplicații ale dispozitivului. Cu toate acestea, dacă dispozitivul este utilizat pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații și zgomote poate差别. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot ar trebui să țină cont și de momentele în care dispozitivul este oprit sau când funcționează, dar nu realizează de fapt nicio lucrare. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: întreținerea dispozitivului și a accesorilor, menținerea caldă a mâinilor, organizarea modelelor de lucru.

Purtați aparatoare de urechi. Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.

Română



Descrierea dispozitivului

- ① LED
- ② Levier de eliberare
- ③ Comutator pornire / oprire
- ④ Acumulator
- ⑤ Setarea vitezei
- ⑥ Flansa interioara
- ⑦ Adaptor
- ⑧ Şurub accesoriu

A AVERTISMENT

Cititi toate instrucțiunile de securitate, recomandările, reprezentările grafice și datele pe care le primiți livrate împreună cu aparatul. În cazul în care nu veți respecta următoarele instrucțiuni, se poate ajunge la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

A INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE MULTITOOL

Tineți aparatul de mâinile izolate când executați lucrări la care scula tăietoare poate nimeri peste conductori electrici ascunși. Intrarea în contact a sculei tăietoare cu o linie electrică prin care circulă curent poate pune sub tensiune și componente metalice ale aparatului și să ducă la electrocutare.

Utilizați fâlcii de prindere sau alt mod practic de prindere și fixați piesa de prelucrat pe o suprafață stabilă. Menținerea piesei de prelucrat cu mâna sau sprinjîntă de corpul dvs. o face să devină instabilă și poate duce la pierderea controlului.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță și de lucru

Folosiți echipament de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție când lucrați cu mașina. Se recomandă utilizarea hainelor de protecție ca de ex. Măști contra prafului, mănuși de protecție, încălțăminte stabilă nealunecoasă, cască și apărătoare de urechi.

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătății și prin urmare nu trebuie să atingă corpul.

Purtați o mască de protecție corespunzătoare împotriva prafului.

Nu se admite prelucrarea unui material care poate pune în pericol sănătatea operatorului (de exemplu azbestul).

La blocarea sculei demontabile vă rugăm să deconectați imediat aparatul! Nu conectați aparatul atât timp cât scula demontabilă este blocată, dacă o faceți, s-ar putea să se producă un recul cu un cuplu mare de reacție. Găsiți și remediați cauza de blocare a sculei demontabile respectând indicațiile pentru siguranță.

Cauze posibile pentru aceasta pot fi:

- Agățarea în piesa de prelucrat
- Penetrarea completă în materialul de prelucrat
- Suprasolicitarea sculei electrice

Nu atingeți părțile mașinii aflate în rotație.

Scula introdusă poate să devină fierbinte în timpul utilizării.

A AVERTISMENT

Pericol de ardere!

- la schimbarea sculei
- la depunerea aparatului

Rumegeșul și spanul nu trebuie îndepărtate în timpul funcționării mașinii.

Când se lucrează pe pereti, tavan sau dușumeava, aveți grijă să evitați cablurile electrice și țevile de gaz sau de apă.

Asigurați piesa de prelucrat cu un dispozitiv de fixare. Piese neasigurate pot provoca accidentări grave și stricăciuni.

Nu folosiți lame de ferăstrău crăpate sau deformate.

Tăieri de adâncime fără efectuarea prealabilă a unei găuri sunt posibile cu materiale moi (lemn, materiale ușoare de construcții pentru pereti). Materiale mai dure (metale) trebuie întai să fie perforate cu o gaură care corespunde dimensiunii lamei ferăstrăului.

Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașină.

Nu aruncați acumulatorii uzați la containerele de reziduri menajere și nu îi ardeți. Milwaukee Distributors se oferă să recuperere acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Nu se permite introducerea nici unei piese metalice în locașul pentru acumulator al incarcatorului. (risc de scurtcircuit)

Folosiți numai încărcătoare System M18 pentru încărcarea acumulatorilor System M18. Nu folosiți acumulatori din alte sisteme.

Nu deschideți niciodată acumulatorii și încărcătoarele și pastrați-le numai în încăperi uscate. Pastrați-le întotdeauna uscate.

Acidul se poate surge din acumulatorii deteriorați la încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu aciul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la îngrijire medicală.

AVERTISMENT! Pentru a reduce riscul de incendiu, rănirea personalului și deteriorarea produsului din cauza unui scurtcircuit, nu imersați niciodată dispozitivul, blocul de baterii sau încărcătorul în fluide și nici nu permiteți pătrunderea fluidelor în acestea. Fluidele corozive sau conductive, cum ar fi apa de mare, anumite substanțe chimice industriale și înălțitorul sau produsele cu conținut de înălțitor etc. pot provoca scurtcircuitul.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Mașina se poate combina cu diverse scule și se pretează pentru următoarele lucrări:



Ro

- Cu cap de şlefuit tip delta:** pentru şlefuirea suprafeţelor din lemn, metal sau plastic.
- Cu foaie de ferăstrău segmentată:** pentru tăierea la nivel a lemnului și plasticului.
- Cu foaie universală:** pentru prelucrarea lemnului.
- Montarea și conectarea la alimentarea electrică**

INTREȚINERE

Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanții).

Dacă este necesară, se poate comanda o imagine descompusă a sculei. Vă rugăm menționați numărul art. Precum și tipul mașinii tipărit pe etichetă și comandați desenul la agenții de service locali sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ACUMULATORI

Acumulatorii care nu au fost utilizati o perioadă de timp trebuie reîncărcați înainte de utilizare.

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraîncălzire)

Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie să fie curate.

În scopul optimizării duratei de funcționare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:

Acumulatorii se depozitează la cca. 27°C și la loc uscat.

Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.

PROTECȚIE SUPRAÎNCĂRCARE ACUMULATOR

Bateria de acumulatoare este dotată cu o protecție anti-suprasarcină, care protejează acumulatorul împotriva supraîncărcării și îi asigură o durată îndelungată de viață. În cazul unei solicitări extrem de ridicate, sistemul electronic al acumulatorului decuplează mașina în mod automat. Pentru continuarea lucrului, mașina trebuie decuplată și apoi cuplată din nou. Dacă mașina nu pornește, este posibil ca bateria de acumulatoare să fie descărcată, trebuind reîncărcată în aparatul de încărcare.

TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediu firmelor de expedite și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expedite și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a evita scurtcircuite, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.
- Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expedite și transport cu care colaborați.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declaram pe propria răspundere că produsul descris în capitolul „Date tehnice” îndeplinește toate cerințele relevante ale directivelor

2011/65/UE

2014/30/UE

2006/42/CE

și au fost utilizate următoarele standarde armonizate :

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-10-10

Alexander Krug / Managing Director

Împăternică să elaboreze documentația tehnică.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SIMBOLURI



PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!



Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina



Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii



Purtați întotdeauna ochelari de protecție când utilizați mașina.



Purtați mănuși de protecție!

n₀ Cursa în gol

V Tensiune

— — Curent continuu



Aparatele electrice, bateriile/accumulatorii nu se elimină împreună cu deșeurile menajere. Aparatele electrice și accumulatorii se colectează separat și se predau la un centru de reciclare, în vederea eliminării ecologice. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare.

CE Marcă de conformitate europeană



Marcă de conformitate ucraineană



Marcă de conformitate eurasiatrică



Marcă de conformitate britanică



ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	M18 FMT
Повеќенаменски алат	
Произведен број	4833 38 01 000001-999999
Волтажа на батеријата	18 V
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah)	1,6 kg ... 2,7 kg
Агол на осцилирање лево/десно	2,1°/2,1°
Делта-брисилка број на осцилации при празен од	10000-20000 min ⁻¹
Препорачана температура на околината за работа	-18°C ... +50 °C
Препорачани комплети акумулаторски батерии	M18B... M18HB..
Препорачани полначи	M12-18..., M1418C6
Информации за бучавата	
Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841. А-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:	
Ниво на звучен притисок. (Несигурност K=3dB(A))	79,41 dB(A)
Ниво на јачина на звук. (Несигурност K=3dB(A))	90,41 dB(A)
Носете штитник за уши.	
Информации за вибрации	
Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 62841.	
Вибрациска емисиона вредност a_v^*	
Ленти од хартија за шмирглање	3,37 m/s ²
Несигурност K	1,50 m/s ²
Дрво	5,21 m/s ²
Несигурност K	1,50 m/s ²

* со лист bimetal, големина 81 x 34 x 1,25 mm

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Нивото на вибрации и емисија на бучава дадени во овој информативен лист се измерени во согласност со стандардизиран метод на тестирање даден во EN 62841 и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Тие исто така може да се користат при првична проценка на изложеност.

Наведеното ниво на вибрации и емисија на бучава ја претставува главната примена на алатот. Сепак ако алатот се користи за поинакви примени, со поинаков прибор или лошо се одржува, вибрациите и емисијата на бучава може да се разликуваат. Тоа може значително да го зголеми нивото на изложеност преку целиот работен период.

Проценка на нивото на изложеност на вибрации и бучава треба исто така да се земе предвид кога е исклучен алатот или кога е вклучен, но не врши никаква работа. Тоа може значително да го намали нивото на изложеност преку целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за да се заштити операторот од ефектите на вибрациите и/или бучавата како на пр.: одржувајте го алатот и приборот, рацете нека ви бидат топли, организација на работните шеми.

Носете штитник за уши. Влијанието на бука може да предизвика губење на сетилото за слух.



Опис на уредот

- (1) LED
- (2) Рачка за отклучување
- (3) Прекинувач за вклучување / исклучување
- (4) Батерија
- (5) Поставување брзина
- (6) Внатрешна прирабиница
- (7) Адаптер
- (8) Болт за додатоци

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Прочитайте ги сите безбедносни напомени, упатства, цртежи и податоци, коишто ги добивате заден со уредот. Доколку не ги почитувате следните упатства, може да дојде до електричен удар, до пожар и/или до тешки повреди. Сочувайте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА ЗА ПОВЕЌЕНАМЕНСКИ АЛАТ

Држете го електричниот алат за издадените површини при изведување на операции при кои алатот за сечење можат да дојдат во контакт со скриени жици. Контакт со жица под напон исто така ќе направи проводници од металните делови и оној кој ракува со алатот ќе доживее струен удар.

Користете клеми или друг практичен начин за приврстување на предметот што се обработува за стабилна површина. При држење на предметот во рака или потпрен на телото тој е нестабилен, што може да доведе до губење контрола.

Останати безбедносни и работни упатства

Употребувајте заштитна опрема. При работа со машината постојано носете заштитни очила. Се препорачува заштитна облека како: маска за заштита од прашина, заштитни ракавици, цврсти чевли што не се лизгаат, кацига и заштита за уши.

Причината која се создава при користење на овој алат може да биде штетна по здравјето. Не ја вдишувајте. Носете соодветна заштитна маска.

Не смеат да бидат обработувани материјали кои што можат да го загрозат здравјето (на пр. азбест).

Доколку употребуваното орудие се блокира, молиме веднаш да се исклучи апаратот! Не го вклучувајте апаратот повторно додека употребуваното орудие е блокирано; притоа би можело да дојде до повратен удар со висок момент на реакција. Испитајте и отстранете ја причината за блокирањето на употребеното орудие имајќи ги во предвид напомените за безбедност.

Можни причини за тоа може да бидат следните:

- Закантување во парчето кое што се обработува
- кршење на материјалот што се обработува
- Преоптоварување на електричното орудие

Не фажајте во машината кога работи.

Употребеното орудие за време на примената може да стане многу жешко.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Опасност од изгореници!

- при менување на орудието
- при ставање на апаратот на страна

Прашината и струготините не смеат да се одстрнуваат додека е машината работи.

Кога работите на сидови, таван или под внимавајте да ги избегнете електричните, гасните и водоводни инсталации.

Обезбедете го предметот кој што го обработуваат со направа за напон. Необезбедени парчиња кои што се обработуваат можат да предизвикаат тешки повреди и оштетувања.

Не користете скршени или изобличени сечила.

Убодни резови без претходно дупчење се возможни кај меки материјали (дрво, лесни градежни материјали за сидови). Кај поцврсти материјали (метали) мора првина да се направи дупка која ќе одговора на димензијата на пилата.

Извадете го батерискот скlop пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Не ги оставяйте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Милвоки ги собираат старите батериии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (rizик од краток спој).

Метални парчиња не смеат да навлезат во делот за полнење на батерија (rizик од краток спој).

Користете исклучиво Систем M18 за полнење на батерии од M18 систем. Не користете батерии од друг систем.

Не ги отворајте насликаните батериите и полначите, и чувајте ги само на суво место. Чувајте ги постојано суви.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстремен напон или температурни. Доколку дојдете во контакт со исатата, измийте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10минути и задолжително одете на лекар.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! За да го намалите ризикот од пожар, повреда и оштетување на производот поради краток спој, уредот, батеријата или полначот немојте никогаш да ги потопувате во течност и не дозволувајте во нив да продре течност. Корозивни или електропроводливи течности, како што се морска вода, одредени индустриски хемикалии и избелувачки средства или производи што содржат избелувачки средства и сл., можат да предизвикаат краток спој.



СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Оваа машина може да се комбинира со различни додатоци и е погодна за следните работи:

Со делта-глава за мазнење: за мазнење површини од дрво, метал и пластика.

Со сегментирачки диск за пилење: за пилење на поврзани површини од дрво и пластика.

Со универзален лист: за обработка на дрво.

Монтажа и приклучување на напојување

ОДРЖУВАЊЕ

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови.

Доколку некои од компонентите кои не се описаны треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

Доколку е потребно можно е да биде набавен детален приказ на алатот. Ве молиме наведете го бројот на артиклот како и типот на машина кој е отпечаткан на етикетата и порачајте ја скицата кај локалниот застапник или директно кај: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

БАТЕРИИ

Батериите кои не биле користени подолго време треба да се наполнат пред употреба.

Температурата повисока од 50оС (122оФ) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувайте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (рисик од прегревање).

Клемите на полната и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од апаратот за полнење на батериите.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена:

Акумулаторот да се чува на температура од приближно 27°C и на суво место.

Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.

ЗАШТИТА ОД ПРЕОПТЕРЕТУВАЊЕ НА БАТЕРИЈАТА

Батериското пакување е опремено со заштита од преоптоварување што ја штити батеријата од преоптоварување и обезбедува долг работен век. При екстремно висок степен на употреба, електрониката на батеријата автоматски ја исклучува машината. За да продолжите со работа исклучете ја машината и вклучете ја повторно. Доколку машината не се вклучи повторно, можно е батериското пакување да е испразнето. Тогаш тоа ќе мора да биде наполнето во апаратот за полнење.

ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материји.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

• Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.

- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатја подлежи на одредбите за транспорт на опасни материји. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до измествување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Под целосна лична одговорност изјавуваме дека производот описан во „Технички податоци“ е во сообразност со сите релевантни прописи од директивите

2011/65/EU

2014/30/EU

2006/42/EC

и дека се применети следните хармонизирани стандарди :

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-10-10

Alexander Krug / Managing Director

Ополномоштен за составување на техничката документација.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

СИМБОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!



Извадете го батеријскиот скlop пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.



Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



Секогаш при користење на машината носете ракавици.



Носете ракавици!

n₀ Ударен момент при не оптовареност (на слободно)

V Напон

--- Истосмерна струја



Електричните апарати и батериите што се полнат не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад.

Електричните апарати и батериите треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околината. Информирајте се кaj Вашите местни служби или кaj специјализираниот трговски претставник, каде има такви погони за рециклирања и собирни станици.



Европска ознака за сообразност



Украйинска ознака за сообразност



Евроазиска ознака за сообразност



Британска ознака за сообразност



ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ Універсальний інструмент		M18 FMT
Номер виробу	4833 38 01 000001-999999	
Напруга змінної акумуляторної батареї	18 V	
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah)	1,6 kg ... 2,7 kg	
Кут коливання ліворуч/праворуч	2,1°/2,1°	
Дельта-шліфувальна машина, кількість коливань на холостих обертах	10000-20000 min ⁻¹	
Температура навколошнього середовища, рекомендована для експлуатації	-18°C ... +50 °C	
Рекомендовані акумулятори	M18B... M18HB..	
Рекомендовані зарядні пристрой	M12-18... M1418C6	
Інформація про шум		
Вимірювані значення визначені згідно з EN 62841. Рівень шуму "A" приладу становить в типовому випадку:		
Рівень звукового тиску (похибка K = 3 dB(A))	79,41 dB(A)	
Рівень звукової потужності (похибка K = 3 dB(A))	90,41 dB(A)	
Використовувати засоби захисту органів слуху!		
Інформація щодо вібрації		
Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 62841.		
Значення вібрації a_h^*		
Шліфування з наждачним папером похибка K =	3,37 m/s ² 1,50 m/s ²	
Пилляння деревини похибка K =	5,21 m/s ² 1,50 m/s ²	

* з пилковим полотном bimetal, розмір 81 x 34 x 1,25 mm

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

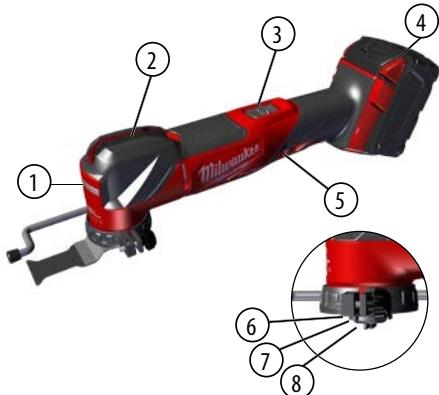
Заявленні значення шумового випромінювання, вказані в цьому інформаційному аркуші, було вимірюно відповідно до стандартизованого випробування згідно з EN 62841 та можуть використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Вони також можуть використовуватися для попередньої оцінки рівня впливу на організм.

Вказані значення вібрації та шумового випромінювання дійсні для основних областей застосування інструмента. Якщо інструмент використовується в інших областях застосування чи з іншим пристроями або не проходить належне обслуговування, значення вібрації та шумового випромінювання можуть відрізнятися. Це може суттєво збільшити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Під час оцінки рівня впливу вібрації та шумового випромінювання на організм також необхідно враховувати періоди, коли інструмент вимкнено, чи коли він працює, але фактично не використовується для виконання роботи. Це може суттєво знизити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Визначте додаткові заходи для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму, наприклад, обслуговування інструмента та його пристроя, зберігання рук у теплі, організація графіків роботи.

Користуйтесь засобами захисту органів слуху. Вплив шуму може спричинити втрату слуху.



Опис пристрою

- (1) Світлодіод
- (2) важіль для розблокування
- (3) Вимикач/вимикач
- (4) Акумуляторна батарея
- (5) Налаштування швидкості
- (6) Внутрішній фланець
- (7) Адаптер
- (8) Болт для аксесуарів

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ознайомтеся з усіма вказівками щодо техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та відомостями, що було надано разом із приладом. Недотримання наведених далі інструкцій може спричинити ураження електричним струмом, пожежу та/або тяжкі травми.

Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції на майданчику.

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ УНІВЕРСАЛЬНИЙ ІНСТРУМЕНТ

Під час виконання робіт тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні рукояток, якщо вставний інструмент може натрапити на приховані електричні лінії. Контакт ріжучого інструменту з лінією під напругою може сприяти виникненню напруги на металевих деталях приструю та привести до ураження електричним струмом. Для закріплення та підтримки заготовки на стабільній платформі використовуйте зажими або інші спеціальні засоби. Не тримайте заготовку рукою та не притискайте її до тулубу, тому що це нестабільна фіксація, і ви можете втратити контроль.

Додаткові інструкції з техніки безпеки та експлуатації

Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Під час роботи з машиною завжди носіть захисні окуляри. Радимо використовувати захисний одяг, як наприклад маску для захисту від пилу, захисні рукавиці, міцне та нековзне взуття, каску та засоби захисту органів слуху.

Пил, що утворюється під час роботи, часто буває шкідливим для здоров'я; він не повинен потрапляти в організм. Носіти відповідну маску для захисту від пилу.

Не можна обробляти матеріали, небезпечні для здоров'я (наприклад, азбест).

При блокуванні вставного інструменту негайно вимкніти прилад! Не вмикайте прилад, якщо вставний інструмент заблокований; при цьому може виникнути віддача з високим зворотнім моментом. Визначити та усунути причину блокування вставного інструменту з урахуванням вказівок з техніки безпеки.

Причиною може бути:

- Перекіс в заготовці, що обробляється
- Пробивання оброблюваного матеріалу
- Перевантаження електроінструмента

Частини тіла не повинні потрапляти в машину, коли вона працює.

Вставний інструмент може нагріватися під час роботи.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека опіку!

- при заміні інструменту
- при відкладанні приладу

Не можна видаляти стружку або уламки, коли машина працює. Під час роботи на стінах, стелях або підлозі звертати увагу на електричні кабелі, газові та водопровідні лінії.

Зафіксувати заготовку в затисному пристрії. Незакріплена заготовка можуть привести до тяжких травм та пошкоджень.

Пилкові полотна з тріщинами або деформовані диски використовувати не можна!

Пилляння з зануренням можливе тільки для м'яких матеріалів (деревина, легкі будівельні матеріали для стін), для твердіших матеріалів (метали) необхідно використовувати отвір, який відповідає пилковому полотну.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею

Відпрацьовані змінні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Milwaukee пропонує утилізацію старих змінних акумуляторних батарей, безпечно для довкілля; зверніться до свого дилера.

Не зберігати змінні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

В гніздо зарядного пристроя, яке призначено для встановлення змінної акумуляторної батареї, не повинні потрапляти металеві деталі (небезпека короткого замикання).

Змінні акумуляторні батареї системи M18 заряджати лише зарядними пристроями системи M18. Не заряджати акумуляторні батареї інших систем.

Не відкривати змінні акумуляторні батареї і зарядні пристрії та зберігати їх лише в сухих приміщеннях. Берегти від вологи.

При екстремальному навантаженні або при екстремальній температурі з пошкодженої змінної акумуляторної батареї може витикати електроліт. При потраплянні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з мілом. При потраплянні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.



УКР

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Для запобігання небезпеці пожежі, травмування людей і пошкодження виробів в результаті короткого замикання не зануруйте пристрій, акумулятор або зарядний пристрій у рідину та не допускайте потрапляння рідини всередину пристрів або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні промислові хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть привести до короткого замикання.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Машина може комбінуватися з різними насадками і призначена для наступних робіт:

- 3 голівкою дельта-шліфувальної машини: для плоского шліфування деревини, металу та полімерного матеріалу.
- 3 сегментним пилковим диском: для пилиння деревини та полімерного матеріалу урівень
- З універсальним пилковим диском: для обробки деревини.
- Збірка та підключення до джерела живлення

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошурі „Гарантія / адреси сервісних центрів“).

У разі необхідності можна запросити креслення зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій таблиці з даними машини.

АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ

Зніміть акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити. Температура понад 50 °C зменшує потужність знімної акумуляторної батареї. Уникніть тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно вимити з зарядного пристроя.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів:

Зберігати акумуляторну батарею при температурі приблизно 27 °C в сухому місці.

Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.

ЗАХИСТ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ ВІД ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ

Акумуляторний блок оснащений захистом від перевантаження, який захищає акумуляторну батарею від перевантаження і забезпечує тривалий термін експлуатації. При надзвичайно великих навантаженнях електроніка акумуляторної батареї автоматично вимикає машину. Для продовження роботи вимкніть і знов увімкніть машину. Якщо машина не вимикається, можливо, розряджений акумуляторний блок, його необхідно знову зарядити в зарядному пристрії.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.
- При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:
 - Переконайтесь в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
 - Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
 - Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.
- Для отримання подальших вказівок звертайтесь до своєї експедиторської компанії.

СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Ми заявляємо на власну відповіальність, що виріб, описаний в „Технічних даних”, відповідає всім застосовним положенням директиви
2011/65/EU
2014/30/EU
2006/42/EС
та наступним гармонізованим нормативним документама: :
EN 62841-1:2015
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-10-10

Alexander Krug / Managing Director
Уповноважений із складання технічної документації.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

СИМВОЛИ



УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!



Перед будь-якими роботами на приладі вийняти змінну акумуляторну батарею.



Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.



Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.



Носити захисні рукавиці!

n₀

Споживана потужність

V

Напруга

— — Постійний струм



Електроприлади, батареї/акумулятори заборонено утилізувати разом з побутовим сміттям. Електричні прилади і акумулятори слід збирати окремо і здавати в спеціалізовану компанію для утилізації відповідно до норм охорони довкілля. Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.



Європейський знак відповідності



Український знак відповідності



Євроазіатський знак відповідності



Британський знак відповідності



УКР

Українська

 تنبيه! تحذير! خطر!

 انزع البطارية قبل التعامل مع الجهاز.

 يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.

 ارتدي دائمًا نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز.

 ارتدي القفازات!

 **n₀** معدل الحركة النظامية مع عدم وجود أحمال

 **V** الجهد الكهربائي

 **⎓** التيار المستمر

 يحظر التخلص من الأجهزة الكهربائية والبطاريات/
البطاريات القابلة للشحن في القمامات المنزلية. يجب
جمع الأجهزة الكهربائية والبطاريات القابلة للشحن
منفصلة وتسليمها للتخلص منها بشكل لا يضر بالبيئة
لدى شركة إعادة استغلال. الرجاء الاستفسار لدى
الهيئات المحلية أو لدى التجار المتخصصين عن
مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.

 علامة التوافق الأوربية

 علامة التوافق الأوكرانية

 **EAC**

علامة التوافق الأوروبية الأسيوية

 علامة التوافق البريطاني



Ara

الصيانة

استخدم فقط ملحقات ميلوكى وكذلك قطع غيار ميلوكى. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكى (انظر قائمة عنوانين المضمن/الصياغة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السارسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
المانيا

البطاريات

يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام.

تفصل درجات الحرارة التي تتراوح 50° ميلزريوس (122° فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التنسخين).

يجب الحفاظ على محظيات الشواحن والبطاريات نظيفة. للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماماً، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، ازعز البطاريات الشاحن بمجرد شحنها تماماً.

لتخزين البطاريات أكثر من 30 يوم:

خزن البطارية بعيداً عن درجة الحرارة أقل من 27° سليزريوس وبعيداً عن أي رطوبة.

خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30% - 50%.



حماية البطارية

البطارية مزودة بحماية ضد الحمل الزائد لحمايتها من زيادة شحذتها كهربياً وتساعد على ضمان طول عمرها. تقوم المكونات البطارية بإيقاف الجهاز تقليانياً في طرفة الضغط الشديد. لإعادة التشغيل ثانية، قم بإيقاف الجهاز ثم تشغيله مجدداً. إذا لم يبدأ تشغيل الجهاز ثانية، فقد يكون فرغ شحن البطارية تاماً. في هذه الحالة يجب إعادة شحذها بشاحن البطارية.

نقل بطاريات الليثيوم

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطيرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

• يمكن للمستخدم نقل البطاريات برأس دون الخضوع لشروط أخرى.

• يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطيرة. يتبعون أن يقوم أفراد مدربون ب الساد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء مثلهم.

منتهي نقل البطاريات:

• عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنبأً لهدوت قصر بالدائرة.

• عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.

• يرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشغقات أو تسربات.

يرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

إعلان المطابقة - الاتحاد الأوروبي

نعلن تحت مسؤوليتنا وحدتنا أن المنتج المعين تحت اسم "البيانات الفنية" يسْتَوِيُ جمِيع الأحكام ذات الصلة ضمن التوجيهات

2011/65/EU

2014/30/EU

2006/42/EG

والمعايير المتقدمة التالية :

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-10-10



Alexander Krug / Managing Director
معتمدة للطبيعة مع الملف الفنى

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden,
Germany

العربية

- الأسباب الممكنة لذلك يمكن أن تكون هي:
- أنداد في القطعة المخصصة للاستعمال.
 - إنكسار المواد المستخدمة.
 - زيادة الحمل على الآلة الكهربائية
 - لا تلامس بيديك الماكينة أثناء دورانها.
 - الأداة المستخدمة قد تسخن خلال الاستخدام.



وصف الجهاز

- ① مؤشر LED
- ② ذراع التحرير
- ③ زر التشغيل/إيقاف التشغيل
- ④ البطارية
- ⑤ سرعة الإعداد
- ⑥ شفة داخلية
- ⑦ مهابي
- ⑧ الترياس الملحق

تحذير

اقرأ جميع تعليمات السلامة والإرشادات والشروط والبيانات المرفقة مع الجهاز. قد يؤدي عدم مراعاة التعليمات المدرجة أدناه إلى التعريض للإصابة بصدمة كهربائية أو الحرارة وأصابة خطيرة.
احتفظ بجميع التتبیهات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلا.

تعليمات السلامة آداة متعددة

عند إداء أعمال قد تلمس فيها القطع أسلاك مخفية، أحمل الآلة الكهربائية من أسطبع القبض المعزولة فقط. تنسحب ملامسة أحد ملحقات الآلة القطع يسلك كهربائي «وصلة» في جعل الأجزاء المعdenة المكفوفة بالآلية الكهربائية «وصلة» كهربائياً مما يجعل المشغل عرضة لصدمة كهربائية.

قد يتسبّب الأداة وتامينها بواسطة مشابك أو بآلي طريقة أخرى على قاعدة مستقرة. حمل آداة العمل باليد فقط أو في مقابل جسمك، يجعلها مرنة، ما يمكن أن يؤدي إلى فقدان السيطرة عليها.

إرشادات أمان وعمل إضافية

استخدم معدة الوقاية، ارتدي دائمًا نظارة الوقاية عند العمل بالآلية. ينصح باستخدام الملابس الواقية مثل الكمامات الواقية من الغبار، والقفازات، والأحذية القوية غير المزلقة، والحوذات، وواقيات الأذن.

قد تكون الأذرية الناتجة عن استخدام هذه الآلة ضارة بالصحة. لا تستنشق هذه الأذرية. ارتدي قناعاً واقياً من الأذرية مناسبًا. لا يجوز استخدام مواد ينجم عنها أضرار على الصحة (حرير صخري).

الرجاء إيقاف تشغيل الجهاز على الفور في حالة عرقلة آداة الاستعمال! لا تقم بتشغيل الجهاز مرة أخرى، طالما أن الأداة المستعملة لا زالت في حالة عرقلة، حيث يمكن أن يحدث هنا إرتداد عكسي مصحوب بقوة رد فعل عالية. قم بالباحث وإزالة أسباب عرقلة آداة الاستعمال مع مراعاة تعليمات الأمان.

- تحذير!**
خطر حرق!
- عند استبدال الأداة
 - عند وضع الجهاز
 - لا يجب إزالة النشرة والشطايا أثناء تشغيل الآلة.
 - عند العمل في سقف الحوائط أو الأرضية، توخ الحذر وتجنب الكابلات الكهربائية وأنابيب الغاز أو المياه.
 - قم بتتأمين القطعة المستخدمة من المواد الغير مرمنة يمكن أن تسبب في إصابات وأضرار حادة.
 - لا تستخدم شفرات منشار مشقوقة أو معوجة.
 - يمكن القيام بعمليات القطع لأبعد إلى العمق باستخدام مواد لينة دون القيام مسبقاً بتنقية (الخشب) ومواد البناء الخفيفة للحوائط. أما بالنسبة للمواد الأكثر صلابة (المعدن) فيجب تنقيةها أولًا بتنقية يتوافق مع حجم شفرة المنشار.
 - قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.
 - لا تخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزعو ميلوكى خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.
 - لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة).

يجب تجنبدخول أي أجزاء معدنية في قسم البطارية الخاصة بالشاحن (خطر الماس الكهربائي).

استخدم فقط شواحن System M18 لشحن بطاريات System M18. لا تستخدم بطاريات من أنظمة أخرى.

لا تقم أبداً بفتح البطارية والشواحن ولا تخزنهم إلا في غرفة جافة. وحافظ عليهم جاف طوال الوقت.

قد يتسبّب حامض البطارية الموجود في كل الأجهزة المتماثلة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية أغسل بيديك فوراً بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للعينين اشطفهما جيداً لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب العناية الطبية فوراً.

تحذير! لتنقية خطر الحريق من الإصابة الشخصية أو الإضرار بالمنتج يسبب ماس كهربائي، لا تغمز جهازك أو عليه البطارية أو الشاحن في سائل وأحرض على الاً يصل سائل إلى داخلها. السوائل المؤدية للتلاكل أو الموصولة للتباين الكهربائي، مثل الماء المالح ومركبات كيميائية معينة ومواد التبييض أو المنتجات التي تشمل على مواد تبييض، يمكن أن يؤدي إلى حدوث ماس كهربائي.

شروط الاستخدام المحددة

يمكن أن تستخدم الآلة مع أدوات مختلفة وتم تصميمها للاستخدامات التالية:

رأس المصفورة: صنفورة الخشب، المعدن والمواد البلاستيكية

رأس شفرة منشار القطع الدائرية: للقطع المتسطاح حتى السطح في الخشب أو البلاستيك.

رأس الشفرة عامة الأغراض: لأعمال الخشب.

التركيب والتوصيل بمصدر الإمداد بالتيار

M18 FMT	
4833 38 01 000001-999999	إنتاج عدد
18 V	فولطية البطارية
1,6 kg ... 2,7 kg	الوزن وفقاً لنهاية EPTA رقم (2,0 Ah... 12,0 Ah) 01/2014
2,1° / 2,1°	زاوية التأرجح يساراً/يميناً
10000-20000 min ⁻¹	اللة Deltasander (المنشار الخفيف) ليس له تردد ذبذبات بدون حمل
-18°C ... +50 °C	درجة حرارة البيئة المحيطة المنصوح بها من أجل التشغيل
M18B... M18HB..	البطاريات المنصوح بها
M12-18..., M1418C6	جهاز الشحن المنصوح به
معلومات الضوضاء	
القيم التي تم قياسها محددة وفقاً للمعايير الأوروبية EN 62841 مستويات ضوضاء الجهاز، ترجح أ بشكل منودجي كالتالي:	
79,41 dB(A)	مستوى ضغط الصوت (الارتياب في القياس = 3 ديسيل ())
90,41 dB(A)	مستوى شدة الصوت (الارتياب في القياس = 3 ديسيل ())
	أرتد واقيات الأذن !
معلومات الاهتزاز	
قيمة الذبذبات الإجمالي (مجموع الكميات الموجة في المحاور الثلاثة) محددة وفقاً للمعايير الأوروبية EN 62841	
3,37 m/s ²	قيمة اثنين الذبذبات a_h
1,50 m/s ²	الصنفية
5,21 m/s ²	الارتياب في القياس
1,50 m/s ²	قطع الخشب
	أرتد واقيات الأذن !

* مع شفرة للمنشار bimetal، بحجم 0.6 x 32,5 x 91,12 مم وتقسيم لأسنان الشفرة 1,35 مم

تحذير!

تم قياس مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء الوارد في ورقة المعلومات هذه، وفقاً لاختبار قياسي محدد في المعاصفة EN 62841، ويمكن استخدامه لمقارنة الة مع أخرى. كما يمكن استخدام ذلك أيضاً في إجراء تقييم أولي للتعريض. يمثل مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء المعلن عنه الاستخدامات الأساسية لاللة. ومع ذلك، إذا استعملت الالة في استخدامات مختلفة، أو بملحقات مختلفة، أو تم صيانتها على نحو بيئي، فقد يختلف مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء. وهذا قد يزيد إلى حد كبير من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

عند تقييم مستوى التعرض للأهتزاز والضوضاء، ينبغي أيضاً أن يوضع في الاعتبار فترات إطفاء الالة أو تشغيلها دون أن تقوم بأي وظيفة فعلياً. وهذا قد يقلل إلى حد كبير من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

تعرف على تدابير السلامة الإضافية؛ لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز أو الضوضاء أو كليهما، مثل: صيانة الالة وملحقاتها، والحفاظ على دفء البدن، وتنظيم نماذج العمل.

أرتد واقيات الأذن. ارت قد يسبب التعرض للضوضاء إلى فقدان السمع.



Ara

Copyright 2020
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0
www.milwaukeeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Fieldhouse Lane
Marlow Bucks SL7 1HZ
UK

(12.20)
4931 4258 91

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИЛЕР В УКРАИНЕ:

storgom.ua

ГРАФИК РАБОТЫ:

Пн. – Пт.: с 8:30 по 18:30

Сб.: с 09:00 по 16:00

Вс.: с 10:00 по 16:00

КОНТАКТЫ:

+38 (044) 360-46-77

+38 (066) 77-395-77

+38 (097) 77-236-77

+38 (093) 360-46-77

Детальное описание товара:

<https://storgom.ua/product/milwaukee-988375.html>

Другие товары:

<https://storgom.ua/akkumulyatornyj-mnogofunktionalnyj-instrument.html>